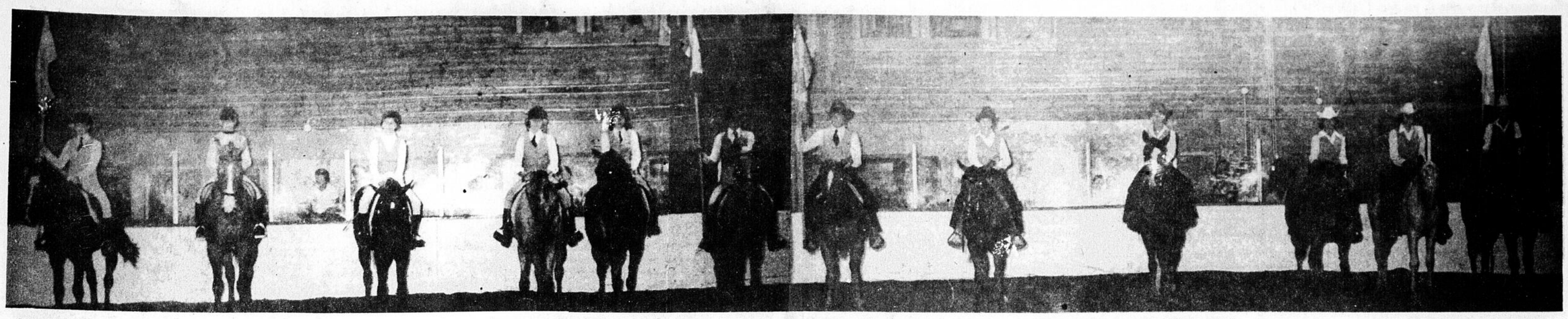


Musical ride by Huntingdon Young Country Riders featured horse shows at the Fair. Left to right: Linda Coté, Andrea Hyde, Laurie Pringle, Debbie Ouimet, Lynn Riel, Shirley McNaughton, Bobby Brisebois, Jean Riel, Dianne Riel, Susan Murphy, Randy Coté and JoAnn Ouimet.

ALL KINDS
OF PRINTING
(Free Estimates)
THE GLEANER
TEL.: 264-5364

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY
114th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, August 17, 1977. 24 pages 25 cents

CLASSIFIED
ADVTS. IN
THE GLEANER
GET RESULTS
TEL.: 264-5364

THE FAIR: Bigger and better

Sunday fire guts Ormstown mill

A fire of unknown origin destroyed the Guillemette sawmill outside Ormstown early Sunday morning, while firemen from Ormstown, Howick, and St. Louis de Gonzague fought to save stored lumber and a huge sawdust pile from the flames.

Damages to the mill and equipment inside was estimated at $100,000 by an employee.

Several large electric motors inside the building were lost, and when the fire was finally brought under control, only the front of the building was left standing.

The blaze was already well under way when a passing motorist on Rte. 201 north of Ormstown noticed it and called acting fire chief Jimmy Barrington.

Some 19 Ormstown firemen plus Mutual Aid reinforcements from the two neighboring municipalities fought for over four hours to prevent the spread of the flames, though little could be done to save the mill itself.

"It's just lucky that the sawdust pile didn't catch, or we might still be there," said one Ormstown fireman.

As of Monday, no information was available as to the extent of insurance coverage or whether the mill would be rebuilt.

Police press Thurston probe

Quebec Provincial Police sources said this week they have not discounted the possibility of foul play in the July 29 disappearance of 91-year-old Mrs. Lena Thurston from her First Concession home in Elgin.

"We are continuing the investigation," The Gleaner was told by Agent Gaston Rioux of the Montreal-based QPP special squad. "And we are considering the possibility that foul play may have been involved."

"She could have been the victim of murder," said Agent Rioux.

It was Agent Rioux who tracked down the killer of two Chateauguay girls, Norma O'Brien and Debbie Fisher, last year after about three weeks of intensive investigation.

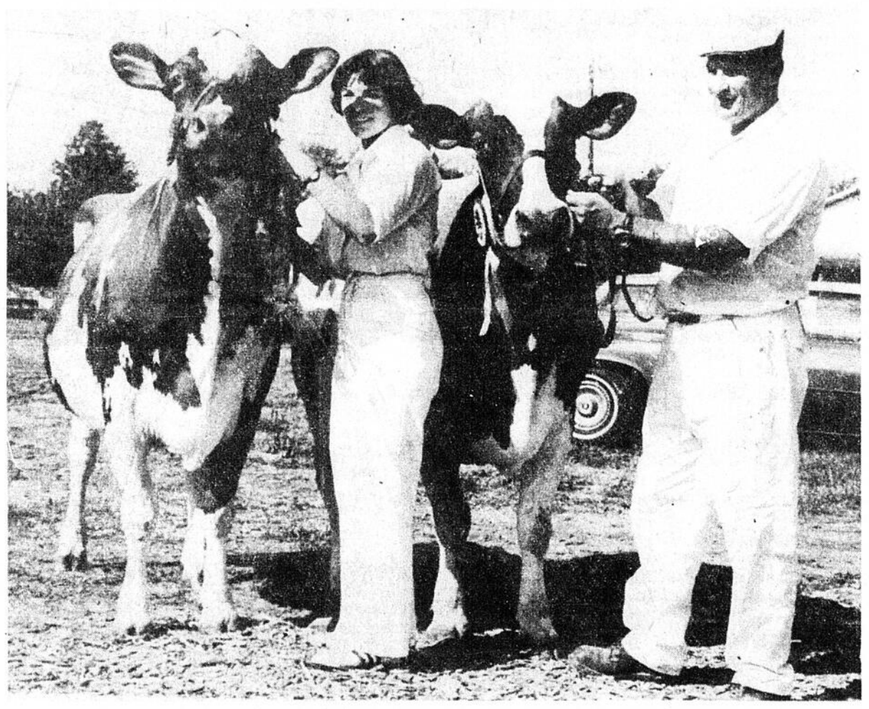
He said police could not close the Thurston case simply because no trace of her has been found.

Rather, he said, the very fact that a massive search discovered not a sign of her passage through the wild brush area around her home made continuing investigation more urgent.

'It's hard to believe she could simply have wandered away and left no indication whatever of her passage," he said.

For a full day after her disappearance volunteer firemen, under QPP direction, fine-tooth-combed

See PROBE Page 3



AYRSHIRE CHAMPIONS at Huntingdon Fair came from the Terrace Bank Farm of Robert E. Ness at Howick. Here Carol Ness holds Reserve Champion Terrace Bank Jack's Bunty [left] and Ness holds Grand Champion five-year-old Terrace Bank Tilda Miss.

Tractor events boost gate to record

Sparkling mid-August weather combined with burgeoning interest in cattle events, the horse shows and the two-day tractor pull to push Huntingdon Fair to new attendance records at the weekend.

"Definitely the best fair yet on all counts," President Mervyn Graham, himself a winner with son Melvin in the Holstein classes, told The Gleaner Monday.

Figures bore him out.

Fair Secretary Peter Partridge, his first Huntingdon Fair behind him, said paid attendance was approximately 5,800 overall. Total attendance at the Aug. 11-14 fair would be more than double that since those under 14 years of age moved through the gates free.

A year ago total paid attendance was 4,700.

Fast-moving pace

For fair-goers there was never a dull moment. Events moved forward on time or close to it. And there was something for everybody from the pet show which preceded the parade and the official opening Thursday by M.P. Gerald Laniel right on to last Sunday night's final snarl of the big tractors.

Sunday morning's brief deluge put only a slight crimp in things. It muddied the area about the tractor pull site a little but left the tarpaulin-covered track undamaged.

Art Rankin, chairman of the tractor pull committee, was overjoyed at the success of the event.

"Definitely," he said, it's getting to be big time and more and more local drivers, men and women, are entering. This is the big pay-off for all the hard volunteer work on this event by members of the committee."

What he said was true. And it was just as applicable to those who worked to make the cattle and horse events equally

See FAIR Page 2

Past and present to mingle in Hemmingford Apple fete

August nights may be shortening but next Saturday will have to be Hemmingford's longest day as the Seventh Annual Apple Festival adds its lustre to the community's Centennial year.

From the 10 a.m. start to the official ending at 1 a.m. Sunday, a host of activities and spectator events have been planned by the Festival and Centennial Committees under the chairmanship of Charlie Barr and Bob Petch respectively.

Visitors can view everything from a parade to antique costumes, artifacts, and handicrafts and go on to tours of the area's orchards or attend a horse show. Or, if you prefer, there will be a special kind of dog show in which members of the R.C.M.P.

See FESTIVAL Page 3

Farmers skeptical

Hydro line shift seen as possible

Beauharnois area farmers greeted with skepticism the latest Quebec government assurance they might not have to live "forever" with the encroachment of their fields of Hydro Quebec's new power line to New York State.

Largely this was because Energy Minister Guy Joron's remarks to farmers at St. Jean-Valleyfield U.P.A. representatives at St. Etienne sounded somewhat empty at a time when power line completion is being pushed through the Chateauguay Valley.

Said the minister at the Aug. 5 meeting:

"As matters now stand the Hydro line to New York state will have to be completed as planned. But this does not mean it will be there forever."

This seemed cold comfort to the farmers who met with the agriculture minister to reaffirm their solidarity in opposition to the present path of the international line.

It runs from the Chateauguay hydro station to the United States border near Dundee and cuts through prime farm lands in the St. Timothée and adjacent areas.

As it moves further southwest the land through which it passes is less productive but nonetheless is farmland, owned by agriculturists since the days of early Valley settlement.

A report on the meeting in "La Terre de Chez Nous" indicated that the minister would welcome any delays in the construction as giving the Quebec government the opportunity to overturn the National Energy Board decision and go ahead on their own to change the route of the line. If the National Energy Board did not go along with such a fait accompli, the federal agency would then be left in the position of villain of the piece, lending substance to the arguments of those who consider federal intervention misplaced in such a matter, which they feel lies within provincial jurisdiction.

The line is scheduled for completion in less than 10 months time and contract terms do not allow for a change in its route advocated by farm groups. Thier proposition would have the line run along the Banks of the Beauharnois canal instead of across the cultivated land in the lower valley area. Joron went on record as supporting the alternative route, which , he said, could still be used by changing the line later.

This, he said, would cost about $15 million and would take two or three years, and would be done "if the loss to agriculture proved to be greater than the amount necessary to change the line."

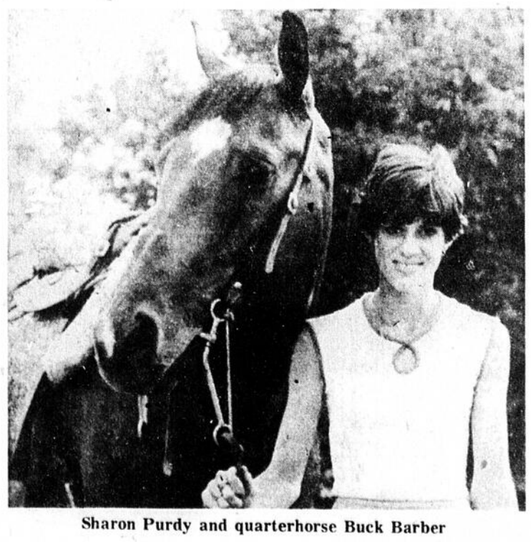
The present route was approved by a decision of the National

See HYDRO Page 3

Quarter horse reining...

... Booth Memorial Trophy

Three-time winner misses in try to make it four



Sharon Purdy and quarterhorse Buck Barber

For three years hand running Buck Barber came to Huntingdon Fair and left with the Booth Memorial Trophy,emblematic of the quarter horse reining championship. But not this year.

Nevertheless, as the fair wound down late last Saturday night it was Buck Barber, a big bay quarter horse from Chateauguay, who provided the heavy drama in the show ring. Ridden by Lewis Murphy of Chateaugauay he came out to make it four in a row and finished fourth.

The new champ is a quarter horse named Vandy from Melochville, owned by reining enthusiast John Woods and ridden by Gerry Binette of Melochville.

Murphy, riding Buck Barber for owner Sharon Purdy and her dad Norman Purdy who has a business in Ormstown, handled him well, and it may have been the years which caught up with the three-time winner. Just last month Buck Barber nudged past 14 years.

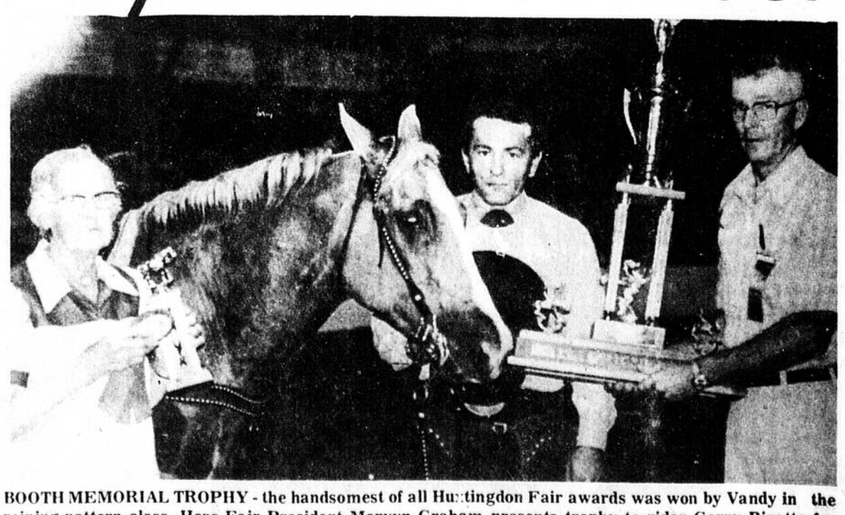
Naturally Purdy was disappointed. Buck's winning of the Booth trophy three years in a row constituted a record and Purdy had hoped to have stretched it to four.

Buck Barber placed in other western events at the fair but it was the reining class Purdy most wanted to win again.

"Quarter horse people will tell you it's the hardest class of all to win," he said. "And, while three in a row is good, four in a row would have been something else,"

When Buck Barber first took the Booth Memorial Trophy he

See BUCK Page 3



BOOTH MEMORIAL TROPHY - the handsomest of all Huntingdon Fair awards was won by Vandy in the reining-pattern class. Here Fair President Mervyn Graham presents trophy to rider Gerry Binette for owner John Woods of Melochville. At lef t: Trophy Donor Mrs. Grace Booth.

This and That in Town

AT THE FAIR - Ticket taker-security guard Larry Small who manned the front turnstile says he never saw so many 14-year-olds in his life. [They got in free, of course.]

AT THE COW PALACE - Agronome Leslie Robertson and Mac Smellie looking at those lovely Holsteins and wondering how many Cadillacs they represented. "A good many," said Mac, veteran automotive man and farmer who ought to have a pretty good idea.

BEST ENTERTAINMENT - at The Fair was missed by most as they waited in the hot Arena for the fiddling contest. Outside, in the cool of the night the fiddlers, aided and abetted by Rene Foran avec guitar, were warming up. Then they went into a private fiddle session--Orange Blossom Special by Don Perkins and all sorts of stuff--which for a short while, until the contest call sounded, became a real fiddlers' wing-ding.

THE POSTAL SERVICE - deserves mention this week. And a pat on the back, at that. The Gleaner mailed a parcel last Monday at day's end and 12 hours later came word that it had arrived in St. Jean. Can't complain about service like that.

MORE ON THE POST OFFICE - Caretaker Armand Ouimet wonders what on earth to do about the Canadian flag that is supposed to fly on the Post Office flag pole at all times. It was stolen for the fifth or sixth time again last week. And what do the thieves do with a flag this size - 4½ by nine feet?

ARMAND WONDERS - if in the end the flag which flies inside the Post Office building won't have to suffice. Or else he's going to have to increase his regular annual three-flag order because at the current rate of flag thievery three flags won't last any time. Armand hears too that flags have been disappearing from border customs points.

OLDTIME BALLPLAYERS - and some of them aren't that old since the magic figure is 35 and over, are to be out in force for a men's baseball tournament put on by the Athelstan Community Sports Association at the sports field in that village Aug. 20. The word is that entries are heavy, the first game starts at 10 a.m. and the tourney will go on all day. Teams should be pretty well representative of Chateauguay Valley centres and may even include some U.S. entries.

THE WINNER - will earn the right to play the ACSA senior boys team at the Athelstan Field Day on Labor Day which, as usual is to be replete with floats, pony ride, games of skill [remember the nail driving contest of previous years] and so on. Get your float entry in now. The hope is that most floats in that bang-up Huntingdon Fair Parade will be out again for Athelstan's big time which is designed to boost the sports association's reputation and coffers at the same time.

THE ACSA FLOAT - of course, is already shaped. A lot of people saw it in the Huntingdon Parade with smiling Maggie Arthur driving the tractor that pulled the all-girl team of fire prevention specialists led by Smokey The Bear. Smokey, in the Huntingdon parade, was suited-up Gail McGregor who nearly melted away in her costume which was over-warm for the muggy weather.

LIKE BACKGAMMON? - home-style cooking, or just a quiet visit over a coffee? The Sweet Honesty Café, located behind the Franklin Butcher shop, offers all these in a homey setting. And very often, says Proprietor Judi Rowe, someone will bring along an instrument or two and provide some impromptu music.

AUTOMOBILE PEOPLE -- say this is a bumper season in the sale of small cars (imported), especially the Honda. One of the reasons is that the manufacturers have made only minimal increases despite the depreciation of the Canadian dollar against the Japanese yen (14 per cent) and the Deutschmark (8 per cent). The latter of course involves the Volkswagen. The Datsun people are reported suffering a shortage in vehicle supply.

FRIENDS - of the Rev. Randolph Maclean will be pleased to hear that he is reported out of danger and improving at Oban, Scotland, from stab wounds suffered while on vacation with Mrs. Maclean when they were attacked by purse snatchers. Maclean is a former minister at Huntingdon Presbyterian Church and now holds a charge in Halifax.

THE INCIDENT - resulted in the arrest of two employees at the hotel where the Macleans were staying. They were charged with attempted murder. When the muggers attempted to snatch Mrs. Maclean's purse the reverend rushed to her defence and suffered chest and back wounds from knife and broken bottle. Mrs. Maclean was treated for shock and bruises.

CONGRATULATIONS - to Arthur Rankin, the Huntingdon Fair tractor pull man, beef farmer and insurance man for having qualified for membership in the Conservation Club of the Mutual Life Assurance Company. It is, says the company, "one of the most significant honors a Mutual Life of Canada agent can earn." Not to mention dedication and skill, something Art brings to his work at and for Huntingdon Fair.

A FIRST - in the Chateauguay Valley is the new mobile feed mill equipped with rollers recently put in service by Grant Royle of Ormstown. "Farmers really like this type because it works faster and has a greater capacity," says Grant, who will continue to operate his other mobile mill in addition to the new one.

A NEW FACE - and a new function have been given the old bakery on Cross St., in Ormstown built by Eugene Sauvé some 70 years ago. His son Claude has just opened a modern and attractive music studio on the premises, where he and his wife are selling pianos, organs, and high-quality stereo components. An additional feature starting soon will be piano and organ lessons for those wishing to be the life of the party or just to while away a quiet hour.

ALSO MUSICAL - and also in Ormstown will be a series of lessons in Jazz Ballet for youngsters, scheduled to start next month at the 4 Saisons Hall. Madeleine Greig is the person to contact for further information.

WATER - is not everywhere this dry summer, and in order to save a drop to drink, the Ormstown Village Council has amended its By-law on aqueduct service to forbid the use of town water for watering lawns, and washing cars or driveways. They're not kidding, either, with offenders liable to fines of up to $100.

Y'ALL COME - to the benefit dance for Ormstown's Walshaven Community Centre to be held at the Ormstown Curling Club on riday night at 9. Music by the Country Cats will be featured.

JIM WHITE - of Ormstown was named Aug. 9 at a special meeting of the Ormstown Village Council to replace the late Jack Taylor for the remainder of his term.

PLEASE -- says Huntingdon Town Councillor Wilfred Laplante - remember that the local Loisirs Committee is here to help not hinder. Laplante, who concentrates on leisure activities within his council job, says that some people are still a bit paranoid about the recently formed group, feeling that it will interfere with already existing recreation groups.

NOT SO - he says: The Loisirs, which also exist in many other Valley communities, are approved by the Town and by Quebec as a channeling organization between other groups and the municipality.

CROSSING THE BORDER - at Trout River was somewhat of a thrill for young Tammy Farquhar of Rockburn when she returned from an Ontario holiday and brushed elbows with Sonny and Cher. The TV stars were enroute to the United States in the early morning hours after finishing their big show at the Montreal Forum. Because of the air controllers' strike they were travelling in limousines. Tammy looked out the car window and there, right next to her was Cher. Wow!

GOLF NOTES: - Jon Proudfoot reports that the Malone Six Man Team finished in seventh place out of nine teams in the Northern New York Six Man Team Championship at Potsdam, on Aug. 5 - 6. Massena with a team total of 954 were winners of the Leon [Duke] Elliott Trophy for the second year in a row. Governeur, N.Y. finished second for the seventh time in the past 11 years with 958. The Malone team total was 978 made up as follows: George Gokey 77 & 81 - 158 Frank Purdy 77 & 81 - 158 Jim Convertini 77 & 86 - 163 Jon Proudfoot 82 - 82 - 164 Cy Lepine 85 and 82 - 167, Steve Yando 87 and 81 - 168.

ROTARY GOLF: Four Huntingdon Rotarians are sticking out their chests (and stomachs) because they brought home the 'Les Miserables' trophy from the Valleyfield Rotary Golf Tournament held Tuesday Aug. 9 in Valleyfield. The trophy is for a four-man team and is given to the Rotary team with the lowest net score for the day.

OUR ROTARIANS - were led by Club President John Thompson with a gross score of 99 and a net of 76. No. 3 was Don Davidson who shot an 84 for a net score of 72. Bringing up the rear was Jon Proudfoot who scrambled around the course in 78 strokes for a net score of 72. The Valleyfield and Beauharnois clubs have promised to get their revenge at Hemmingford on Sept. 14 when the local Rotarians hold their annual day on the links.

Ormstown

Mr. and Mrs. Wm. Gale of Rexdale, Ont. spent part of last week with Mr. and Mrs. Wesley Cairns. The unusual part is that Mrs. Gale and Mrs. Cairns have been pen pals for the past 40 years and this is the first time they have met, and they have talked on the telephone only once.

Fair...

from page 1

successful and equally improved over a year ago.

"We had the closest thing to a perfect tractor pull," said Rankin. "Everybody had a good time and nobody got hurt.

Rankin said 225 tractors were entered at Huntingdon compared with at most, 220 last year. More of them were in the giant sizes.

Huge crowd at pull

If there were more tractors definitely there were also more spectators. They lined the rail fence and perched on every vantage point in uncounted numbers - possibly thousands - for the Saturday - Sunday contests in which the first seven in 16 events got prizes. A trophy went to each first-place driver.

The same was true of horse events put together by Lorne and Shirley McNaughton. Familiar names and faces showed among the winners but there were also first-time competitors. Too, there were first-time winners. And at times, when the competition was especially keen, there were moments of tense drama.

The Musical Ride, put on twice by the Huntingdon Young Country Riders, occasioned good comment on all sides.

WINNING FIDDLER - at Huntingdon Fair was Don Perkins of Lake Placid, shown here receiving trophy from President Mervyn Graham [left] and Vice-President Art Rankin.

Norma Howieson of Elgin, a major winner these past six years or more, again fared well. She took firsts in showmanship at halter, bareback equitation and western equitation; second in aged mare or gelding, western pleasure, hunter equitation, English pleasure and open western pleasure, third in command class and fifth in junior pleasure horse.

The new faces included Judy McIntosh of Dewittville, repeating her Ormstown Fair performance to win English pleasure horse and Andrea Hyde of Huntingdon, first in novice pleasure, English or western tack.

Also Tracy Martin of Trout River, first with Mrs. Sunshine in the mare or gleding class under 45 inches, three years and over. And Natalie Howe of Rockburn, showing for the first time in pleasure pony, rider under 15 won on Rockhaven's Jamies. Her brother Nicky placed first in the leadline class, horse or pony, rider under six years.

"Overall the number of exhibitors was 247 this year," said Partridge. "That figure compare to 223 a year ago."

By classes the breakdown was: Horses 202 entris against 146 a year ago; cattle 151 (147); sheep 16 (5); goats 10 (6).

As might be expected R.E. Ness' Terrace Bank Farm of Howick dominated the Ayrshire competitions, showing both the Grand and Reserve Champion cows.

In Holsteins the honors were spread around a little more. Oakley W. McRae of Howick took the Premier Holstein Breeder award and Germain Leduc of Beauharnois repeated last year's victory as Premier Exhibitor.

Donald H. McCaig & Son (Murray) of Huntingdon showed the champion Jersey cow, the four-year-old Norval Acres Jester Maid, adding to the championship laurels won by the same cow at Ormstown Fair.

Another big winner was the midway. Improved over last year because of increasing fair attendance it offered more entertainment than ever before and was always well patronized.

Vandalism sentencing postponed

Luc Milard and Bertrand Remillard, recently convicted of vandalism and several break-ins in the Huntingdon area, have been released pending sentencing later this fall.

At their latest appearance before Valleyfield Criminal Court Judge Pierre Brassard Aug. 4, the duo were set free. The reason given was that the vacation period was causing probation officers to be overloaded with work.

A special report requested by the judge was not yet available, so the sentencing was once again postponed. Remillard is scheduled to reappear in court on Oct. 4, while Milard will be recalled Nov. 14.

Howick

Mrs. Florence Crawford

Mr. and Mrs. Robert Sherry of Stoney Creek, Ont. and Mr. and Mrs. Donald Corry of Toronto attended their Aunt Agnes Milne's funeral and spent a week with Mr. and Mrs. Clifford Brown.

Other guests at the Brown home for 10 days were Mr. and Mrs. Dennis Petterson Mark and Michelle of Camrose. Alta. Mr. and Mrs. Jack Webster of Turnay Ill, spent five days with Mr. and Mrs. Wilfred Brown. They were followed by Wilfred's brother Mervyn of California and his daughters Linda and Mary Lou who were their guests for three days.

Other visitors from a distance were Mr. Brown's sister, Sister Winnifred and Sister Eleanor O'Brien of Regina, Sask. who spent a weekend.

Paddy and Jane Holden and son Jonathan of Cork, Ireland visited for several days last week with their friends, Alex and Marie Davidson. They walked about Howick with their hostess and fell in love with the village. The architecture and surroundings of the United Church were admired and pictures of the interior and exterior taken as the Rev. John Anderson told them the history of the building.

Quentin and Doris McCartney and their son Lester, returned Wednesday Aug. 10 from a glorious 24 day holiday car trip to the west coast. It was a first for all of them and they were thrilled by the prairies, the mountains the Butchart Gardens in Victoria, the giant trees in Stanley Park and the live baby dolphin, born a short time before was an unusual sight for everyone.

They visited their son Barry at Calgary, Ruth Ness, son Andy Ness and Billy Anderson at Delta B.C. Dorothy Bustard, Vancouver

On the return trip they spent two days withHugh and Lee (Glasgow) Campbell at Casper, Wyoming. They used Route 80 just south of the Dakotas and reentered Canada at Windsor and spent the last day (the only one) driving in the rain.

Ormstown

Mr. and Mrs. Robert Strang and their children, John and Dianne, Craig relatives from Kanata, visited with Wm. Craig on the week-end. Mrs. Strang, the former Mary Monkholm, is also an Alberta cousin, but with a difference. Unlike so many Quebecers who are currently choosing Alberta as a place to live, Mary and Her family have recently moved east to take up residence within hailing distance of "la belle province."

Ormstown

Mr. and Mrs. Lloyd Sproule attended the June Convocation of McGill University, when their daughter, Janet, received her Bachelor of Science degree, majoring in biology. Others attending the ceremony at Place de Arts were Mrs. Roland Leger, Jim Sproule and Mrs. Edith English.

THE WORD

by REV. THOMAS COLLETT-WHITE
St. John's Anglican Church, Huntingdon.

In a short article it is impossible to consider in great depth the universal problem "Why does God allow so much suffering in the world?" Or, before this the question: "Can there possibly be a God of love with so much unnecessary suffering?"

Obviously we bring much suffering on ourselves e.g. if we refuse to speak to our neighbor and we then hear they have been gossiping about us we can hardly blame God for that! Or if we drive carelessly and cause an accident... but what about so called "natural" disasters like earthquakes, hurricanes, famine, drought, storms, etc.-many of them actually called "acts of God" by insurance companies? And what of painful physical and mental disease?

We can say "these questions are too big for me; I'll get on with life as best I can and if suffering comes my way I won't ask 'Why?' I'll just try to cope with it."

I can understand this approach but I believ

I can understand this approach but I believe a Christian must try to see what God has to say to him and there are real shafts of light in the darkness to help us even if we shall not see all the answers until we meet God in heaven.

Here are three "shafts of light":-

1) Suffering can turn people to Jesus Christ for the first time or in a much deeper way. Read Dale Rogers' very moving account of how she received supernatural strength when she and Roy lost their young child. (Paperback called 'Angel Unawares').

2) Disasters are in general a result of sin in the world but Jesus more than once stressed that if a man suffered a great deal it wasn't necessarily at all because he had sinned any more than anyone else. (Read Luke 13:-1-5 and John 9:1-3).

3) God has showed us that He does care and enters into our suffering in that He sent His only Son into the world to suffer and die a cruel death on a Cross. I believe it is only as we turn wholeheartedly to the One who was "The Man of Sorrows" that we will begin to understand the problem of sufferein for ourselves and, as a result, have a greater compassion for others. (Catherine Marshall's books are especially helpful e.g. A man called Peter and Beyond Ourselves).

Rockburn

Attendance at Huntingdon Fair took a lot of people out of the Rockburn area last weekend and all of them reported it as a "great" fair where they enjoyed the cattle shows, the old time fiddling, the horse events and the tractor pull. Also seeing old friends and getting in a lot of visiting.

Al and Ila Kemp of Napanee, Ont., were weekend guests at the home of Donnie and Jill Frier.

CHARLY BEWARE

FOR SALE
HISTORY OF THE COUNTIES OF BEAUHARNOIS AND HUNTINGDON
From their First Settlement to the 1900's
[SELLAR HISTORY]
$12.00 a copy Available at
THE GLEANER OFFICE
Huntingdon, Tel: 264-5364

If you're thinking about your future think Desourdy

If you're thinking about owning your own home one day, think about a Desourdy house.
These houses are built on a large scale assembly line. A revolutionary process allows the use of the most skilled workers and the best materials for a house as sound as traditionally built houses.
Desourdy means custom-built houses, keeping your future in mind.

Desourdy
JEAN LATREILLE
R.R. #138, Huntingdon, P.Q. • Tel 264-3245

Our firm is accredited with the A.P.C.H.Q. New Houses Certification Program. 5 year guarantee — Protects your deposit for up to $20,000 — Protects your property against all minor defects for the 1st year and against all major defects during the First five years.
Compétence et solvabilité!

FORD MERCURY
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
USED CARS
TEL: 264-5356
HUNTINGDON
Sales Dept. open till 9 p.m.
77 PONTIAC VENTURA
76 DATSUN
76 FORD F-350 TRUCK CHASSIS & CAB, DOUBLE WHEELS
74 HORNET HATCHBACK
74 VEGA G.T.
73 LTD BROUGHAM
73 FORD CUSTOM 500, SEDAN
73 FORD 2 DR. H.T.
73 CHEVROLET 4 DR. H.T.
70 FORD F-250 PICK-UP
NOW IN EFFECT
YEAR-END DISCOUNTS
ON '77 MODELS IN STOCK

OK USED CAR
GIGANTIC
USED CAR CLEARANCE!
76 CHEVELLE 2 DR. H.T.
75 CHEVELLE SEDAN
75 OMEGA, 2 DR. H.T.
76 NOVA 2 DR.
76 CHEVROLET ½ TON TRUCK
75 PONTIAC, 2 DR. H.T.
75 CHEVROLET ¾ TON
74 CHEVELLE SEDAN
74 CHEVROLET ½ TON TRUCK
74 CHEVROLET 2 DR. H.T.
74 NOVA SEDAN
73 BUICK, 2 DR. H.T.
73 CUTLASS, 2 DR. H.T.
73 CHEVROLET 2 DR. H.T.
73 OLDSMOBILE 4 DR. H.T.
73 VEGA STATION
73 BUICK SKYLARK 2 DR. H.T.
72 BUICK SKYLARK SEDAN
72 PONTIAC SEDAN
72 CUTLASS SEDAN
HUNTINGDON MOTORS
(JIMMY SMYTHE, PROP.)
54 CHATEAUGUAY ST. 264-5822

LOOK!
AUGUST sale
OF NEW 77 CARS

STOCK NO. 7470
77 BUICK CENTURY 4 DR. SEDAN
V-6 engine - Body side mouldings remote mirror - power brakes, power steering, turbo automatic transmission, deluxe wheel covers GR 78-15 white walls, AM radio, colour: Glacier Blue.
SALE PRICE: $5375.

STOCK NO. 7396
77 PONTIAC ASTRE 2 DOOR HATCHBACK
Rear defroster turbo automatic transmission, power steering, whitewall tires, AM radio, colour: Firethorn Red
SALE PRICE $4395.

STOCK NO. 7440
77 BUICK LESABRE 2 DOOR COUPE
Tinted glass, power windows, body side mouldings, carpet saver, remote mirror, 350 2B engine, deluxe wheel covers, whitewall tires, AM FM radio, rear seat speaker, lamp group. Colour: Medium green.
SALE PRICE: $5975.

STOCK No. 7488
77 PONTIAC LAURENTIAN 4 DR. SEDAN
Body side moulding, remote mirror 305 V8 engine, deluxe wheel covers, whitewall tires, AM radio, Dual horns, Colour: Nautilies blue.
SALE PRICE: $5450.

STOCK NO. 7432
77 PONTIAC LEMANS 2 DOOR HARD TOP COUPE
body side mouldings, rear defogger, remote mirror, power brakes, 305 V8 engine, turbo automatic transmission, power steering, deluxe wheel covers GR 78 x 15 whitewall tires, AM FM radio, bumper strips. Colour: Berkshire Green.
SALE PRICE: $5350.

STOCK NO. 7516
77 PONTIAC ACADIAN 2 DOOR HATCHBACK
Rear defroster 1.6 litre engine AM radio custom cloth interior, Colour: Buccaneer Red.
SALE PRICE: $3795.

ALL OUR NEW CAR INVENTORY AT REDUCED PRICES
YOUR PONTIAC - BUICK DEALER
Riverside
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 264-5396

Hemmingford Guide has great time at Cape Breton International Camp

by Carmen Ellerton

CARMEN ELLERTON

Hemmingford's Carmen Ellerton, 16, was one of four Chateauguay Valley Girl Guides chosen to attend a recent International Camp in Cape Breton, N.S. A student at C.V.R., Carmen has been involved in Guiding for the last eight years and is also a member of a youth group in Hemmingford. Here, she tells of her two weeks at the Camp, as one of 2,000 girls from around the world.

It is still hard to believe that I was one of the 2,000 lucky Girl Guides to be chosen for the 1977 International Girl Guide Camp in Cape Breton, Nova Scotia, from July 21 to August 3, along with three other girls from our area.

Everyone was wonderful to me in helping make this trip a reality. At the Hemmingford Mother and Daughter Banquet, for example, I was presented with a lovely wool blanket from my company. Later, in the mail, I received three cheques from my Local Association, the Area, and the Division. Grateful to these organizations, my Guide Captain Pat Saintsberry and my parents, I boarded the Air Canada chartered flight for Sydney, on July 21.

At Sydney Airport, we were greeted by the press and taken by bus to the camp-site where we would spend the next two weeks. There were 2000 girls representing 29 countries and provinces. Our first task was to pitch the tents and shelters. There were 608 tents in all.

The Nova Scotia Press put out a special edition containing congratulations to the Guiding movement from Prime Minister Trudeau and others. They gave full coverage of our days activities and the R.C.M.P. was on patrol at all times.

During our stay, we traded badges, pins, stickers, coins etc. with all our new friends. The R.C.M.P. crest was among the souvenirs in greatest demand.

Each night we looked forward to receiving the camp newspaper "The Seagull", which told of activities past and to come. Everyone was up for the "Ceilidh" which is a Nova Scotia style party. Well-known participants were John Allan Cameron, the Iona Pipe Band and the Holy Angels Chorale.

"Talk-Ins-- were another big hit with everyone and we also had several speakers Karen Kain, a national ballet star; Doris Anderson, editor of Chatelaine Magazine; Judith Merril, a science fiction writer; Maryan Katanoff, sculptor; and Dr. Carrie Best, a writer, poet and broadcaster.

Several tours were available and I chose Fort Louisbourg. Others were St. Anne's Gaelic College, Iona Village, Miner's Gabarus Beach. Each girl received from the Novas Scotia Government "The Order of the Good Time", Certificate, before leaving.

I was fortunate to have a girl from Colombia in our tent as well as two others in our unit and I became very friendly with them. They spoke no English or French, but we all managed to make ourselves understood.

Before we knew it, it was Aug. 3 and time to leave. With many new experiences that we will never forget, we boarded the bus to take us to Sydney. T.V. Cameras, the press etc. were there to bid us farewell.

If you wish to see some of our activities on T.V., watch "Take 30" on August 26 at 3 p.m.

We boarded the plane to land at Mirabel where we couldn't wait to tell our stories of a wonderful, fun-filled two weeks.

I hope that lots of other girls get the opportunity to enjoy such a marvelous trip.

Festival...

from page 1

R.C.M.P. will put a pair of crowd-control dogs through their sophisticated paces.

Giant parade

The biggest visual attraction will be the giant parade through the village. Early this week, organizer Jack Brownridge was trying to figure how to squash it all into the allotted time of an hour and a half starting at 1:30 p.m.

As well there will be toothsome displays of apple pies and other goodies concocted by the local ladies from local fruit, not to mention the home-cooked dinners to be served at the various church halls.

For the ears and the feet, there will be a square dance behind the Town Hall, and the wind-up open-air dance to Bavarian style and country-western music at the Hemmingford Golf Club.

Underlying all these events this year is the special emphasis on local history and the centennial celebrations.

In accordance with this, the usual choice of a teen-aged Carnival Queen will be temporarily shelved this year in favor of a bevy of nonagenarians and members of the kindergarten set.

"Featured in the parade will be up to eight ladies in their 90s, each accompanied by a little girl of five or six," Jack Brownridge said.

"These Queens of Yesteryear and Queens of Tomorrow will, we feel, embody this year's theme of history leading into the future."

Five generations

Also occupying a prominent parade position will be five generations of the Walter Sample family, Hemmingford's Centennial Family of the year, including the 101-year-old patriarch himself.

There will be nearly 30 floats, some historical, some humorous; six bands from St. Hubert, Longueil, Ormstown, Huntingdon, Lacolle and the Canadian Forces base at St. Jean, and 13 fire engines including the original 1920 pumper from Lacolle.

Guests of honor will include St. Jean M.P. Walter Smith, Huntingdon County M.N.A. Claude Dubois, and local Mayors Hervé Duquette, Maurice Patenaude, and Ken Sample.

Laughs for young and old will be provided by half a dozen clowns from the Montreal Karnak Temple of Shriners and the parade will be rounded out with horses and ponies, buggies, coaches, and antique cars.

"Emphasis in the parade will be shared between the old days in the Valley and the annual apple harvest spirit," said Brownridge. He described response of the Hemmingford and neighboring communities as "overwhelming."

Hydro...

from page 1

the National Energy Board of Canada last fall. The board dismissed protests of farmers, including those in Godmanchester, Ste. Barbe and Dundee.

Said the minister "The terms of the present contract if broken, would mean a loss of some $25 million per year. There is not enough time to re-apply to the National Energy Board for a reversal of their decision before the projected delivery date. But once the contract is fulfilled, we can start again with a request that the line be changed."

Another loophole, he felt, was the possibility that the American portion of the power line will not be completed before the deadline, due to citizen pressure south of the border.

In that case, he said, the change could possibly be speeded up, as the contract date could be put back by one year.

As a gesture of good faith from the government, U.P.A. President R. Gregoire demanded that Hydro ask only a two of three year right of way over farmlands needed for the present line, instead of continuing negotiations to expropriate the land.

The farmers attending the meeting expressed skepticism regarding the government position, and presented the minister with a box of corn, damaged by the blackbirds which swarm in droves to the power line.

Hydro

In the Huntingdon area, signs of the continuing construction of the power line can be seen in the shape of giant towers in the Ste. Barbe and Plank Road (Port Lewis) areas. The southern end of the Quebec portion of the line passes through the municipalities of St. Etienne, St. Louis de Gonzague, St. Stanislas de Kostka, Ste. Barbe, Godmanchester, and Ste. Agnes de Dundee.

Buck...

from page 1

Trophy he was ridden by Tommy Rathiby of Howick. The next two times Lewis Murphy rode him.

Murphy, recalling the horse in the days before Purdy purchased him in Watertown, N.Y., six years ago, said, "It used to be that Buck Barber was always the horse to beat -- and no way could you beat him."

Buck Barber holds Register of Merit citations on the quarter horse circuit in reining, western riding, trail and western pleasure. That for those who don't know, makes him a quarter horse champion wherever quarter horse people gather.

And, with that in mind, Vandy's win for John Woods, having been given a championship ride by Gerry Binette, became all the more impressive, as this horse became the new champ and holder of the Booth Memorial Trophy.

Vandy is a worthy successor to Buck. He not only won the reining-pattern class but was first in western pleasure, western riding for pattern and English pleasure for Palominos.

Probe...

from page 1

combed the area. The next day police directed a further search.

Agent Rioux said he is checking the testimony of various witnesses, including Mrs. Thurston's neighbors and relatives.

But he, like all others connected with the case, said it now seems impossible that the elderly woman who got about only with difficulty, could still be alive.

Ste. Agnes

Mrs. V. Elder

The sympathy of the community is extended to Mr. and Mrs. Louis Plante and family in the death of Louis' father, the late Joseph Plante of Constable, N.Y.. He died Thursday evening in a New Hampshire hospital, and the remains were brought to St. Mary's Funeral Home in Malone on Friday. The funeral service was held from Constable's Roman Catholic Church on Saturday morning. Plante, who was 84 years old, had been in failing health for several years and he had recently undergone a series of major operations.

Mr. and Mrs. George Sutton left on Thursday, Aug. 11 for a two-week holiday in Ste. Ignace, a town in northern Ontario on the Manitoba border. Here they will meet Fern and Melvin McCracken, Derek and Kelly and the two families anticipate a pleasant vacation together.

Mr. and Mrs. Lisle Watterson and grandchildren Cheryl and Neil of Puslinch, Ont. are spending a couple of weeks in the area. They brought their camper with them, and plan to visit with relatives and friends during this time.

Mr. Chris Squigna of Hamilton, Ont. also accompanied his grandparents, and spent the past week with his friend, Paul Tipping.

Mr. and Mrs. Doug Watterson of St. Catharines, Ont. have been on holiday this past week, and on Friday were callers at the home of Mr. and Mrs. Gordon Elder and Davy.

Mr. and Mrs. Ronald Fleming and family have returned to Ottawa, after spending three weeks in Dundee, Hazel Vass accompanied them on the return trip after a pleasant visit with her sister and brother-in-law, Mr. and Mrs. Gordon McHardy in Huntingdon.

Covey Hill

Mrs. Ken Sample

Jason McNaughton, Ottawa is spending this week with his grandparents, Armand and Mary Maynard.

Gerald and Elaine Maynard, Lisa and Stephenie of Chateauguay, Raymond and Sheila Maynard of Montreal spent the weekend with their parents.

Garth Moore of Pickering, Ont. spent the weekend with his parents.

Deepest sympathy to Mrs. Florence McAllister in the passing of her step-mother, Mrs. Izard of Montreal.

The U.C.W. held its monthly meeting Aug. 10 at Mabel Day's home.

Nine members and four guests answered the Roll Call.

Wendy Heavens bought the group's Tulip quilt before leaving for Ottawa.

Russeltown United Church held its 151 Anniversary on Sunday afternoon. Rev. Stanley Kennedy was guest speaker.

A good congregation listened attentively to a talk on changes from pioneer days and to the present.

Frances Renaud Sorel was a guest of Douglas Templeton's and attended the Russeltown service.

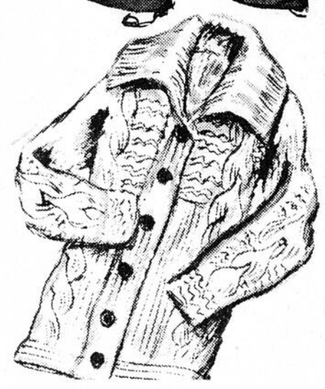
SUMMER AND FALL SALE

ALL MERCHANDISE IN STORE

50% OFF

ALL OUR REGULAR STOCK OF SUMMER GOODS AND NEW FALL STOCK OF LADIES' MEN'S, CHILDREN'S WEAR IS OFFERED TO YOU AT

½ PRICE



DON'T MISS THIS CHANCE
4 DAYS ONLY
WED.-THURS.-FRI.-SAT.

FREE

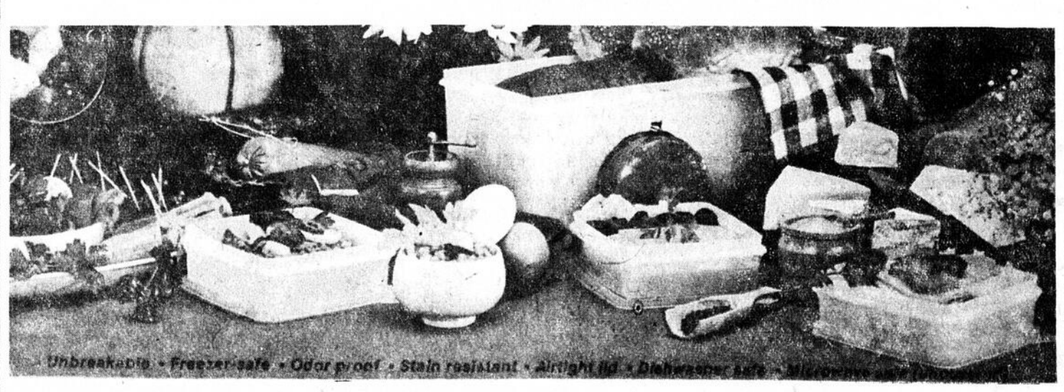
45 R.P.M. RECORD
ENGLISH OR FRENCH HIT PARADE
(LIMIT: 1 PER CUSTOMER)

PARKING LOT SPECIALS

CLEARANCE OF
- ODD LOTS
- BROKEN SIZES
- MANUFACTURERS' SURPLUS
- BANKRUPT STOCK

UP TO 75% OFF

SALE WILL BE INSIDE IN CASE OF RAIN



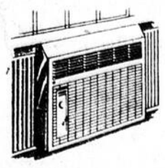
"A SHAPE FOR EVERY STORAGE PURPOSE!"
MULTI-PURPOSE STORAGE CHESTS WITH UNIQUE AIR-TIGHT LIDS.
- UNBREAKABLE
- FREEZER SAFE
- ODOR PROOF
- AIR-TIGHT LID

AT BARGAIN PRICES

"Les Boutiques 128"
128 ST-LAURENT ST. VALLEYFIELD

AMEUBLEMENT MACHABEE INC.
RTE. 209 ½ MILE FROM ST-CHRYSOSTOME
THE BARN WITH THE YELLOW FRONT

AIR CONDITIONERS AT SPECIAL LOW PRICES



FURNITURE
2 Stories, over 5000 sq. ft. filled with all kinds of QUALITY FURNITURE
- All styles available
- Stereo, color TV, appliances

LOWEST PRICES
Easy Payment Terms Available

CALL 826-3553

FOR YOUR PRECAST STEPS

ALSO
SEPTIC TANKS
700, 1000, 1200 GALLONS
• ASSORTED CEMENT PRODUCTS •
JEAN LATREILLE
GENERAL CONTRACTOR
TEL: 264-3245 HUNTINGDON

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

ALAN RANDAL
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733

SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY,
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC., HUNTINGDON, QUE.
SUBSCRIPTION RATES
CANADA AND UNITED STATES
$10 yearly
Single Copy 25 cents

CNA

AUDITED PAID CIRCULATION ABC

Printed in Canada

A HAPPY FAIR

The magic [more prosaically known as community spirit] is still working for Huntingdon Fair which at the weekend in rather astonishing fashion set new benchmarks for enjoyment and competition.

The results were not exactly unexpected since, in the run-up to the Fair's opening last Thursday, everyone connected with it was doing his or her job with great gusto. Tireless, that's what they were.

And that manner of going about things, of course, is the secret ingredient for success in any community endeavor. Congratulations to all those who worked so hard.

For those who could view it, our Fair was a great lesson in how rural people can mix and enjoy themselves in two languages and great harmony. Outside this ChateauguayValley not everyone is aware that this can be or is actually so.

Recently The Gleaner received a telephone inquiry from a young Kingston, Ont., newspaper woman [at least she sounded young] asking how we were all getting along in these alleged days of political tension and turmoil which reportedly has our province in a state of panic.

The good fellowship shown at the Fair was the best possible answer.

This was Peter Partridge's first year as fair secretary and here's how he described it: "The whole thing struck me as a remarkable community effort in providing a high level of entertainment and competition. But the most impressive thing was that when they were needed there was always somebody ready to help."

No wonder it was a happy fair!

PARLEZ-VOUS FRANCAIS?

During a recent tête-à-tête with one of my protégés, the discussion turned to the raison d'être for the renaissance of French culture. In my gaucherie I made the faux pas of saying that bilingualism would never be a fait accompli without a complete exposé of the motives of the bourgeoisie.

With much élan, my companion accused me of considering myself one of the élite, whereas I was in fact only a nouveau riche bon vivant, having no rapport with the working class. He declared that for him this was a cause célèbre, an affaire d'honneur, and then gave me the choice of weapons, time and place.

Details of the mêlée will be found in my memoirs. For now a résumé will suffice. It was a complete débâcle. Although this was my début, I quickly rendered the poor boy hors de combat by administering a coup de grâce par excellence.

To celebrate I took my entourage to a restaurant. As the buffet did not appeal, we consulted the maître d'. On the advice of the chef, he recommended, from the à la carte menu, a deluxe repast of potage du jour, pâtés, crêpes, entrée of doré with légumes and, for dessert, choice of soufflé, parfait, tarte à la mode, followed by café au lait.

- My spirit of largesse having been lubricated by an apéritif, a carafe of vin blanc and a liqueur, I bundled the whole ensemble into my Coupe de Ville. Its chassis groaning under the unaccustomed avoirdupois, the noble chariot transported us to a matinée at the local theater. From our seats in the loges we enjoyed a unique programme presented by our corps de ballet with its limited répertoire. We were treated to an encore performed with considerable finesse by a versatile member of the troupe.

But I digress. I realize that the bête noire of bilingulism must be overcome by people with more savoir faire than I possess. However, in an attempt to promote détente I will cheerfully present a plaque to anyone who has the supreme papache to preside persuade me to learn on one word of French. Unlike some correspondents, I will n ot seek refuge behind a nom de plume.

Nat Edelstein in a letter to
The Globe and Mail.

BUSY, BUSY, BUSY...

Despite the fact that some of us seem to have been emancipated from the work-ethic, we are, on the whole, a busy restless generation. We tend to frantic busyness even in our recreations and hobbies. We like to be up and doing all the time.

Someone has said that whereas our great-grandfathers were content to spend two weeks waiting if they missed a stage-coach, today we fly into a rage if we miss one section of a revolving door.

About the only thing many of us are not too busy for is to tell others how terribly busy we are.

Many of us do seem to think that really to live is to move faster and faster. Why? "We haven't any notion."

A few years a ago a group of business executives met for a conference at which they were to get away from the day-to-day concerns of their work and consider their general way of life in its widest contexte. At the end of the conference they were asked to present their conclusions in a simple sentence. After much discussion they agreed on this statement: "The nose to the grindstone is a useful, necessary, and becoming posture for business, but there is much more in life than can be seen from this posture."

That sentence should perhaps be on a small card as a pocketbook reminder for all of us who suffer from what has come to be called "Hurry sickness."

Saracens third in tourney

Ormstown Saracens placed third amongst 32 invited teams at the weekend in the Can-Am Rugby Tournament. At Saranac Lake, N.Y.

The Can-Am tournament is one of the largest tournaments in the northeastern United States and draws teams from New York City, Ottawa, Rhode Island and points inbetween.

The Saracens placed third, by winning the consolation final over Belleville R.F.C., 20-0. First place honors went to Providence R.F.C. from Rhode Island, while second place honors went to Old Blue R.F.C. from New York City.

On route to the final the Saracens defeated Buffalo State 38-0, Syracuse University 13-6 and Brockport Old Boys 20-0. Try scorers on the weekend were Bert Magnussen (4), Dwight Arthur (3) Mike Whitehead (3) Milton Arthur (2). Singles went to Ian Cole, Gates Billette, Harold Magnussen and Rod Beatty.

Hemmingford

Mrs. J. L'Esperance

Mrs. Fred Adams and daughter Jodi of Lebanon, New Hampshire, were recent guests of Mr. and Mrs. Lynwood Cookman in Hemmingford.

Advertising...
IN THE GLEANER
points the way to better buys.

Letters

Home School Federation seeks support in fight

The Editor
The Gleaner
Dear Sir:

The Quebec Federation of Home and School Associations has been in the forefront in issues associated with language legislation in Quebec. We have made representations, presented briefs and informed parents regarding the language legislation as it pertains to the field of education, as well as encouraging the teaching of the second language.

The Federation has also supported the legal action taken by the Quebec Association of Protestant School Boards in their challenge of Bill 22 which is presently pending.

The financial drain on the resources available has been great and the Quebec Federation of Home and School Associations has authorized the organization of a fund to support legal and democratic action to protect civil rights and liberties, rights which are being denied by Bill 101.

The fund, to be known as "$1.01 Fund", solicits your support and financial contributions.

In our opinion, Bill 101 is the first step of the Government of Quebec to separate us from Canada. The fight against this action will be WON in the province of Quebec.

However, those who wish to retain this province within Confederation require the support of ALL CANADIANS, both inside and outside of this province. We are the front line and our supply lines consist of financial and other forms of support from throughout Canada.

It is the hope of Quebec Federation of Home and School Associations that Canadians will assist us in our efforts to maintain a united Canada. A Canada in which parents have the right to have their children educated in either of the two official languages, no matter the province of residence, and in an atmosphere free from linguistic bigotry.

The greatest natural resource we have today is our children - theirs is the future. It must be the aim of all Canadians to leave our children a better Canada, a land where understanding and respect for others is the rule not the exception. This is the aim of Quebec Federation of Home and School Associations. Help our efforts towards this goal.

All contributions should be made payable to: Quebec Federation of Home and School Associations $1.01 Fund, 4795 St. Catherine Street West, Montreal, Quebec H3Z 1S8.

We urge support and contributions from your readers; we hope they will not let us down.

Yours sincerely
Andrew M. Miller
Co-Chairman $1.01 Fund

Howick

Recent visitors to the home of Mr. and Mrs. Mac McIntyre at Allan's Corner were impressed with the remodelling and landscaping jobs which the couple have completed to the family home since returning to the area.

One feature of the property is the old blacksmith's shop, still in good repair, which was once a busy gathering place for farmers.

Two of Mr. McIntyre's nieces just missed each other when they stopped by from widely separated points. this summer.

Elsie McIntyre's daughter came from Nanaimo B.C. with her husband, John Thomson, and their children, Margaret and Andrew to visit their Montreal relatives. One day was spent with the McIntyres. The second niece, a daughter of Archie McIntyre came from Redfield, South Dakota. Dr. and Mrs. Alvin Scheffel, their daughter Carol and her friend Mary Dora spent four days.

Sixty or 80 years ago the McIntyre family of Allan's corners was growing up and their home place was one of the liveliest in the area.

There were seven children but Mildred died at two years of age from scarlet fever. Eva, the eldest, died three years ago. She had been with the Bell Telephone Co. Montreal for most of her life. Archie died in South Dakota; Elsie of Montreal is in a nursing home at Nanaimo Mac (jr.) retired to the old home; Jessie at Dundas Ont., Melville (Joe) retired at Norwich, Vt. but has a small, fruit and vegetable farm.

Father McIntyre - Mac Sr. left his home very morning to work in his blacksmith shop a few yards away. There were years when there was more work than one man could do (The late Jim Cavanagh of Howick learned to be a blacksmith in that shop)

When tractors came in; and horses gradually declined in numbers, MacMcIntyre proved his skill and ability by adapting to the change. More than one farmer will remember the days when Mac would take the tractor apart at their farm and put it together in good running order.

The old shop is kept in good repair by his son (Mac Jr.), a reminder to all of the good old days in Allan's Corners. We believe Mac Jr. inherited his father's talent.

Ex-Huntingdonian dies in N.Y. state

Harold James Oliver, who graduated from Huntingdon Academy in 1917, died suddenly at Ballston Spa, N.Y., on Aug. 9. He was 76.

Mrs. Lionel (Margaret) Robb of Valleyfield is a sister.

Funeral services were held in Ballston Spa Presbyterian Church on Friday, Aug. 12.

Oliver is also survived by his wife, Susan Stone, a daughter Mrs. Nancy Godfrey, and three sons, Dr. James Oliver, the Rev. George Oliver and William Oliver; also a brother R. Oliver of Miami.

When Harold attended Huntingdon Academy Dr. C.N. Crutchfield was principal and in 1917 young Oliver stood third in the province in the June examinations. Gordon (Mickey) McLean, Robena Kelley, Elmer (Punch) McCracken, Dr. Gordon Kelley, Joe Tallon and Adam Sellar were some of the students in the upper grades at that time who will be remembered by Huntingdon old-timers.

Later Oliver graduated in electrical engineering from McGill University in Montreal and spent more than 40 years with the General Electric Company. In later years he greatly assisted his company in bringing electricity to the farms of America.

Some 15 years ago he retired to his farm near Schenectady, N.Y.

Howick W.I. ladies try corsage-making

Despite the hot weather the Women's Institute met in the coolness of the Howick United Hall on Aug. 2, with Rhoda McFarlane presiding.

The trip to Little Denmark Flower Shop in Hemmingford last month inspired 27 members and two guests to try their hand at corsage making. During the roll call each mentioned the main flower and in some cases, the trials and tribulations of bowmaking.

Sweetpeas, pansies, carnations, hollyhocks, coleous, and our everyloving, but beautiful weeds from cousins of the dandelions to scotch thistles.

The other half of the roll call asked each member to give a new food or recipe they had recently tried. The Kiwi fruit, a choco cake made with rolled oats and a snowball salad were among the many items given.

Rhoda McFarlane reported she had completed the list for Emergency Services and the names of four W.I. members enlisted. Another form had been filled in for Claude Dubois, MNA for Huntingdon, listing names of our W.I. executive, conveners, positions they hold and addresses.

Conveners reports: Agriculture, Helen Roy spoke of the farm population now at its lowest on record.

Citizenship: Verna Buchanan read a thank you from Can Save for the 110 knitted articles they had received from our W.I. A poem, Ode to August, suited the season.

Education: Irene Moss read a news item suggesting that well-trained economists were missed and that subject should be taught in the Quebec schools.

Home Economics - Beryl Greig, gave information regarding the Afghan section of the Tweedsmuir Competition. It was agreed to bring afghans and patterns to the next meeting.

Welfare and Health: Betty Nish brought attention to a program on Channel 33 called M.D. which deals with a different illness each time. The short films on water safety that appear on TV are effective.

Beryl Greig, Convener of Home Economics has a flair for making decorative and different sandwiches and was ably assisted by Margaret Chisholm in giving a demonstration of this art.

Samples were used when hostesses Irene McRae, Florence Hale and their committee served delicious refreshments.

Huntingdon Locals

Mr. and Mrs. George Lindsay and Joan recently returned from a three weeks trip to western Canada, visiting Ken and Cheryl Lindsay and family at Cranbrook, B.C., and Barry and Better and Tanya Anne Wilde of Calgary. They also spent a night with Burton, Carol and Loriann Lindsay of Brampton, Ont., and while in Calgary called on Mr. and Mrs. Arnold Milne.

Gleaner want ads work wonders

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

(DEADLINE 4 P.M. MONDAYS)

Born

GREER - To Sonny and Mary [nee Pearl] on July 13, 1977 a son, Jason John, 7 lbs. 4 ozs. Born at Bozeman Deaconess Hospital. First grandson for Mr. and Mrs. John Greer of Hemmingford and Mrs. Anna Pearl of Billings, Mt.

MATTHEW - Brian and Carol [nee McCaig], proudly announce the birth of their first child, a son, Gregory Ross, 7 lbs. 10 ozs. on August 9, 1977 at the Smith Clinic Hospital, Hawkesbury, Ontario.

McINTYRE - Alister and Carol [née Hawkins] announce the arrival of their son Michael Glen 7 lbs. 14 ozs. at the Royal Victoria Hospital, Montreal, on Sunday July 31.

Howick

Mrs. Florence Crawford

Howick 4-H Club did well at Huntingdon Fair. Lorraine Lamb took the trophy for high aggregate in Holsteins, Scott Templeton runner-up. Linda Ness took the lead in the Ayrshire section with Pam Ness, runner up.

A nameless Mr. Tennant visited Long Island according to last week's Gleaner. Robert and Dotty Tennant enjoyed this holiday along with their sons and Mrs. Emma Tennant.

Died

BOURDON - At the Royal Victoria Hospital, Montreal, Quebec on Wednesday Augut 10, 1977, Eileen Bourdon [née Thomson] of Lacolle, Que. Beloved mother of Bob Scott and Cathy and David Bourdon. Funeral service was held at Laplante's Funeral Home, Lacolle, Que., on Saturday, August 13 at 2 p.m.

OLIVER - Suddenly at Ballston, Spa., N.Y. on August 9, 1977, Harold James Oliver in his 77th year, beloved husband of Susan Stone and dear father of Dr. James, Nancy [Mrs. Godfrey], Rev. George and William and brother of R. Oliver of Miami and sister Margaret [Mrs. Lionel Robb] of Valleyfield. Services were held in Ballston Spa. Presbyterian Church last Friday.

PLANTE - At the Manchester Hospital, New Hampshire, on August 11, 1977, Joseph A. Plante, in his 84th year, husband of Lydia Leduc, father of Mrs. Theodore Craford [Aline], Melburne, N.Y., Louis of Ste. Agnes de Dundee, Que., Mrs. George Jodoin [Anita] of Chester, New Hampshire, Real of Westville N.Y., Mrs. Roy Dustin [Annette] of Auburn, New Hampshire, Roger and Lucien of Constable, N.Y., Mrs. Robert McFarland [Lucienne] of Auburn, New Hampshire, Maurice of Long Island, N.Y. Also survived by a sister Alice of Valleyfield, Que., and 45 grandchildren, 35 great grandchildren. Interment Constable, N.Y. cemetery.

In Memoriam

SHERRINGTON — In loving memory of a dear husband and father, Fredrick Guy Sherrington who passed away August 17, 1972.

"He would not want sorrow
He would not want tears
Just to be remembered
Throughout the passing years."

Loving wife
Ada and family

Aubrey - Riverfield

Mrs. Florence Crawford

Mrs. Mary Templeton of North Bay is visiting at the home of Mr. and Mrs. Bill Templeton.

Mr. Allan Ohlson of Camroe, Alta. accompanied Willie Black on his recent visit. He was a guest of Mr. and Mrs. Carman Goundry, attended Milne's funeral and later visited with Black at the Milne home.

William Black of Camrose visited for several days with Donald Black of Aubrey.

Joan and Jack Ogilvie of Dartmouth, N.S. are guests of her parents, Mr. and Mrs. T.J. McMahon Scotch Concession and will go on to Lachute to visit the Ogilvy family.

Card of Thanks

Mrs. Jeanne Lalande wishes to thank all the relatives and friends who expressed sympathy either by mass or flower offerings, cards, visits or help of any kind on the death of her husband, M. Albert [Punch] Lalande on July 18, 1977.

My sincere thanks to Dr. Cameron and the nurses of the Huntingdon County Hospital for the excellent care I received during my brief stay there; also thanks to my relatives, friends and neighbors for the lovely flowers, gifts and visits. All was deeply appreciated.

Mary Monique

I wish to thank Dr. R. Lemieux and the nursing staff of the Huntingdon County Hospital for the wonderful care I received when I was a patient there. I would also like to thank my family and friends for phone calls, cards, visits, flowers, gifts, etc... All was very much appreciated.

Mrs. Rene Guernon

I wish to express my sincere thanks to Dr. Thompson and the staff of the second floor of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care and kindness I received while being a patient. Also many thanks to my relatives, friends and neighbors for the visits, cards and gifts. I certainly appreciated it all.

John McGowan

We appreciated help given by the Nursing Home of Mrs. Alice Hebert of Huntingdon and its personnel, as well as by Dr. Jean-Pierre Hebert. We also appreciated cards, flowers and attending at the Funeral Home and at the Funeral.

Mrs. Emery Leblanc
and children.

A sincere thank you to all my friends and neighbors for their sympathy and kindness during these past days. Mary and Gladys join me in thanking you for visits, cards, food and help, all of which was a comfort and helps to make this period bearable.

Brenda Taylor

J.R. GILLES
COURCHESNE

CARD OF THANKS

Mrs. Carole Courchesne, members of the family Bruno Courchesne, as well as the family of Maurice Hebert, deeply thank all persons who kindly offered sympathy either by mass, flower or spiritual offerings, telegrams, visits or attending to the funeral on the death of Mr. J.R. Gilles Courchesne, which occurred accidentally on July 25, 1977 at 34 years old.

A special thanks to the Huntingdon School Board, to the heads and teachers of St. Stanislas and St. Louis de Gonzague, to the pupils of Omer Seguin's school in St. Louis and of St. Stanislas, as well as to every person who made possible the touching testimony at the time of the funeral.

We have been greatly sensitive to your sympthy during the hard times where you shared our affliction. To all of those, close or far, who sympathized with us in these days of sorrow, we sincerely wish that these thanks be considered as personal.

We will keep in mind this grateful and touching memory.

QUEBEC-CANADA GAMES -- were in great demand at Huntingdon Fair booth of the Quebec-Canada Movement. Here Virginia Weaver hands game [for free] to candy-apple-munching Carolyn Daoust as father Pascal looks on. [Gordon Beck Photo]

Rockburn

Diane Farquhar

Walter Lamb of California has been spending some time visiting his mother, Mrs. Archie Lamb. He also visited his brothers and sisters in the area.

More Rockburn folk have retunred from vacation, among them Bruce and Susan Johnson and family who took Tammy Farquhar with them to spend 10 days at Dorset, Ont. There they enjoyed swimming and boating at the Johnson's island

Canadian mushrooms mushrooming

Canada's third most important vegetable crop is mushrooming in value.

Canadian mushroom production last year reached more than 42 million pounds, with a total value of $31 million.

Things look even better for the next two years says Wayne Morris of Agriculture Canada's fruit and vegetable division. Projections for 1977 and 1978 call for increased production to 50 ad 57 million pounds respectively.

Advertising...
IN THE GLEANER
saves you time!

Booth's Florist
Reg'd
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
FREE DELIVERY
UNITED Flowers by Wire SERVICE WORLD WIDE
David Cavers, Prop.
100 WELLINGTON ST.
Tel 264-2996 Huntingdon

KELLY
FUNERAL HOME
REG'D
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447-264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT
Funeral Home
Rodrique Montpetit,
proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St.
Tel. 264-5021
HUNTINGDON
Summer Res. 371-0699

Don't forget her birthday. Send her flowers with the Extra Touch.(TM)

Flowers with the Extra Touch of an elegant, imported china cup and saucer. We can send your birthday remembrance across the street or across the country. Stop in today or phone us for a complete selection of flowers with our other Extra Touch Specials.

FTD
YOUR EXTRA TOUCH FLORIST

Little Denmark Flower Shop
Hemmingford, Que.
247-2718 or Zenith 72550

Huntingdon Fair tractor pull

TRACTOR PULL - at Huntingdon Fair drew thousands of spectators during the two-day performance on Saturday and Sunday.

Saturday Classes

5000 Stock

Philip Smith 163.10 feet, Anthony French 146.4, Ellen Krause 139.5, Tom Keefe 138.4 Willie Ykema 137.4, Wayne Goundrey 136.11, Wayne Dineen 134.8

5000 Super Stock

Tom Keefe, 145.6 feet., Willie Ykema 143.6, John Latulipe 142.0, Philip Smith 140.9, Terry Durant 1?? 1, Tim Shanty 132.0, Anthony French 131.9.

5000 Powder Puff [Ladies]

Karen Marlowe 155.10, Ruth Sparrow 140.1, Lynn Buijs 106.5, Donna Wallace 132.5, Ellen Krause 128.,5, Bertha Quinnell 120.3, Carole Moore 98.8

7000 Stock

Raymond Merchant 209.3 ft. Gaétan Vachon 204.11, Kevin Dineen 199.4, Stanley Myatt, 199.1, Ronnie Brown 198.3, John Mason 197.4, Curt Smith 197.1

7000 Super Stock

Andre Bedard 225.0, Norman Jamieson 222.10, Gaston Vachon 220.9 Raymond Merchant 219.2, Kevin Dineen, 217.7, John Mason 206.1, Stanley Myatt, 198.1

5000 4-Wheel Drive truck

Tom Keefe 195.4, V.D. Foundation Richard Duhaime, 189.9, Keith Rennie 189.2, Tim Shanty 185.10, Tim Shanty 172.10, Norman Bissette 159.5, Wayne Anderson, 158.10

50000 Modified

Robin Steel 225.0, Tim Shanty 187.8, Henry Gonyea 164.4, Larry Sauve 143.6, Bill Morrison 99.3, Kevin Jones, Double "K" Pulling team 68.11

SUNDAY

Garden Tractor up to 1200 lbs.

Brian Misick 81.4, Dan Gruer 79.2 Robert Ykema 76.8, Dave Reid 73.4, Ernest Duffing 72.11, Wayne Dragon 72.9, William Poupart 71.1

7000 Powder Puff [Ladies]

Elaine Merchant 222.9, Beryl Myatt 209.6, Henriette Picard 197.9, JoAnn Leblanc 196.8, Debbie Faubert 195.9, Gladys Brown, 193.2, Carole Moore 191.11

TRACTOR PULL WINNER in the 12,000 lb. Super Stock class at Huntingdon Fair was Art Hampson of Huntingdon.

9000 Stock tractor

Arnold Woods 198.0, Wayne Sproule 198.6, (Wayne won but was placed 2nd because he did not re-weigh after the pull.

Edgar Deschambault 194.3, Mike Leger 193.2, John Gunion 193.0, Brian Brown 188.6, Brian Feeny 188.4

9000 Super

Larry Sauve 203.3, Don Reid 194.0, Brian Feeney 193.7, Mike Leger 191.7, Richard Carrier 190.6, James Manson 190.0, Andre Bedard 188.4

1200 Stock

Ron Santamore, 204.10 - 225 ft full pull, Marvin Nussey 164.9 - 225 ft., Bill Bryson, 141.9, 225 ft., Ross Craig 209.1, Howard Stark 193.6, Bob Dumas 187.1

Gerry McDonagh 167.2

12000 Super Stock

Art Hampson, 221.2, Gaetan Yelle, 212.9, Don Bryson, 165.7, Howard Stark, 164.1, Marvyn Nussey 163.2, Cobronet & Fils (Jacques Lazure) 162.6, Neil Finlayson 158.11

15000 Stock

Justin Nieuwenhof 223.2, Ron Santamore 222.9, Glen Moore 215.8, Brian Ness 215.1

15000 Super Stock

Adrienne Nieuwenhof 225.0, Gaetan Yelle 224.7, Art Hampson 224.6 Gerry Lallemand 223.1, Brian Ness 215.10, John Stirling 212.3, Raymond Lalonde 192.7

6000 4 Wheel drive truck

V.D. Foundations Richard Duhaime 192.0, Austin Dineen 178.11, Wayne Anderson 177.8, Tim Shanty 166.9, Tom Keefe 140.6½

7000 Modified

Robin Steele 225 full length Larry Sauvé, 225, Henry Gonyea 225, Tim Shanty Shanty 225, Keith McCartney Double "K" Pulling Team 132.11 Bill Morrison 102.3.

Tractor Trophy Donors

5000 Stock - Les Equipements Billette, Howick, Quebec.
5000 Super Stock - Gerald Moore Farm Equipment, Huntingdon.
5000 Powder Puff - Gruers Farm Equipment, Riverfield
5000 Modified - La Cie Longtain Ltée, St. Stanislas
5000 4-wheel drive - Robert Daoust, Imperial Esso, Huntingdon.
6000 4-Wheel Drive - Furey & Hooker Farm Equipment, Ormstown.
7000 Stock - Cameron Stewart Inc. Huntingdon
7000 Super Stock - M. Dumouchel Inc. St-Stanislas
7000 Modified - Claude Aganier Ltée, Ste-Martine
7000 Powder Puff - Ken. M. Ferns, Shell Oil Products, Huntingdon
9000 Stock - de Claude Dubois, M.N.A. St-Remi, Quebec.
9000 Super Stock - de Caza Supplies & Services, Cazaville
12000 Stock - Garage Fernand Lapierre, Cazaville, Quebec
1200 Super Stock - H. Dubois & Fils, St-Remi, Quebec
15000 Stock - J. Melville Brown, Howick, Quebec
15000 Super Stock - Kelly's Farm Supplies, Huntingdon, Quebec
Garden tractor - Lawrence Carrigan, Shell Station, Huntingdon.

Noyan & Clarenceville

Mrs. Elsie Derick

Recent guest of Mrs. Ethel Mosher was her niece, Mrs. Doris Knight of New Jersey.

Keith Snow of Peru, N.Y. recently visited his aunt, Grace Wilson.

Carol Boharan of St. Albans, Vt. is spending some time with her uncle and aunt, Mr. and Mrs. Gordon Mosher.

Sunday dinner guests of Mrs. Elsie Derick and family were Mr. and Mrs. Newton Butts of Salem, Mass and Mr. and Mrs. Robert Coulter of Toronto. Mr. and Mrs. Coulter spent their vacation in Cantic.

Mr. and Mrs. Russell Mosher and Peter of Ottawa were recent guests of his mother, Mrs. Ethel Mosher.

Mr. and Mrs. Robert English and Jennifer of West Newton, Mass. were recent visitors of Mrs. Elsie Derick and family. They also visited other relatives in the vicinity. After spending their vacation with their uncle and aunt, Mr. and Mrs. Norman Somers in Brownsburg.

Congratulations to Raymonde Remillard (daughter of Mr. and Mrs. René Remillard) and Louis Lord who were married on Saturday.

Mr. and Mrs. Robert Sharman and family were recent guests of his brother and sister-in-law, Mr. and Mrs. Graham Sharman in New York.

Mr. and Mrs. Arthur Maiger recently spent their vacation in Maine.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mr. and Mrs. Allan Grisdale and their daughters Margo and Janet stopped off in Ormstown recently. Natives of Okotoks, Alta., and now of Calgary, the Grisdale's interrupted their cross-country tour to visit with William Craig and the Coffin family. While they were here, they visited numerous relatives in the Ormstown-Howick district. Helen Coffin had spent several weeks with the Grisdales before returning home in late July.

Recently members of the Clan Craig congregated at the home of Mr. and Mrs. Stanley Craig on Ormstown's Upper Concession. The purpose of the gathering was three-fold; William Craig's 82nd birthday needed celebrating, as did that of his five-year-old grandson Darryl, from Gatineau. Also, the time had come for the family to have a send-off for the Ralph Craig family who leave soon to take up residence in Alberta. A cook-out, replete with bon voyage and birthday cakes, rounded off a pleasant gathering. Presentations were made to Mr. Craig Sr., and to the departing Craigs.

Misses Debbie McCaig and Gail Cairns enjoyed a two week vacation in the Van Nuys, California area and while there they attended the wedding of Sandy Bants formerly of Toronto and Howick.

Ste. Agnes

Mrs. V. Elder

Mrs. René Guernon has returned home after a sojourn in Huntingdon County Hospital and the Montreal General. Our best wishes, Anita, for continued progress towards complete recovery.

Mrs. Rob Dubé and Debbie Leach, also of Ottawa spent the weekend at the Elder home with Debbie staying on for a longer holiday.

Mrs. Evelina Leblanc and Mrs. Gertie Quesnel recently enjoyed an interesting holiday in the Magdalen Island. Edmond Leblanc who had been quite ill for several weeks is now sufficiently recovered to be able to enjoy short drives in the cart and to visit with friends. Good to see you about again Edmond.

Advertising...
IN THE GLEANER
helps you find exactly what you need.

Apple-cider fete fashions theme on pioneer days

The Franklin Centre-St. Antoine Abbé Apple and Cider Festival, on Saturday Aug 27 will be based on the theme: "The Good Old Days" centering on pioneer apple-growers who 60 years ago laid the basis for a thriving industry and celebrated the harvest in a simple but joyous way.

It was a neighborly event, in which everyone participated and everyone had lots of fun. This is to be the manner of the 1977 festival.

This year the Festival events will take place all in one day at the sports field at St. Antoine Abbé. They will be officially inaugurated by a parade, which will begin at noon in Franklin Centre and travel the two miles to the sports field where the first apple juice of the season will be pressed in an old-fashioned press and the first cider sampled by Mayor Jean-Guy Latreille.

Events include a horse show, by the Huntingdon Young Country Riders with classes for ponies and horses, and the Young Rider-s Musical Ride.

There will be an old-fashioned tombola and booths furnishing food and drink, fresh-baked apple pies for sale and handicrafts sale.

There will also be a big fiddlers' contest and an open-air barbecue with whole roasted sides of beef and pork, and freshly-picked corn, home made bread and apple pies.

The day will end with a big open-air square dance.

Havelock girl high point winner

Virginia Forster of Havelock was high point winner at the Chateauguay Valley Pony Club's show at Havelock Fair Grounds with the Best Effort award going to Roberta Morris of Howick.

Results:

Jr. A. Equitation - Richard Krohn, Debbie Sample, David Sample, Natalie Bishop, Michael Krohn.

Senior Equitation - Jennifer Grossman, Sans Souci, Sandy Deakin, Virginia Forster, Mark Stephenson, Sans Souci, Maria Evens, Sans Souci.

Junior Over fences - Virginia Forster, Richard Krohn, Jennifer Bleau, Debbie Sample, Roberta Morris.

Senior over fences - [A] - Michael Krohn, Rosemary Lacroix, Robert Oceanas, Liana Locke, Jennifer Grossman, Sans Souci.

Senior Over fences [B[Maria Evens, Sans Souci, Sandy Deakin, Mark Stephenson, Sans Souci, Kim Sample, Siabhan Kearns, Sans Souci.

Simon says - Liana Locke, Virginia Forster, Rosemary Lacroix, Jennifer Grossman, Sans Souci, Sandy Deakin.

Stick relay - Kim Sample and Jennifer Bleau, Debbie Sample and Maria Evens, Mark Stephenson and David Sample, Sandy Deakin and Siabhan Kearns, Virginia Forster, and Jennifer Grossman.

Musical chairs - Virginia Forster, Jennifer Bleau, Richard Krohn, Kim Sample, Siabhan Kearns.

Relay Race - Natalie Bishop and Kim Sample, Robert Oceanas and Rosemary Lacroix, Jennifer Bleau and Jennifer Grossman, Liana Locke, and Mark Stephenson, Roberta Morris and Siabhan Kearns.

Jumping Game - Maria Evens, Mark Stephenson, Robert Oceanas, Siabhan Kearns, Richard Krohn.

Parents attend Bible School closing events

Hazel Benner returned this year lead the Vacation Bible School held at Howick United Church hall for children of this area. Kim Jarden of Vermont was an able assistant.

Both young people have a way with children. The Bible stories they told every morning came alive with flannelgraphs; as did the songs they sang as the pages of a book were turned to show them what they were singing about. The leaders are musical and all had a happy time together.

About half an hour every morning was used for a project - making peasant hats for the girls, cowboy hats for the boys, etc. Thirty children were enrolled and about the same number of parents and friends came to the closing last Friday evening.

The leaders had a busy week as they repeated the same program at Ormstown every afternoon with their closing Friday afternoon. While in Howick they were guests at the home of Mrs. Lincoln West.

Ste. Agnes

Mrs. V. Elder

Mr. and Mrs. Fred Gardiner of Hamilton, Ont. have been recent guests of Mr. and Mrs. Edmond Leblanc and also visited other relatives in the area. Several years ago the Gardiners lived in Ste. Agnes village.

Ontario couple mark anniversary in Howick

Rev. and Mrs. Les Carson of Tiverton, Ont., came to Howick last weekend to celebrate their 25th wedding anniversary.

Les and Ruth Younie were married at Howick United Church in 1952.

The anniversary family gathering was held on Sunday afternoon Aug. 7 when more than 30 Younie-Carson relatives met at the Jim McCoy cottage. A beautiful and delicious wedding buffet lunch was served, with a decorated cake to mark the happy event.

Among those present were the three daughters of the honored couple; Joan is a nurse in Philadelphia; Mary, a musician and French specialist completed studies in Quebec City and will be teaching in Ontario; Patty, attends college in Toronto.

Their father's brother Tom Carson and several sisters were present; also Mrs. J. Roy Younie and all her children, grand and great grandchildren, except the Hardy family from Pembroke, Mass.

Powerscourt

Mrs. E. M. Wood

Unexpected but welcome guests of Mrs. E.M. Wood were Rev. and Mrs. Carpentier, of Wooler, Ont. A grand visit was enjoyed. They had been holidaying, accompanied by Mrs. Carpentier Sr., with Mr. and Mrs. Cary Carpentier, in Ormstown.

Sunday guests of Mrs. Koski were Mr. and Mrs. Sol Power and Stacey and a friend, from Montreal.

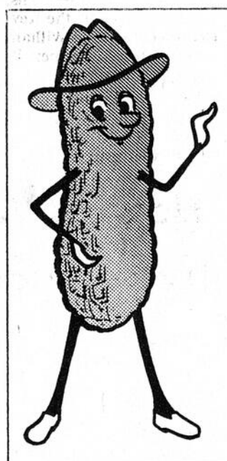
Wednesday's heavy steady rain was much appreciated by farm people and everything looked so fresh and green as a result.

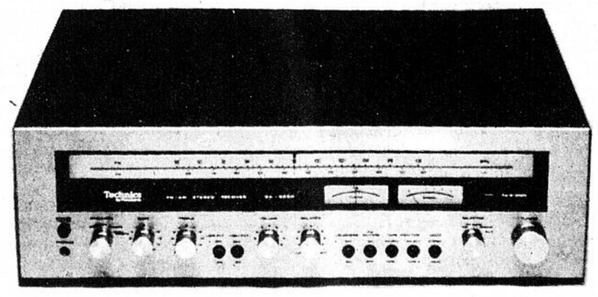
Mr. and Mrs. Fred Ross, Rhona and Joy have returned from an enjoyable trip to points in the U.S.A. and Ontario. They called on Mr. and Mrs. Bill Lindsay in Stirling, Ont.

We reported last week that Mr. G. Monette was home from hospital. But it was a short stay as he suffered another attack and is once more in hospital. Best wishes for a speedy recovery.

HEATED
URETHANE SPRAY FOAM
INSULATION
FOR HOME, GARAGE, WAREHOUSE ETC.
WORK CAN BE DONE ANY TIME OF YEAR
FREE ESTIMATES
ROBIDOUX BUILDERS SUPPLIES
TEL: 264-2139 CAZAVILLE

BEWARE OF FALSE BARGAINS!
A STEREO SYSTEM IS NOT A "PEANUT" INVESTMENT.
ST-LAURENT T.V.
20 YEARS OF EXPERIENCE IN SERVING YOU WITH AN INCREDIBLE SELECTION





WARRANTY
TECHNICS 3 YEARS
ST-LAURENT 2 YEARS
TOTAL 5 YEARS
PARTS - LABOUR AND SERVICE

THE TECHNICS SA-5550 RECEIVER with its 58 watts RMS with no more than 0.3% total harmonic distortion and a frequency response of 20-20,000 Hz is a joy to listen.

NOW AT SPECIAL PRICE

A-1 SERVICE WITHOUT AN AGENT

BEFORE BUYING YOUR NEXT STEREO SYSTEM, COME AND SEE THE MANAGER AT ST. LAURENT T.V.

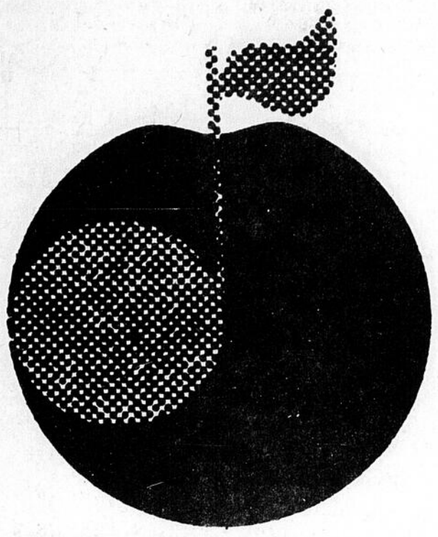
"THE" PLACE TO GO FOR SOUND
ST-LAURENT T.V.
11 AVE. DU CENTENAIRE, VALLEYFIELD
THE SOUND AND VIEWING SPECIALISTS TEL: 373-7933

SUMMER SAVINGS FUR SPECTACULAR

FEATURING NEW ARRIVALS
NOW AT DISCOUNTS OF
20% TO 30%
GET QUALITY, VALUE, AND SAVINGS
GRENIER FURS
46 DU MARCHE VALLEYFIELD
TEL: 373-1707

1st ANNIVERSARY SALE
20% TO 40% OFF
3 DAYS ONLY
AUGUST 18,19,20
WOMEN'S WEAR • GIFTS
boutique Sharons
51 LAMBTON ST. TEL: 825-2027 HOWICK

HEMMINGFORD APPLE FESTIVAL
ALL DAY SATURDAY AUGUST 20



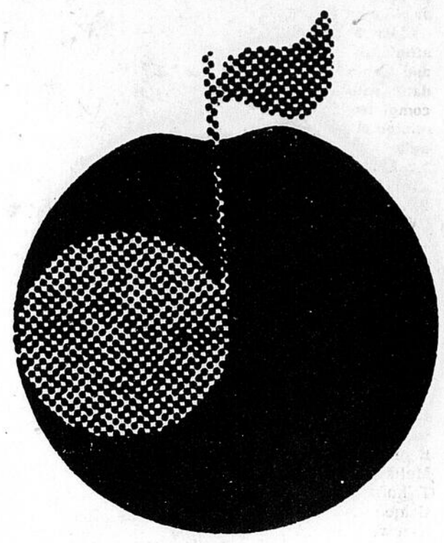
SCHEDULE OF EVENTS

10:00-6:00	Handcraft Demonstration, behind Town Hall Fire Equipment & Display, Barr Street Farmer's Market at Bank of Commerce Free Ballade Transportation Antique Show at Hemmingford Elementary School, Champlain Street Vernissage - Elementary School. Pie and Apple Display behind Pare's Hardware Store. Handicraft Display and Sale, Academie Langlois
11:00	Baseball
11:30	Dog Show, by RCMP, behind United Church Hall.
10:00-4:00	Bus tours of orchards parking houses, starting from tennis courts
12:00	Fashion Show, Old Time Costumes, and Beard Competition, Frontiere Street. Entries accepted till judging time.
1:00	Apple pie sale, behind Pare's Hardware. Pies from the pie baking contest will be auctioned.
1:30	Grand parade of floats, bands, majorettes, antique cars, buggies, fire engines, horses and Centennial Ladies. Square dance at the rear of the Town Hall Horse Show at the Ball Field, rear of St. Romain Church, Frontiere Street.
3:30	Talent Show, at Frontier Inn
4:00	Dog Show, by RCMP
4:00-6:00	Cold Plate Dinner, St. Andrew's United Church Hall, Frontiere Street and at Canadian Legion Champlain Street.
5:00	Plays by Hemmingford Children's Theatre, Frontier Inn
8:00-1:00	Open air dance, Bavarian and Country & Western bands at Hemmingford Golf Club, Frontiere St. south of town. Bar and refreshments available. Youth dance at Presbyterian Hall.

In addition to the restaurants advertised in this program, Home Baked Food will be served at the following Halls:
St. Luke's Anglican Church Hall, Champlain St.
St. Andrew's Presbyterian Church Hall, Champlain St.
Cercle des Fermieres, St. Romain Church
St. Andrew's United Church, Frontier St.

Marching bands from the parade will provide entertainment during the afternoon at various locations in the town.

Washroom facilities available at the following locations: Town Hall, Frontier Inn, Legion, Academy Langlois, Hemmingford Elementary School.



LAST YEAR'S APPLE FESTIVAL QUEEN
BRIDGET DEWYSE
INVITES YOU TO ATTEND THIS YEAR'S FESTIVITIES

W. B. SMITH
DRY GOODS - HARDWARE
FOOTWARE - INSECTICIDES
G. SMITH — 504 CHAMPLAIN HEMMINGFORD

W. KEDDY & SONS LTD.
LUMBER & BUILDING MATERIALS
RENOVATION CENTRE
HEMMINGFORD TEL: 247-2030

HEMMINGFORD PIZZERIA
FREE DELIVERY
489 CHAMPLAIN,
HEMMINGFORD TEL: 247-2818

LEAHY & SONS INC.
APPLE GROWER'S - PACKERS AND SHIPPERS
FRANKLIN CENTRE 827-2561

EDMOND PRIEST
PLUMBING - HEATING
TEL: 247-2769
HEMMINGFORD

THE SPORTS SHOP
568 CHAMPLAIN
HEMMINGFORD
TEL 247-2241

McKOUGH'S SUPERMARKET
504 FRONTIER ST. HEMMINGFORD
MEAT-GROCERIES-FRUIT-VEG.
BEER - PORTER
FREE DELIVERY TEL: 247-2712

KEDDY & HADLEY INSURANCE INC.
A COMPLETE INSURANCE SERVICE
HEMMINGFORD TEL: 247-2424

THE RECORD SHOP
WE HAVE MOST OF YOUR FAVORITE RECORDS
WE HANDLE AM FM-RADIOS - HI-FI SYSTEMS
CB RADIOS AND MANY MORE ACCESSORIES.
TEL: 247-2948
473 CHAMPLAIN HEMMINGFORD

CENTRE D'HABITATION PAUL GERVAIS LTD.
ST-CHRYSOSTOME 826-3518
MOBILE HOMES TRAILERS — LIONEL & SATELLITE TENT TRAILER
PMC TRAVEL TRAILER

WALTER SMITH M.P.
COMTE ST. JEAN
ST. JOHN'S COUNTY

FRED E. ORR
COURTIER D'ASSURANCES AGREE
R.R. 4 HEMMINGFORD

J.L. PRIEST ENR'G
ELECTRICAL CONTRACTOR
HEMMINGFORD
TEL: 247-2783

Claude Pitre
KIRBY VACUUM CLEANER
JENN-AIR STOVES
JEWELS - GIFTS
157 FRONTIERE HEMMINGFORD TEL : 247-2335

Bijouterie Manon Enrg.
JEWELS OF ALL KINDS
SALES & SERVICE
JEWELS AT WHOSESALE PRICE
TEL: 247—2915 — 475 FRONTIERE HEMMINGFORD

CAMPING CANNE DE BOIS
R. FORTIN PROP.
PICNIC - POOL - RESTAURANT
HEMMINGFORD TEL: 247-2041

SCA SHERRINGTON
CO-OP and FEDEREE PRODUCTS
SONIC GAS & OIL
525 CHAMPLAIN HEMMINGFORD TEL: 247-2767

AMEUBLEMENT MACHABEE
FURNITURE & ACCESSORIES OF ALL KINDS
ST. CHRYSOSTOME. TEL: 826-3553

MARCHE LOISELLE
BUTCHER - GROCER
MEAT FOR FREEZER
BEER & CIDER
TEL: 247-2400
157 FRONTIERE HEMMINGFORD

LES CARRIERES DUCHARME INC.
BRICK - NATURAL FLAGSTONE
FIREPLACE ACCESSORIES
TEL: 247-2144 HEMMINGFORD

BEATTIE INC.
APPLE GROWERS PACKERS PROCESSING
APPLES ALL FORMS
HEMMINGFORD 247-2720 — ST. CHRYSOSTOME 826-3475
MONTREAL: 691-5440 878-2226

HEMMINGFORD VILLAGE
MAURICE PATENAUDE, MAYOR
HEMMINGFORD TOWNSHIP
HERVE DUQUETTE, MAYOR

BP Les Silencieux H.R. Inc.
PRES: ROBERT HEBERT
Tune-up - Wheel Alignment - Mufflers
New & Used Car Sale
501 CHAMPLAIN HEMMINGFORD TEL: 247-2423

Lucky Ranch
GILLES & HELENE SHARP
BOARD - SALES - TRAINING
FRONTIERE ROAD
HEMMINGFORD TEL: 247-2452

ROGER BAR SALON RE'D
FULLY LICENCED • DINING ROOM
533 FRONTIER HEMMINGFORD
TEL: 247-2214

EDDIE E. BERTHIAUME
HANDY STORE
HEMMINGFORD

ABATTOIR LUCIEN VIAU
WHOLESALE & RETAIL
TEL: 247-2130 COVEY HILL RD.
HEMMINGFORD

HENRI PARE
HARDWARE
588 FRONTIER TEL: 247-2870
HEMMINGFORD

VERGERS ENDERLE ORCHARDS
APPLE GROWERS & PACKERS
HEMMINGFORD

DALLAIRE ELECTRIC INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
535 FRONTIER, TEL: 247-2070
HEMMINGFORD

RESTAURANT LES DEUX COPAINS
ANDRE DAME PROP. FULLY LICENCED
481 FRONTIER HEMMINGFORD

A. SHARPE GARAGE
GENERAL REPAIRS
RT. 219 HEMMINGFORD
TEL: 247-2288
Gulf Products

HADLEY'S ORCHARD
HEMMINGFORD

Huntingdon Fair Results

HOLSTEINS

Class 1 - Bull born Jan. 1, 1976 - Dec. 31, 1976 Junior Yearling or Senior Calf. From a dam with at least one completed record with a minimum B.C.A. of 120 for milk.

1. Germain Leduc, (Lauduc Deano), 2. Murray Templeton, (Templedale Admiral), 3. K. and M. McRae and M. and M. Graham (Raeburn Chieftain Mac), 4. Fred Nieuwenhof & Sons, (Stanedyke Citation Grabe), 5. Fred Sundborg Jr. (Suntor Senator).

Class 2 - Female born after July 1, 1976 [Junior and Senior calf] from a dam with at least one completed record with a minimum of 115 B.C.A. for milk.

1. Murray Templeton, (Templeton Ronda Chief), 2. James A. Bryson (Whindyhill Senator Spot), 3. Germain Leduc, (Lauduc Unique Dinette), 4. O.W. McRae (Raeburn Champion Connette), 5. Mervyn and Melvin Graham, (Gorecroft Donna), 6. Robert H. Tolhurst & Sons, (Tolhurst Artist Creation), 7. Gordon R. Lang (Lang Syne Senator Amy), 8. Douglas R. Templeton (Lyndhurst Melissa), 9. Robt. H. Tolhurst & Sons, (Tolhurst Unique Corri), 10. Fred Nieuwenhof & Sons, (Stanedyke Pam), 11. James A. Bryson (Whindyhill Pansy Foundation), 12. Douglas R. Templeton (Lyndhurst Gypsy Lou).

Class 3 - Female, born July 1, 1975 to June 30, 1976, Senior and Junior yearling. From dam with at least one completed record with a minimum B.C.A. of 115 for milk.

1. Germain Leduc (Lauduc Adora), 2. James A. Bryson (Cliffora Rockman Glengale), 3. Mervyn & Melvin Graham (Gorecroft Nanette), 4. Robt. H. Tolhurst & Sons, (Tolhurst Chieftain Marnie), 5. O.W. McRae (Raeburn Chieftan May, 6. Murray Templeton (Templeton Rosette Rockman), 7. William Bryson (Luckyline Marquis Queen), 8. Douglas R. Templeton (Lyndhurst Lenora), 9. James A. Bryson, (Clifford Citation Dandy), 10. Robt. H. Tolhurst & Sons, (Tolhurst Tempo Alberta), 11. Fred Nieuwenhof & Sons (Stanedyke Jan).

Class 4 - Female born July 1, 1974 - June 30, 1975 [2 year old] in milk or dry. If dry must be within approximately 8 weeks of calving.

Must be either from a dam with at least one completed record with a minimum B.C.A. of 115 for milk, or the entry must have attained a production record equivalent to a minimum B.C.A. of 115 for milk. If the entry itself has a production record it must qualify on its o wn merits.

1. Germain Leduc (Lauduc Aztec Denise), 2. Germain Leduc, (Lauduc Chieftain Babette), 3. Mervyn & Melvin Graham (Gorecroft Stella), 4. James A. Bryson (Lyngor Annet), 5. Fred Nieuwenhof & Sons (Stanedyke Gaby), 6. O.w. McRae, (Raeburn Chieftain Carol), 7. Murray Templeton (Templedale Belle Aztec),, 8. Douglas R. Tempieton (Lyndhurst Dyax Treasure), 9. William Bryson (Templedell Chieftess Ann).

Class 5 - Female born July 1, 1973 to June 30, 1974, 3 year old in milk or dry. If dry must be within approximately 8 weeks of calving.

Must be either from a dam with at least one completed record with a minimum B.C.A. of 115% for milk or the entry must have attained a production record equivalent to a minimum B.C.A. of 115% for milk. If the entry itself has a production record it must qualify on its own merits.

1. Germain Leduc (Showcase Winston Roza), 2. Fred Nieuwenhof & Sons (Stanedyke Dolly), 3. Germain Leduc (Lauduc Dude Celina), 4. Fred Sundborg Jr. (Windyhill Rockman Bertha), 5. O.W. McRae (Raeburn Reflection Bess), 6. James A. Bryson (Locus Lane Lila Fury), 7. Murray Templeton (Templedale Rosalind Aztec), 8. Douglas R. Templeton (Lyndhurst Myrtle, Champion), 9. Murray Templeton (Templedale Sadie Rockman).

Class 6 - Female born July 1, 1972 to June 30, 1973. [4 year old] in milk or dry. If dry must be within approximately 8 weeks of calving. One record with a minimum B.C.A. of 115 for milk.

1. Mervyn & MElvin Graham (Gorecroft Dairy Spotty), 2. Fred Nieuwenhof & Sons (Stanedyke Joan Ana), 3. William Bryson (Bryhill Chieftess Jennie), 4. Fred Nieuwenhof & Sons, (Stanedyke Fay), 5. Germain Leduc (Trois Ruisseaux Noirette Leader), 6. Mervyn & MElvin Graham (Gorecroft Man-O-War Pride), 7. O.W. McRae (Raeburn Citation Fondette), 8. Murray Templeton (Templeton Rose Chief Rose), 9. O.W. McRae (Raeburn Citation Colleen), 10. Fred Sundborg Jr. (Hughholme Rockman Velvet).

Class 7 - Female born before July 1, 1972 [5 year old and up] in milk or dry. If dry must be within approximately 8 weeks of calving. At least one record with a minimum B.C.A. of 115% for milk.

1. Robt. H. Tolhurst & Sons (Tolhurst Supreme Mary), 2. O W. McRae (Raeburn Chieftain Bess), 3. Mervyn & MElvin Graham (Gorecroft Verona), 4. James A. Bryson (Bryner Kate Rock Susan), 5. Cecil Murphy (Southview Hope), 6. Germain Leduc (Lauduc Citation Sara), 7. Murray Templeton (Templedale Rosana President), 8. Fred Nieuwenhof & Sons (Stanedyke Pamela).

Class 9 - Breeders Herd [bred and owned by exhibitor]

Group of 4 animals, but not more than one bull.

Each animal in the group must have been exhibited in one of the classes for single animals or in the Interbred Best Udder Class.

The registration certificate for each respective animal must show the exhibitor as "breeder" and as "owner" -in both cases either as an individual or in partnership.

In

In other words, the exhibitor may be a "joint owner" of an animal and/or the "joint breeder" of an animal. All the animals must be from one farm or breeding unit.

1. Germain Leduc, 2. O.W. McRae, 3. Mervyn and Melvin Graham, 4. Murray Templeton, 5. Robt. H. Tolhurst & Sons, 6. FRed !Nieuwenhof & Sons, 7. Douglas R. Templeton.

Class 10 - Cow with best udder. [Interbreed Competition]. At least three records with an average B.C.A. of 125% for milk. Records must be available at ringside. No milk out required.

1. Fred Nieuwenhof & Sons (Stanedyke Jessie Rockman Miss), 2. D.H. McCaig & Son (Norval Acres Brenda), 3. Murray Templeton (Templedale Bessie Amos), 4. R. Brodie MacFarlane (Marbrae Gold Dust). 5. William Bryson (St. Jacques Stella).

Grand Champion Bull, Ribbon

1. Germain Leduc.

Reserve Grand Champion Bull, Ribbon.

To be judged following class 1 in each breed.

1. Murray Templeton.

Grand Champion Female, Ribbon.

1. Robt. H. Tolhurst & Sons (Tolhurst Supreme Mary).

Reserve Grand Champion Female. Ribbon. To be judged following class 6 in each breed.

1. Germain Leduc (Simonhof Claudia).

Premier Exhibitor: Ribbon. To exhibitor winning the most money on not to exceed 8 animals owned and exhibited by himself in the open single classes.

1. Germain Leduc.

Premier Breeder: Ribbon. To the breeder of not to exceed 8 animals winning the most monoey in the open single classes including animals bred by him but exhibited by opthers. [No limit on number exhibited but award automatically figured on top 8 animals winning the m ost money].

1. O.W. McRae.

HOLSTEIN SPECIALS

Class 4 - WILLIAM R. TANNAHILL MEMORIAL TROPHY given by Huntingdon Agricultural Society. Div. "A" - Trophy for annual competition with miniature to the winner.

1. Germain Leduc.

Class 7 - JUNIOR FEMALE CHAMPION - Simpson-Sears gift certificate.

1. Germain Leduc (Lauduc Adora), 2. Murray Templeton (Templeton Ronda Chief).

Class 8 - CANADIAN INDUSTRIES LTD. - 2 bags Stable Phos.

1. Robt. H. Tolhurst & Sons.

HOLSTEIN PREMIER EXHIBITOR AND PREMIER BREEDER BANNERS DONATED BY HUNTINGDON - ORMSTOWN HOLSTEIN CLUB.

1. Germain Leduc (Premier Exhibitor), 2. O.W. McRae (Premier Breeder).

Class 9 - Breeders Herd - J.M. SMELLIE TROPHY [for annual competition], plus 25 kg. of cattle mineral X, from HARRY SCOTT, on BEHALF OF I.S.F. CO.

1. Germain Leduc.

RESERVE GRAND CHAMPION HOLSTEIN FEMALE - 1 bus. Pick SEed Corn - Donated by John Bustard, Howick, P.Q. Local representative.

1. Germain Leduc.

Senior Champion cow - QUEBEC ARTIFICIAL BREEDERS TROPHY

1. Robt. H. Tolhurst & Sons.

Grand Champion Cow - BANK OF MONTREAL TROPHY - 1. Robt. H. Tolhurst & Sons.

PREMIER BREEDER AWARD - in the Holstein classes at Huntingdon Fair went to Oakley W. McRae of Howick. Here he is shown with banner and his second place aged cow Raeburn Citation Fanny Lass.

ORMSTOWN READY MIX CONCRETE LTD.

ROUTE 138 ORMSTOWN

TEL: 829-3296

FOR ALL YOUR CONCRETE PRODUCTS

CONCRETE SILOS IN 20 FT & 24 FT. DIA.

LONG MAINTENANCE FREE LIFE

WRITTEN GUARANTEE

LIQUID & SLURRY STORAGES IN 50-60-70 AND 80 FT DIA.

ALSO

HORIZONTAL TRENCH STORAGES

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

The planning committee of the Walshaven Community Centre met Friday at Mrs. Everett Mason's home. The Minutes and treasurers report were read, and plans for future bus trips were discussed. - The Thousand Islands in August; Lake Placid in September; Stowe, Vt. in October; and a possible trip to the Royal Winter Fair in November. These bus trips have been enjoyed over the past months and proved very pleasant, but take considerable organizing, as does everything. These things just don't happen, and a lot of work has to be done by a few folks so a lot of folks can enjoy themselves.

A discussion was held on the opening of Craft Days on Sept. 12, and plans are well underway, but details will be published in The Gleaner when these plans are "down pat". A lot of people have taken advantage of the Crafts and have had a lot of enjoyment as well as learned how to use up those bits and pieces that seem to gather up. Again, a lot of people have benefitted from the work of a few, so now it is time to return the favor - so to speak!

All craft members are to be contacted in the near future and everyone is expected to contribute to the food and handicraft tables for the opening day "bazaar type" sale. If anyone doesn't receive a phone call, would they please get in touch with another member and get the necessary information.

Plans were discussed for the dance on Friday, Aug. 19 at the Ormstown Curling Club, and things seem to be well in hand. So help keep the date in mind and come on out. There's plenty of room the music will be good. And if anybody doesn't want to dance, they can sit and visit and enjoy the music.

There has been a new parking lot made at the Community Centre entrance of Walshaven, therefore a bill has been received and this dance is one way of helping pay for it. The Admission is $2.50 per person and everyone is welcome.

Another Military Whist is planned for the last Tuesday in August, so watch The Gleaner for the notice.

Recent overnight guests of the Leigh Coffins were the Norman Frames and the Bob Pearts from Welland, Ont. They are on a tour of eastern Canada, with the Gaspe and the Maritimes on their holiday itinerary.

SKATELAND

MALONE, N.Y.

FUN FOR THE WHOLE FAMILY

SKATELAND WILL BE CLOSED FOR HOLIDAY'S FROM AUG. 21 TO SEPT. 8

RE-OPENING SEPT. 9 FOR FULL FALL SEASON

Voyage ATOU

PROVINCIAL PERMIT: 16007130-0009

139 VICTORIA AT THE BUS TERMINAL VALLEYFIELD 373-5452

OUR PROVINCIAL PERMIT NUMBER IS

NO. 16007130-0009

RUSSEL HAWORTH PUBLIC RELATIONS — GILLES BILLETTE TRAVEL COUNSELLOR — ESTELLE RENNER TRAVEL COUNSELLOR — MONIQUE FORTIN TRAVEL COUNSELLOR

NEW SERVICE TO OUR CUSTOMERS

• WE DELIVER YOUR TICKETS HERE IN VALLEYFIELD

• FASTER SERVICE • NO WAITING

WITHOUT PREJUDICE
Changes and mistakes are possible in rates, descriptions, dates and destinations.
We will be glad to confirm with you if you consult our agents.

RESERVE NOW!

FOR 1980 OLYMPIC GAMES IN MOSCOW

Strand's famous Caribbean Cruises

11 great ports...for one low price

Cartagena, Colombia • Caracas, Venezuela • Guadeloupe • Haiti • Curacao • San Juan, Puerto Rico • Aruba • St. Thomas • Barbados • Montego Bay • Antigua

Two exciting weeks from $689.*

or choose from two entirely different one week cruises from $429.*

All including airfare from Montreal

Every Friday from Dec 16, 1977 to May 5, 1978

3rd great year on the best seller's list...

Why be satisfied with one Island, when the whole Caribbean can be yours ... like the mystery of Haiti ... the excitement of South America ... the enchantment of Curaçao ... and the beautiful "split personality" of Guadeloupe's spectacular scenery ... all from the comfort of your floating resort hotel.

The ss Veracruz is modern, elegant and well appointed with all the amenities you would expect on a superior ship, including stabilizers to ensure your comfort.

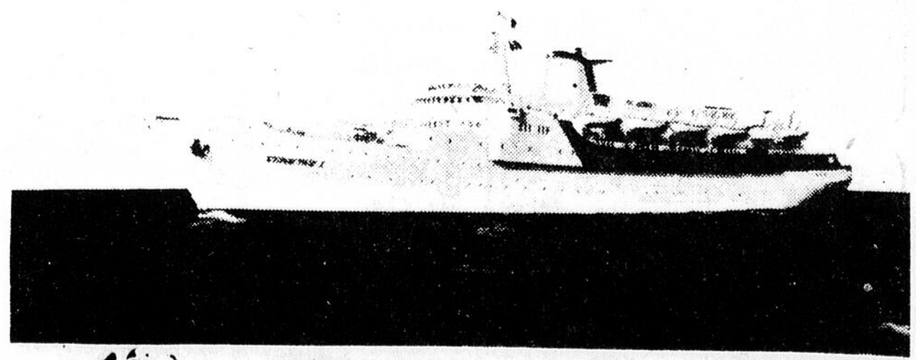
Facilities include a night club, a casino, nightly cabaret and dancing, duty free shopping, elevators, free deck chairs, and a host of indoor and outdoor activities to pick and choose from at your leisure ... and Strand Staff are always on hand to guarantee your total enjoyment.

Discover what thousands have already discovered ... for the money, there is no better vacation value anywhere.

Features include:

- Round trip jet flight from Montreal via Nordair
- Free inflight meals and bar
- All transfers and baggage handling
- One or two week cruise as booked
- All meals with choice of menu
- Air-conditioned. carpeted cabin with private facilities
- Full program of on board entertainment
- Optional shore excursions at moderate prices

Space at this price is limited, may not be available on all departure dates, is subject to availability at time of booking and is sold on a first come first served basis. Space at this price, or lower, may be available at any time through circumstance, or at Strand's discretion. Unless stated otherwise, all prices quoted are per person, double occupancy, plus taxes.



Strand Cruises

Huntingdon Fair Results

Children's Department
Sewing [girls 8-12 years]

Girl's pants - No entries
Embroidered Article - 1. Debbie Crossling, 2. Patricia Cavanagh, 3. Lorraine Curran.
Skirt - No entries.
Stuffed toy or hand puppet. - 1. Patricia Cavanagh, 2. Nancy Atcheson, 3. Tammy Watson.
Dress - 1. Patricia Cavanagh, 2. Suzanne Brunet, 3. Tammy Watson.
Miscellaneous sewing not listed - No entries.
Textile painted article - misc. - 1. Janet Grant, 2. Nancy Atcheson, 3. Lea Ann Graham.
Girls 13 to 17 years
Embroidered article - 1. Karen Wilson.
Stuffed Toy - 1. Karen Atcheson.
Dress - 1. Sandra Myatt, 2. Lori McDonagh.
Pant suit - No entries
Skirt - 1. Karen Acheson, 2. Janet Grant, 3. Sandra Myatt.
Miscellaneous sewing not listed. - 1. Karen Atcheson.
Textile painted picture - 1. Susan Atcheson. 2. Karen Atcheson.
Textile painted - miscellaneous - 1. Susan Atcheson, 2. Anne Marie Curran, 3. Karen Atcheson.
Cooking [8-12 years]
Chocolate Cake - not iced. - 1. Patricia Cavanagh, 2. Nancy Atcheson, 3. John Cavanagh.
White cake, not iced, not sponge. - 1. Patricia Cavanagh, 2. John Cavanagh.
Decorated Cake for child's birthday. - 1. John Cavanagh, 2. Patricia Cavanagh.
Cookies - dropped, peanutbutter. - 1. Lea Ann Graham, 2. John Cavanagh, 3. Nancy Atcheson.
Brownies - 1. Patricia Van Winden, 2. Steven Myatt, 3. !Lea Ann Graham.
Muffins [bran] - 1. Nancy Atcheson, 2. John Cavanagh, 3. Lea Ann Graham.
Homemade candy, light - 1. John Cavanagh, 2. Denise Brunet.
Homemade candy, dark - 1. John Cavanagh, 2. Suzanne Brunet.
Cooking [13-17 years]
Chocolate cake, not iced - 1. Karen Atcheson, 2. Patricia Grant, 3. Caroline Van Winden.
Jelly Roll cake - No entries.
Decorated cake for teenage birthday - No entires.
Banana Loaf - 1. Patricia Grant, 2. Sandra Myatt, 3. Anne Marie Curran.
Cookies, dropped, chocolate chip - 1. Karen Wilson, - 2. Cheryl MacDonald, 3. Janice Lang.
Muffins, [bran] - 1. Karen Wilson, 2. Susan Atcheson, 3. Karen Atcheson.
Butter Tarts - 1. Sandra Myatt, 2. Patricia Grant.
Homemade bread, white - 1. Sandra Myatt.
Homemade candy, light - 1. Janice Lang, 2. Denise Brunet.
Homemade Candy, dark - 1. Sandra Myatt, 2. Steven Myatt, 3. Suzanne Brunet.
Knitting [8-12 years]
Miscellaneous [no sweater] - 1. Denise Brunet, 2. Tammy Watson.
Knitting [13 - 17 years]
Miscellaneous (no sweater) - 1. Anne Marie Curran, 2. Sandra Myatt, 3. Suzanne Brunet.
Crochet article - 1. Susan Atcheson, 2. Karen Atcheson, 3. Vicki Hamilton.
Handicrafts [under 13 yrs]
Bird house or feeder - 1. Gabriel Décloître, 2. Ronald Brunet.
Woodcraft, not listed - 1. Mike Krause.
Model made from a kit. - 1. Donald Nicholson, 2. Howard Rutherford. 3. Steven Myatt.
Handicrafts [up to 17 yrs]
Lathe work [wood] - 1. Ivan Brunet.
Woodcraft, any article - 1. Karen Wilson, 2. Ivan Brunet.
Metal work, any article - No entries.
String craft, any article - 1. Caroline Van Winden.
Free hand art - 1. Lea Ann Graham, 2. Virginia Forster, 3. Lisa Brooks.
Artistic Centre piece [not of flowers] - 1. Denise Brunet.
Hobbies [13 to 17 yrs]
Black and white compositions - 1. Janice Lang. Lang.
Hobbies [7 years and under]
Colour by numbers - 1. Ivan Brunet, 2. Karen Graham, 3. Sheri Graham.
Free hand art - 1. Karen Graham, 2. Jim Brooks, 3. Christa Brooks.
Hobbies [8-12 yrs]
Paint by numbers picture - 1. Lorraine Curran. 2. Lea Ann Graham. 3. Gabriel Décloître.
Coloured, 3 snapshots - 1. Mrs. Lois Shaw, 2. Kelly Watson, 3. Nancy Atcheson.
Photography [13-17 yrs]
Black and white, 3 snapshots - 1. Suzanne Brunet.
Coloured, 3 snapshots - 1. Janice Lang, 2. Danny Lang, 3. Caroline Van Winden.
Wax Candle, homemade - 1. Anne Marie Curran, 2. Ellen Curran, 3. Lois Shaw.
Any handicraft not listed - 1. Janet Grant, 2. Anne Marie Curran, 3. Jill Elder
Photography [8 to 12 yrs]
Black, white [3 snapshots]
1. Denise Brunet.
Model made from a kit
1. Bradley Rogers, 2. Danny Atcheson.
Macrame, any article
Caroline Van Winden, 2. Janet Grant, 3. Sharon Zeldenrust.
Pottery, any article
1. Susan Atcheson, 2. Ivan Brunet, 3. Lori McDonagh.
Free h and compositions in colour
1. Janice Lang, 2. Karen Atcheson, 3. Susan Atcheson.
Artistic centre piece [flowers]
1. Suzanne Brunet.
Vegetables (10 years and under)
Carrots
1. Miss Jennifer McNaughton, 2. David Mason, 3. Nathan Rutherford.
Beets
1. Nathan Rutherford, 2. Jennifer McNaughton.
Sweet Corn
1. Patricia Van Winden, 2. Denise Brunet.
Cabbage
1. David Mason, 2. Miss Jennifer McNaughton.
Cucumber [green table]
1. Patricia Van Winden.
Tomatoes, ripe
1. Patricia Van Winden, 2. Nathan Rutherford.
Onions
1. David Mason, 2. Mis s Jennifer McNaughton, 3. Fred Bolton.
Beans 6 pods
1. Patricia Van Winden, 2. Jennifer McNaughton, 3. Nathan Rutherford.
Any 5 vegetables, collection, 2 of each
1. Steven Myatt, 2. Patricia Van Winden, 3. Jennifer McNaughton.

WE BUY SCRAP CARS
Also Second hand Parts For Sale
Elliot & Duheme
Tel: 264-3115
264-5576

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agréés
Tél: 387-7117
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

INCOME PROPERTY
Historic Home recently converted into 5 modern apartments, all rented. Approx. 2 acres in centre of village just south of the border in N.Y. state. Firm $55,000.
Write Keith Howden, The Huntingdon Gleaner, Huntingdon, Quebec

NOTICE
I will not be responsible for any debts incurred by my husband John B. Galipeau, from this day on unless authorized by my signature.
MADELEINE DUHEME GALIPEAU

JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGIST
264-3776
ORMSTOWN
49 Bridge
Wednesdays 1 to 6 p.m.
Thursdays 6 to 9 p.m.
Also by Appointment
HUNTINGDON
158 Chateauguay
Monday to Friday
10 a.m. to 6 p.m.
Also by Appointment

Horses and Cows
Dead or Alive
WANTED
Our Truck will Pick up Animals
For Animal Food
Horses for Sale
MARCIAL GIROUX
St. Louis de Gonzague
Tel: 373-9118

Chateauguay Valley Chiropractic Center
DR. LEO RAYBURN
CHIROPRACTOR — CHIROPRACTICIEN
Office Hours: Mon. Wed. Fri: 3:00 to 9:00 p.m. Tues. and Thurs. 9:00 a.m. to 12:00 noon
Telephone and Emergency calls any hour
264-6148
1 Lorne Ave. RESIDENCE 264-4672 Huntingdon, P.Q.

Household Realty
SECOND MORTGAGES
No bonuses
No brokerage fees
No finder's fees
FAST SERVICE
Come on in or call the nearest office of Household Finance
Ask for Mortgage Services
14 du Marche Street
VALLEYFIELD
373-3700

PURINA CHOWS
ATTENTION PRODUCERS
FEED and SANITARY PRODUCTS
BULK and BAG SERVICE AT BEST PRICES
REMI GARCEAU
STE-AGNES - DE - DUNDEE 264-2879

THE CEDAR HOUSE ANTIQUES
Quality antique pine and primitives
[no. 5071]
On Hwy 138
- 8 mi. south of Huntingdon

WESSEL ELECTRIC
ELECTRICAL CONTRACTING
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL
ORMSTOWN TEL: 829-3433
W. MAGNUSSEN M.El.

CARPENTER WANTS TO WORK FOR YOU
• REASONABLE PRICES
TEL: 264-2062

NOTICE
Miss M. Laberge will be giving piano and organ lessons starting Sept. 12th
Those who are interested can phone: 264-3736, starting Aug. 26th

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
131 Douglas Shand
POINTE CLAIRE
697-1343

NOW OPEN
COUNTRY TOURING BICYCLE SHOP
SALES AND RENTALS OF
PEUGEOT AND VELOSPORT
REPAIRS OF ALL MAKES
ROUTE 202 FRANKLIN CENTRE
TEL: 827-2722
WEEKENDS ONLY 8 A.M. TO 7 P.M.

WE BUY OLD NEWSPAPERS
829-3490

CUSTOM WHITE WASHING
ANTHONY VAN WINDEN
STE. AGNES DE DUNDEE
TEL: 264-5970

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

PUBLIC NOTICE
TENDERS FOR FUEL OIL

Tenders are invited by the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley, for the fuel oil requirements for the school year July 1st, 1977 to June 30th 1978.

Approximate requirements:

Chateauguay Valley Regional High School - Ormstown, Que.
80,000 gallons Grade No. 3 fuel oil
1,000 gallons Grade No. 2 fuel oil
Tank sizes - 1x10,000 No. 4
1x 250 No. 2

Howard S. Billings Regional High School - Chateauguay, Que.
135,000 gallons Grade No. 4 fuel oil
25,000 gallons Grade No. 2 fuel oil
Tank sizes - 1x10,000 No
1x8,000 No. 4
1x5,000 No. 2
1x1,000 No. 2

Mary Gardner School - Chateauguay, Que.
20,000 gallons Grade No. 4 fuel oil
Tank size - 1x5,000

Julius Richardson School - Chateauguay, Que.
13,000 Gallons Grade No. 2 fuel oil
Tank sizes - 1x5,000
1x2,000

Beauharnois Elementary School, Beauharnois, Que.
10,000 gallons Grade No. 2 fuel oil
Tank size - 1x2,000

Tenders will be received at the office of the Director of Finance and Equipment, 75 St. Jean Baptiste Boulevard, Chateauguay until 4:00 p.m. on Friday, September 2nd, 1977.

The Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley does not bind itself to accept neither the lowest nor any of the tenders received.

Peter L. Ross, C.A.
Director of Finance and Equipment

August 11, 1977

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

TENDERS FOR SNOW REMOVAL

Tenders are invited by the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley for the clearance of snow from the roadways and parking areas, for the period November 1st, 1977 to April 30th, 1978 at the following schools:

Chateauguay Valley Regional High School,
Highway No. 4, Ormstown, Que.
Please contact: Mr. R. Furey, for specifications and requirements.
Tel: 829-2382.

Howard S. Billings Regional High School,
210 McLeod Ave., Chateauguay, Que.
Please contact: Mr. F. Jekyll, for specifications and requirements.
Tel: 691-3230.

Julius Richardson School,
25 Abbotsford Ave.,
Chateauguay, Que.
Please contact: Mr. F. Jekyll, for specifications and requirements.
Tel: 691-3230

Centennial Park School,
85 Jeffries St., Chateaugay, Que.
Please contact: Mr. F. Jekyll, for specifications and requirements.
Tel: 691-3230.

Mary Gardner School,
70 St. Hubert St., Chateauguay, Que.
Please contact: Mr. F. Jekyll, for specifications and requirements:
Tel: 691-3230.

Robert A. Jobber School,
275 Bonaventure Ave., Chateauguay, Que.
Please contact: Mr. F. Jekyll, for specifications and requirements.
Tel: 691-3230

Beauharnois Elementary School,
388 Ste. Catherine, Beauharnois, Que.
Please contact: Mr. F. Jekyll for specifications and requirements.
Tel: 691-3230.

Contractors may quote on any one school separately, or on all schools together. Tenders will be received at the office of the Director of Finance and Equipment ,75 St. Jean Baptiste Boulevard, Chateauguay until 4:00 p.m. Friday, September 2nd, 1977.

The Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley does not bind itself to accept either the lowest or any of the tenders received.

Peter L. Ross C.A.
Director of Finance and Equipment

August 11, 1977

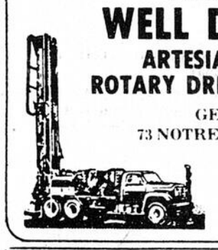
NOW IS THE TIME TO CHALLENGE THE RIVER

HUNTINGDON LIONS CLUB
BATH TUB RACE
SAT. AUG. 20
At the Provincial Park just West of Huntingdon
1st Prize $150 2nd Prize $75 3rd Prize $50
COLD BEER CORN ON THE COB
& LOTS OF FUN 12 NOON - 5 P.M.
Call 264-5450 Day 264-4655 Night

GETTING MARRIED?
LOOKING FOR A PHOTOGRAPHER?
Call me
I'll be pleased to show you a Sample album
ROBIN DAY
R.W.D. Photographics Reg'd.
P.O. Box 45 Ormstown Tel: 829-3288

HUNTINGDON ASPHALTE ENRG. AND ROOFING
PHILIPPE TAILLEFER
TEL: 264-4549
OR
JEAN GUY ROY
TEL: 829-2965

PELLETIER WELL DIGGERS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" TO 30"



GERARD PELLETIER
73 NOTRE-DAME ST-CHRYSOSTOME
TEL: 826-3596
LIONEL PELLETIER
271 ST. ALEXANDRE
NAPIERVILLE
TEL: 245-3220

AUCTION
EXCELLENT FARM MACHINERY
FRIDAY, AUGUST 19 - 1 P.M.
at A.M. Iversen farm
Ridge Rd - Huntingdon
Read last Gleaner for full details.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

ESTATE AUCTION
SATURDAY, AUGUST 20, 1977 1 P.M.
at the residence of
Late Louis Cappiello
91 Wellington St. Huntingdon, Que.

Good piano and lift-top bench, furniture, dishes, garden tools, ladders, handy man tools, 2 Vauxhall cars, and many miscellaneous items.

Terms Cash

H.P. Higgins - Auctioneer
264-5114

AUCTION
THURSDAY, AUGUST 18 at 7:00 P.M.
15 miles west of Malone on 11B
at The Seaway Fabricators

TO BE SOLD: Large 5 h.p. compressor, new, office desk and chair, filing cabinet, typewriter, line of tools and equipment to make cabinets, 1974-2 horse trailer.
REAL ESTATE: 200 x 36 building with 700 feet of storage space on 3 acres of land.
Owner reserving right to one bid. Building in excellent condition.
TERMS: On personal - cash
On Real Estate - 10% down - balance in 30 days on closing.

OWNER: Don Kuehn
Auctioneer: Dick Cook
Tel: 518-497-6951
Chateaugay, N.Y.

AUCTION
SATURDAY, AUGUST 27 11:30 A.M.
at the residence of
Mr. Josaphat Cardinal,
31 Notre Dame, St. Chrysostome

Partial list includes china cabinet, antique wire table and chair, 4 rockers, 5 antique bureaus beds and mattresses, buffet, kitchen set, 8 small tables, 2 oil furnaces, bedding, blankets, quilts, crochet work, antique pine chests, antique high chair, new el. vacuum cleaner. Hand embroidery, telephone table, antique dishes, old ice cream freezer, el. motors, medicine cabinets, dining room set and other items.

Terms Cash
House is sold
If rain, sale under a tent

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

REGISTERED HOLSTEINS
Complete dispersal of
the "Ranrick" herd of
Milton and Ruth Evans and Family,
Ormstown, P.Q.
will be held at FAWCETT'S SALE ARENA,
Winchester, Ontario on
THURSDAY, SEPTEMBER 1, 1977
12:00 noon

67 Head: 32 cows,
17 Bred heifers,
17 open heifers & calves
1 bull.

CLASSIFIED AND ON ROP.
Rolling Herd Average: 138%:139%
1 Excellent, 5 Very Good, 20 Good Plus, 6 Good. 14 Daughters of "Briarwood Chieftain" selling; many bred to "Chieftain", Klondyke" & Northern Prince".

Catalogues available on request
Lunch available

Auctioneers: Mahlon Zeron & Hugh Fawcett
Card tested by H. of A. personnel for Brucellosis
Fawcett bros. Sale Service
Winchester, Ontario
Allison [613]774-3610 Ralph [613]774-5710

PUBLIC AUCTION
CLAUDE QUENNEVILLE
BILINGUAL AUCTIONEER
TEL. 264-2221

At Elzear Girouard,
New Erin Road, Huntingdon
SATURDAY, AUGUST 20
at 1:00 p.m. sharp

David Brown tractor No. 990; International Harvester No. 80-8' cutting; 2 drill seeders, one combined for chemical fertilizer; cultivator 17 teeth, 32 roller disc; International 3 furrow tip plow; 1 steel roll, 15' wide finishing harrow; grain sprinkler, hill rake, Vachon gutter, 1 tip trailer, 1 tip scraper for tractor 2-14' metal gates; 12 acres of oats, 1 wagon with rack, 1 furrow plow, Ford hay mill.
All of these machines are in A1 condition.
Terms of the auction: Cash or
Cheques with appropriate references

Claude Quenneville
278 Fabrique Rd. St. Anicet
264-2221 Bilingual Auctioneer

PUBLIC AUCTION
At Jean-Guy Ste-Marie's farm
284, route 221, NAPIERVILLE
SATURDAY, AUGUST 20, 1977 at 1 p.m.

Will be sold: 115 head federal tested Holstein cattle including 57 milk cows many having calved recently and many to calve in autumn, 17 heifers inseminated , 21 young breeding bulls.
One bulk-tank "Dairy Kool" 500 gallons, Surge milkers, hot water tank, wash tub Surge Compressor, a 12-ton bran-bin.
Machines: A 100 HP same Drago tractor 4 wheel power traction with snow shovel [this tractor was used only 460 hours]. A David Brown 990 tractor with snow shovel and manure scoop. A Massey-Harris 44 tractor with a 4 share Oliver 565 plough. A 4 share David Brown hydraulic plough. A 36-20 inch disk International harrow like new.
A 37 tooth spring harrow. A 3 panel tilling harrow. A grain sowing machine, a 4-line Massey Harris corn sowing machine, a New Holland hay mower 3 attachment points. A New Holland hay rake, A New Holland 68 hay baler. An International corn ensilage machine, an International forage wagon with pick up, an International no. 56 ensilage cart 6-wheel hay wagon, an International ensilage blower field bale-hoister, Little Giant bale hoister, 130 bushel New Holland manure spreader fertiliser spreader, 3 point attachments, drain plough, 100 foot hay conveyor Lajoie stable cleaner with 400 foot chain like new, one wooden silo, horn-trimmer, 3 cow clippers, barn material, 135 bags beet pulp.

Rogel Lamorueux
Bilingual and Licensed Auctioneer
245-3435

For Sale

NEW AND USED SKIDOOS. Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

SKIROULE SALES and service. Faille & Frere, Franklin Centre. Tel: 827-2556.

MOBILE HOMES PMC Travel Trailers, Lionel Travel Trailers, Swimming Pools, Snowmobiles, Centre de Camping Paul Gervais, St. Chrysostome, Tel: 826-3518.

SINRAY SLEEP Shop - mattresses of all sizes, prices and quality, adult and juvenile beds and bedroom sets. 39 Grande Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

AMF SUN Skamper trailer caps to fit all models; also truck campers. Parts, service and accessories. Jock's Trailer Sales, Fort Covington. Tel: 518-358-2260.

AUTOMATIC WASHERS, dryers and stoves for sale. Reconditioned. Terms available. Crest Hardware Tel: 829-2221 Ormstown.

DO YOU need a car or truck? No down payment. Tel: Bill Greig 829-2221 or 829-2237 Ormstown.

$25 TO $50 off the most popular brands of chain saws in the world today. 8 brands to choose from. 16" Oregon chain loops $10. Red tacky chain oil $2 per gal. on tap. Clifford Williams 653 Brownlee Rd., North 2 miles east of Hemmingford, Quebec. Tel: 514-247-2583.

WE CARRY a good line of repairs for Sunbeam Cattle Clippers and also sharpen blades. Chilton Bros., Ellenburg Depot, N.Y. Tel: 594-7511.

WEDDING STATIONERY, invitations, reply cards, thank you cards, napkins, matches cake boxes or bags, etc. Available at The Gleaner. Tel: 264-5364.

PLACE DU BEBE Sinray Baby World accessories, clothing and baby furniture immediate delivery. Fantastic selection. 39 Grande Ile Valleyfield. Tel: 371-3437.

NEW AND USED backhoes in stock. Caza Supplies, Cazaville. Tel: 264-2300.

HAY, NEW crop for sale. Tel: 825-2439.

McCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, Chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon.

COLECO SWIMMING pools, accessories and all chemical supplies Valleyfield Marine K-Mart Shopping Plaza, Tel: 373-2443 and 1 Beauce St. Beauharnois. Tel: 429-7555.

LHASA-APSOS, puppies, male and female. Tel: 829-3490, Ormstown.

BOAT MOTORS and lawn mowers repaired. Sale of new and used. Valleyfield Marine, K-Mart Shopping Plaza, Valleyfield, 373-2443.

JOHN WOOD 300 gallon bulk tank, direct expansion. Tel: 264-4588 Huntingdon.

7' TEAK kitchen dresser, teak kitchen set, teak sideboard, rosewood stereo. Tel: 264-5345 or 264-5477 Huntingdon.

GRAIN BOX 4 feet x 12 feet long. Tel: 373-5901 Ste. Barbe.

COLUMBIA SNOWBLOWERS, chain saws, roto tillers, lawn mowers and garden tractors at H.D. Sales and Service, your Muskin Pool and CCM bicycle dealer. Tel: 264-2739 or 264-3305 83 Chateauguay Huntingdon.

GOOD QUALITY hay for sale, route 132, 2 miles from Cazaville. Tel: 264-4333 Huntingdon Saturday and Sunday only.

HISTORY OF the counties of Chateauguay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] $12. Available at the Gleaner Office.

SPECIAL ON pool covers and winterizing kits at H.D. Sales and Service: Tel: 264-2739 or 264-3305 83 Chateauguay, Huntingdon.

SPRAYER MATADOR, for trees or garden. 2 hp, with 4 jets and hose. New condition. $425. Chain Saw, CIL no. 36, $75. Tel: 247-2111 Hemmingford.

For Sale

THE TRAGEDY of Quebec [expulsion of its protestant farmers] by the late Robert Sellar. Original hard cover edition [1907] Collector's item $40. each.8 copies only. Tel: 264-5820.

2000 GOOD orchard boxes for sale. Tel: 247-2907, Hemmingford.

1975 BUICK Le Sabre, 2 doors, vinyl top, radio, Michelin tires, low mileage, A-1 condition. Best offer. Tel: 264-4031, Huntingdon.

PAPEC CORN harvester for sale. Tel: 264-5843, Huntingdon.

FURNISHED CAMP for sale, Lake Titus 8 miles south of Malone. Tel: Dr. Crowner, 483-6442, Malone.

1970 PLYMOUTH Stationwagon, needs tune-up, good body, excellent tires. $300. Tel: 264-2524 Huntingdon.

28" boy's 10 speed bicycle for sale, brand new. Reasonable price. Tel: 264-3732, Huntingdon.

YOUNG CEDAR for hedges for sale, call now and order for fall planting. Tel: 264-4538 Huntingdon.

QUANTITY OF new and used lumber, John Wood gas water heater, glass-lined, floor polisher, lady's bicycle for sale. Tel: 829-2957 Ormstown.

ROASTING CHICKENS, delicious grain-fed chickens, 6 to 8 lbs. ready for oven. Orders now taken for September delivery. Tel: 247-2630, Hemmingford.

MASSEY HARRIS pull type PTO combine with self unloading grain tank. Tel: Stanley Staveley, 264-2670, Huntingdon.

BUNK BEDS for sale. Tel: 264-5858 St. Anicet, weekends only.

40 ACRES Western oats seeded with Alfalfa available for green chop. Tel 264-4396 after 6 p.m. Huntingdon

GAS WOOD stove for sale in excellent condition. Tel: 264-5241 Huntingdon.

25 ACRES of oats and 25 acres of straw for sale. Tel: 264-2857 Huntingdon.

BOAT WITH 65 HP Mercury motor, also trailer. Tel: 829-2916 Ormstown.

FUTURE MOTHERS and grandmothers - the Zephyr Mill Store in Ormstown has lovely 3 ply yarn for all those baby things that you would like to make. Call for further information 829-2774.

BILLY GOATS for sale, serviceable age. Tel: Joy Robson, 264-2305 Huntingdon.

1974 FORD ½ ton pickup. Excellent condition. Tel: 829-2624 evenings 829-3437.

ANTIQUE PINE box 6 chairs, bureau, chesterfield set. Hemmingford. Tel: 247-2170.

BALED STRAW for sale. Tel: 829-3024 Ormstown.

KELVINATOR DRYER for sale. 264-3235 Huntingdon.

STEEL SILO for sale, 15 x 40, $3,000. Tel: 247-3296 Hemmingford.

VIOLINS: SEVERAL in excellent condition. $175 to $450. Ideal for students. Call L. Schnell, Mooers, N.Y. 518-236-7435.

1968 CHARGER for parts only in good condition; also large rabbit hutch for sale. Tel: 264-4522, Huntingdon.

STRAW FOR sale. Tel: A. Bonenberg. 264-2501 Athelstan.

GENUINE BOB-tail kittens for sale. Tel: 829-2788, Ormstowwn.

1976 SUZUKI 500, 6, 200 miles, excellent condition. Tel: 829-3284 Ormstown after 5 p.m.

AM-FM stereo, 68 inches long. 2 piece chesterfield set, beige; CCM men's bicycle, artificial fireplace. Everything in very good condition. Tel: 264-3215 Huntingdon.

PUREBRED HOLSTEIN hiefers to freshen soon. Tel: Macfarlane Bros., 264-2949 Huntingdon.

FIREPLACE WOOD for sale. Tel: 373-0860 or 829-2033.

DARI-KOOL bulk tank for sale, 200 gallons, excellent condition. Tel: 829-2539 Ormstown.

DALMATION 8 weeks old, registered, tattoed, vaccinated. Tel: Chenil Effel, 371-5018 Route 236 St. Stanislas.

For Sale

MEAT FOR freezer cut according to your specifications. Guaranteed satisfaction or money given back. Tel: 264-2152.

RANGE AND grain fed roasting chickens for sale, all dressed, available August 20. Tel: 264-4454 Huntingdon.

INTERNATIONAL B-414 tractor with live PTO hydraulic coupling and 3 point hitch and also Ford 7 foot backblade. Tel: 825-2328 Howick.

2000 BALES of hay in barn for sale. Tel: 264-3492 Huntingdon.

LARGE ANTIQUE stair railing in excellent condition; French windows with brass, porcelain hardware plus matching storm windows, very good condition; also antique church pump organ for sale. Tel: 264-4770 Huntingdon.

CATTLE CLIPPER sales and service, clipper blades sharpened; also recommended oil for cool running. Work guaranteed. Tel: M.G. McLean 264-5704 Athelstan.

LAND OPEN and wooded near Malone, N.Y., nice camp on Chateaugay Lake, farmette 3 bedroom home and barn, artisian well and brook on hardtop road. Tel: 518-483-3475 Malone.

MIXED STOVE wood for sale, $18.00 a cord. Tel: 264-4680 Huntingdon.

LAJOIE MANURE stacker 85 feet; also 300 foot Lajoie gutter cleaner chain. Tel: Wayne Dineen, 518-358-2018 Fort Covington, N.Y.

1969 DODGE Charger 383, in good condition. Tel: 829-3030, Ormstown.

PONY CHESTNUT Welsh Stallion, good breeding show and saddle pony. $200 or best offer. Tel: 264-3400, Huntingdon.

60 ACRES of oats and straw for sale, standing or harvested. Cazaville, area. Tel: 829-3030 Ormstown.

1973 MUSTANG Mach 1, 1973 Buick 4 door; 1973 Datsun 2 door, 1972 Pontiac Stationwagon; 1970 Buick 4 door; 1969 Chev. ½ ton pick-up. Terms available. No down payment. Tel: Bill Greig, 829-2221 or 829-2237 or 371-7290 evenings.

GEHL FORAGE harvester for sale, in good condition. Tel: 247-2626 Hemmingford.

4 WEEK old chickens for sale. Tel: 264-5837, Huntingdon.

1972 FIAT 128 for sale, 40,000 miles. Tel: 247-2256 Hemmingford.

BEEF FOR freezer, first quality, also cutting and slaughter. Call Fermes des Pins Enr. C. Morency. Tel: 264-2208 or 264-2804.

ORCHARD BOXES for sale, capacity 1 bushel, almost new. Tel: 827-2896 Franklin Centre.

USED HARDWOOD pallets for sale, approximate size 48" x 35" very strong, some contain up to 30 bolts. Low price. Tel: 825-2119 Howick.

Property for Sale

ORMSTOWN SOUTH DV., lots for sale, special street for mobile homes, water supplied, houses for rent or for sale. Alcide Chantigny, Tel: 829-2883.

LOTS LOCATED at Glenview Crescent Residential area near The Gleaner Office. Various sizes. Tel: 264-5364 Huntingdon.

HOUSE FOR sale by owner, located Picard Blvd., Huntingdon, quiet place. Reason for selling: transfer. Tel: 264-5475 or after 5 p.m. 264-4820.

9 ROOM house, garage, large lot located on Hunter St. Tel: 264-5979.

Ormstown - 4 bedrooms, 2 bathrooms, dining room, 2 fireplaces, large mud room, finished basement, spacious grounds with playhouse or tool shed, 2 car garage. Reasonable offer. Tel: 829-3123 Ormstown.

To Rent

LARGE SPACE in O'Connor Building basement, dry, heated, ideal for store, meeting hall, storage, etc. Tel: 264-5364 Roger Daoust.

HOUSE TO rent in Cazaville. Tel: 264-2725 Huntingdon.

To Rent

HEMMINGFORD MODERN 3 bedroom bungalow, stove and wall-to-wall carpeting included. $275 per month. Tel: 247-2870 or 514-487-2885.

HOUSE IN Ormstown available 1st Sept. or 1st Oct. for single person or married couple [preferably without children].. $200 per month; heating extra. Apply providing all particulars to Gleaner Box 9075.

5½ ROOM downstairs apartment to rent in Huntingdon. Tel: 264-4288 Huntingdon.

3 BEDROOM apartment to rent, kitchen, living room, electric heating. Available immediately. Tel: 826-3415.

3½ ROOM upstairs apartment, situated at 23 York Street. Available September 15. 264-5817 Huntingdon.

2½ ROOM modern apartment, completely furnished, electric heating. Available October 1st. Ideal for elderly couple or newly-weds. Tel: 264-5193, Huntingdon.

3½ ROOM basement apartment, modern furnished heated electricity furnished, available immediately. Apply Gleaner Box 9085, Huntingdon.

Work Wanted

WHEN WAS the last time you had a family portrait? Why not make an appointment now? We come to you. Robin Day R.W.D. Photographics Reg'd Box 45, Ormstown. Tel: 829-3288.

DRESSMAKER FOR curtains with French folds, wedding dress and other. Any type of sewing. Tel: 264-4058.

GARDENER WITH rear end tiller for rent, will do your outside chores this summer and fall. Tel: 264-4615 Huntingdon.

SEATS CANED - reasonable rates. Tel: 264-3226

WILL BABYSIT children in my home by the day or week. Tel: 264-5241 Huntingdon.

Wanted to Buy

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, complete households, also collections; wanted year round, Robert Thompson, Box 214 Hemmingford. Tel: 514-247-2557.

FURNITURE AND antiques, buying and selling. Piano, refrigerators, stoves, bedroom sets, bureaus, beds, etc. Antique pine armoires and tables, all kinds of old furniture: clocks, dishes, silverware, copper, picture frames, etc. Julien Lefebvre, 1261 St. Louis, Beauharnois. Tel: 429-4189.

I WOULD like to buy a wood burning stove. Tel: 264-3504 Cazaville.

MASSEY HARRIS hand plow used for plowing matches. Call Bill Hooker, Ormstown, 829-2663.

Wanted

A BUSINESS PARTNER. Elderly couple in Massena, N.Y. with hopes of retirement in a few years are looking for a business partner. The opportunity is in a well-established, incorporated jewellery business. Good return on your investment which may be large or small. Reply in writing to Gleaner Box 9080 or telephone 1-315-769-7180.

COMMUNICATION WANTED with anyone using honey as a sugar substitute in cooking. Tel: Maureen 264-2822, Huntingdon.

STAIRWAY ELEVATOR wanted for wheel chair. Tel: 247-2089 Hemmingford.

Lost

ONE BLACK horse trailer door with 1977 license attached between Covey Hill Corner and Franklin. Tel: 247-2342, Hemmingford.

POODLE DOG named Pit. Reward. Tel: 264-3749.

HEREFORD STRAYED in the vicinity of Cazaville. Tel: 264-2849, after 6 p.m.

Wanted to Rent

OLDER HOME wanted for retired couple in or around Ormstown, Huntingdon or Rockburn area. Tel: 264-3850, Huntingdon.

To Give Away

6 WEEK old mixed German Shephard and Collie pups to give away to good home. Tel: 264-5633, Huntingdon.

Found

SMALL GREY dog found on Fri. Similar to poodle. Tel: 264-2949 Huntingdon.

D.N. RACINE INC.

BMR MEMBER

BUILDING MATERIALS FOR ALL YOUR NEEDS

FERTILIZERS AND SEEDS OF ALL KINDS FOR GARDEN, LAWN AND FARM REQUIREMENTS AT THE BEST PRICES

ATHELSTAN TEL: 264-5533 OR 3222

For Sale or to Rent

FOR SALE at $15,000 or to rent. Small stylish 4 room country house, winterized aluminum over-lapping and windows; 7 miles from Huntingdon. Tel: 264-2790, Huntingdon.

BARN REPAIRS
JOE FIX-IT

We repair all kinds of cement, wood and metal
Free estimates
Tel: 247-2957
Foundation forms to rent.

AUCTION

MONDAY, AUGUST 22, 1 p.m. at the farm formerly owned by late T. Imbleau, Back Bush Road north of Hemmingford

Farm Equipment -

Massey Ferguson diesel tractor no. 165, new M-F 3-furrow hydraulic plow, Cockshutt tractor no. 30, J.D. side rake no. 640, 2 farm wagons on rubber, .

IHC 16 drill seeder on rubber with fertilizer att. leveling harrows, Oliver lime spreader, steel land roller, M-F 7-ft.hydraulic plow, J-D grain grinder, M-F no. 10 hay baler, seed cleaner, circular saw, Dearborn hydraulic discs, manure spreader P.T.O., hay elevator, sno blower, watering tank, 2 wheel trailer, scrap iron, dump cart, 2 wheel riding sulky on steel. 100-gal. gas tank etc.

Terms: Cash

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

Bill Hooker & Sons
AUCTIONEER - ENCANTEUR
ORMSTOWN 829-2663

AUCTION SALE

At the residence of Mr. Emile Beauchamp, 16 Bridge St. Ormstown on SAT. AUG.20

7 piece chrome kitchen set, like new Westinghouse frost free frigidaire new, Frigidaire 30" el. stove with timer, like new, 3 piece sectional chesterfield upholstered arm chair, hide-a-bed couch, double beds with springs and mattresses antique bureau and washstand.

Medicine cabinet, cane bottomed chair, bureau, small cabinet with glass door, small refrigerator, like new, lamps, cannister set, assorted dishes, ice cream freezer complete, car rack, bench, lawn sweeper with leaf attachment.

¼ H.P. el. motor, camp stove/display shelf, plastic runner protector, extension cords, bureau with mirror, small tables, step ladder, antique wooden bed, rocker, lawn chairs, Coleman cooler, large crocks, life jackets, fishing reel, trunk, picnic basket, masonery tools, hand tools, bassinette, soldering set, rug, garden tools.

Many other articles not listed. All to be sold as Mr. Beauchamp is giving up housekeeping.

Terms cash
Sale to begin at 11 A.m...
Bill Hooker Auctioneer
829-2663

JULES CÔTÉ

AUCTION SALE FOR

JACQUES LEDUC
629 ST-LAURENT RANGE
SAINT-ETIENNE
(BEAUHARNOIS COUNTY)
WEDNESDAY, AUGUST 24th 1977
AT 1 P.M. SHARP

Will be sold a very GOOD HERD of

74 *HOLSTEIN cows all clear to federal test and recently tested, with several in milk and others due to freshen soon.*

● *This is a good herd of dairy cattle*

MACHINERY : one No 770 New Holland 2-row corn chopper with hay scythe on power take-off — NEW, has only been used 1 season; Ford corn blower on power take-off with 9-inch pipe; Trailing model, 7-ft combine; No 352 New Holland mix-mill on power take-off; 2 Norman silage wagons with Lamco boxes; 135-bushel capacity New Holland manure spreader on power take-off; Beatty electric silage carriage; 32-ft bale elevator; Feed carriage; Electric fly pump; 2 electric batteries; Cattle clipper; NEW water tank; 150 cedar posts; 20 water bowls; and a 1968 model, ½-ton Fargo truck.

MILKHOUSE equipment : one 5600-lbs capacity Dari-Kool BULK TANK; DeLaval 3 h.p. milker motor and compressor; 'Step-Saver' pail; 6 Surge pails; Wash tub; Breeding chart; and 10 tons of straw.

CAUSE of SALE :
GIVING-UP DAIRY FARMING

TERMS : CASH or BANK LOAN

For information or credit arrangements contact the auctioneer

encans
JULES CÔTÉ INC
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Licensed Bilingual Auctioneer
263-0670
263-1434

Bill Hooker & Sons
AUCTIONEER - ENCANTEUR
ORMSTOWN 829-2663

AUCTION SALE

At the Chateauguay Valley Auction on MONDAY NIGHT AUGUST 22

Large antique wardrobe, 2 antique bureaus with mirrors, 2 buffets, large wooden rocker, leather upholstered arm chair, vacuum cleaner with attachments.

El. lamps, picture frames, music rack, baby crib, floor polisher, TV, automatic washer, rug shampooer, luggage and small trunk, studio couch, quantity of Taymor decorative shelving, box stove, typewriter, toys, games, books, quantity of gallon jars, combination radio and record player, old jars and bottles, large assortment of dishes and nick nacks.

This sale consists of consignments from Montreal and Chateauguay as well as local consigners.

Sale to begin at 7:30 p.m.
Terms Cash
Bill Hooker, Auctioneer
Tel: 829-2663

PUBLIC AUCTION

CLAUDE QUENNEVILLE
BILINGUAL AUCTIONEER
TEL. 264-2221

At Roger Corbeil's residence Cazaville Sideroad between Cazaville and Lee's Corner.
FRIDAY, AUGUST 19 at 5:00 p.m.
HOUSEHOLD FURNITURE AND APPLIANCES

28 hp Johnson ski doo, 6 hp Snow Grant Snowblower, 28 in. Enterprise gas stove and furnace with blower; electric hatcher; sprayer, gas can, oil lamp [for camping], 2 metal beds, wooden chest, toys piston pump, bird cage, a oil furnace, bathroom sink, oil lantern [1], milk cans [2], 4 shovels, 2 motorcycle wheels, spare wheel, box saw, manual ice drill, 1 ice spoon, 2 tighteners 24" adjustable

1 snow scraper, lawn chair, wooden kitchen chair, enameled table, half-inch plastic hose [1 roll]; 14-15 in. tires; David Brown 6 speed gas tractor; trailer; Fawcett 12 cu. ft. refrigerator; portable record player; school desk; rocking chair; Viking washer; Broil-Master oven AM FM radio; 1 washstand; hot electric plate; what-not shelves with beveled mirror; upholstered chair; antique clock; old chest. New portable stereo record and cassette play AM FM .

1 radio telephone, chest of drawers with mirror; standing ashtry with lamp, old sewing machine; antique bureau, car mirror for trailer, child's stroller; three-quarter bed; el. stove, 2 burners 110 volts, all kinds of dishes, el. stove, old trunks and clothes, 1 mixer.

Knick-knacks of all kinds, chrome table, portable TV stand, el. can opener; wall mirror table canner, approx. 25 pigeons, 1968 Chevrolet Impala 4 door hardtop 283.

Terms Cash or cheque or Credit Card Service
Mastercharge or Chargex

AUCTION

FINE ANTIQUES
SATURDAY, AUGUST 20th
commencing 10:30 a.m.
at the old stone residence of Miss Jean McNaughton, between Huntingdon & Dewittville (Fairview Road)

includes beautiful old Bell organ with fancy carving antique sideboard with tear-drop pulls. Excellent antique marble-top dresser with bevelled mirror, marble top commode, 5 pc antique parlor set [very old and in excellent condition], marble top table, old pine cradle, large spinning wheel, pine stora ge chests, antique rockers. Boston rocker [original stencil], oval parlor table.

Small inlaid chest, pine cupboard, pine kitchen chairs, 2 oak extension tables, 6 oak dining chairs, captains chair, Sessions mantle clock, cane-bottom chairs, chest drawers, iron bed [brass trim], antique commodes and dresser, antique picture frames, trunks, hooked rugs, carpet strips.

New Williams treadle sewing machine, enamel kitchen range for oil, oak arm chair, large Bulls-eye oil lmap, finger lamp, beautiful blue porcelain oil lamp, Bennington ware, Majolica, Bristol, Nippon, milk-glass, ruby-glass jewellery case.

Excellent 7 pc chamber set [carnation pattern]. Ironstone chamber set [wheat design], hand-made quilts, sheets, blankets, daisy churn, gents coon coat, ladies plus coat, old photo albums, old baskets, candle moulds, stone jugs and crocks, wooden butter bowl, old scale, fancy work, antique dishes, beaded work, cutlery, wringer washer and many items not listed which might be found in an old farm home.

All to be sold without reserve as Miss McNaughton is giving up housekeeping.

Refreshments
Terms Cash or Cheque with acceptable Bank Reference

Sale under a tent - rain or shine - please bring your folding chairs.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

Re: Cancelled Auction

Our Holstein Dispersal sale which was scheduled for Aug. 10 had to be cancelled due to unforeseen circumstances. We regret any inconvenience which may have been caused by this cancellation and hope to proceed with the auction in the near future.

River Outarde Farms

AUCTION

WEDNESDAY, AUGUST 24 - 11:30 a.m.
at Munro Hall, Athelstan

Beautiful oval dining table Duncan-Fyfe style, excellent drop leaf coffee table, 2 nice living room rugs, 6 excellent dining chairs, antique organ, dressers and commodes, rockers, chesterfield set, old picutre frames, antique arm chair, several pieces of modern lawn furniture.

Antique loveseat, automatic washer, bicycles, extension ladder, many small items. Old gramophone, antique dishes. This is a nice clean sale.

No additional consignments accepted at this sale.

Terms Cash.Refreshments

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

REAL ESTATE AND QUALITY FURNITURE

AUCTION

SATURDAY, AUGUST 20, 1977 at 10:30 a.m. at the residence of Dr. and Mrs. P. Sheridan Keysor, 22 Ross Street - Standish, New York

Located: 4 miles south of Lyon Mountain on Standish Road and 11 miles north of Clayburg off Rt. 3. 32 miles west of the city of Plattsburgh. FOLLOW AUCTION ARROWS from Lyon Mountain and Standish halfway between Malone and Plattsburgh

- REAL ESTATE 12:00 p.m. (noon)

Beautiful 2 story Colonial residence situated on lg. lot 1.7 acres with 150 ft. road frontage. FIRST FLOOR: Kitchen 27x14, dining room 15x19, living room 12x28 [with wall-to-wall carpeting], half bath, lg. entrance hall with beautiful oak staircasing, and 2 car attached garage with electric doors and heated. SECOND FLOOR: 4 lg. bedrooms and a bath. ALSO: combination aluminum storm windows complete, 2 car detached garage, stove and refrigerator included, automatic heat, modern kitchen and many other fine points. REAL ESTATE TERMS: 15% Down on day of sale. Balance due upon delivery of deed. ABSOLUTE SALE TO THE HIGHEST QUALIFIED BIDDER OVER $8,000. For further information call Paul W. Calkins, Realtor and Auctioneer.

- FURNITURE AND ANTIQUES -

Beautiful household of furniture conductive to a lovely large doctor's home including; antique pillow back rocker and matching straight chair, oak side chairs with sane seats, oak drop front desk, sectional oak bookcase, antique pine blanket chest, 2 antique wash stands, antique dresser and mirror, antique Victorian settee [mint], 3 beautiful oak spindle back dainty chairs with cane seats, Black Cherry bookcase-desk combination, Victorian wall towel rack [with needle-point inset], Victorian frames, Antique platform Victorian rocker [ex], antique Seth Thomas wall clock [octagon-ex], oak Captain's chair, antique iron bank [believed to be authentically old and fine].

Antique toy horse and carte, antique caster set, antique pickle dishes, antique dishes of all descriptions, antique Heisey pitcher, nice silver flatware and assorted silver items,, Limoges hand painted dresser tray, bone china cup and saucers [collection], set of 12 Johnson Bros. England of flow-blue type dishes including; soup tureen and other serving pcs each pc. having a different scene, plus many other antique items. Beautiful used furniture including living room furniture, stuffed furniture, bedroom suites, double beds complete, gate leg walnut table, beautiful walnut drop leaf tea wagon, exceptionally fine mahogany Duncan Phyfe dining room table and 6 matching chairs with needlepoint seats [mint] with matching china closet and sideboard, antique school bell, antique mustache cup, beautiful 30" antique coffee grinder original and fine [dated October 1872], large quantity of beautiful miscellaneous items including rugs and scatter rugs, dishes unmentioned, fly typing equipment, fly rods, fishing equipment, beautiful kitchenDinette set,

Maytag washer and dryer [like new], antique Franklin type Fuller Warner Company, Troy 3 legged iron stove [ex-approx. 36"x30"], nice antique tool chest, assorted tools of all types, upright Coldspot refrigerator, 2 household refrigerators [one apartment size], antique Queen Oak living room upright wood stove [ex], garden equipment of all types including; an International cub cadet 104 lawn tractor with mower and snow blower, and many other fine items.

Note to buyers: This is an exceptional sale of great quality and quantity. Plan to come early and stay late. SALE UNDER LARGE TENT - RAIN OR SHINE —

Lunch Available Terms Cash

AUSABLE VALLEY AUCTION SERVICE
Paul W. Calkins, Auctioneer & Sale Mgr.
Peru, N.Y. - 518-643-2354 or 643-9729

SWEET HONESTY CAFÉ

LIGHT MEALS · CRAFTS

827-2555

Rte 202, FRANKLIN CENTER

CLAUDE POIRIER REFRIGERATION

87 Chateauguay Street
Tel: 264-3610
Parts & Service
For all
Makes of
Refrigerators,
Stoves,
Washers &
Dryers and Air
Conditioners

BACK VERANDA SALE

Playpen, Baby's Crib
High Chair, Plants
Dishes, Clothes, etc.

AUGUST 17, 18, AND 19

1 to 4 p.m.
16 Hunter Street
Huntingdon

ANTIQUE SHOW AND SALE
CHAMPLAIN, NEW YORK
AUGUST 28th

from 10 a.m. to 5 p.m.
To be held in
St. Mary's School Gym
Donation .50
Luncheon will
be Served

CANADIAN
MEET YOUR
FRIENDS
AT THE
CLUB
340

Across from
FAIRGROUNDS

E. MAIN ST.
MALONE, N.Y.
All Legal Beverages

RENOVATIONS

FREE
ESTIMATES

REPAIRS - BRICK
FIREPLACES,
BASEMENTS ETC.
WE ALSO BUILD
HOUSES
TEL: 692-9328

CHATOBEC
Construction Inc.
67 Youville St.
Chateauguay

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF BEAUHARNOIS
SUPERIOR COURT
FAMILY COURT
DIVORCE DIVISION

No. 760-12-00443-75
Agnes Elisabeth Kee, Petitioner vs Thaddeus Cyngot, Respondent

Order

The Court advises the Respondent, Thaddeus Cyngot that the Petitioner, Agnes Elisabeth Kee, shall present a Motion for Accessory Measures in virtue of Article 11 of the Divorce Act on September 29, 1977 at the Court House at Valleyfield, District of Beauharnois at 9:30 a.m. and that copy of this Motion has been filed for you at the office of the Divorce Court for the District of Beauharnois.

Montreal, August 5, 1977
Lapointe Rosenstein
Attorneys for Petitioner

GILLES DAME INSULATION
Tel: 247-2831
Tel: 247-2471
Hemmingford
FREE ESTIMATES

AGRIC AIR INC.
AERIAL SPRAYING
TEL: 429-5865

WELCOME TO ALL CHILDREN

FROM 2 TO 4½
OUTDOOR-INDOOR ACTIVITIES
EXCELLENT FOOD
$30. PER WEEK
TEL: 264-5215

AN EVENING OF GOSPEL MUSIC
Featuring
"DANDELION"
AND OTHER MUSICAL GROUPS
UNION CHURCH
COVEY HILL
AUGUST 28 7:30 P.M.
In Aid of Cemetery Fund

HOWICK CO-OPERATIVE PLAY GROUP

Invites applications for the school year 77-78 of children over 2½ years.
Please Contact
Lynn Parent 825-2607
Carol MacMillan 829-2678

DANCE
At Robidoux's Hall
Benefit of
HUNTINGDON GIRL'S SOFTBALL LEAGUE
Saturday, August 27
AT 9:00 P.M.
Music: Frank and The Border Riders
Admission: $2.00 person

DANCE
AT ORMSTOWN CURLING CLUB
BENEFIT
WALSHAVEN COMMUNITY CENTRE
DATE - FRIDAY, AGUST 19
at 9 p.m.
Music Country Cats
Refreshments - $2.50 per person
Everyone Welcome

CORN ROAST AND DANCE
at
RIVERFIELD CURLING CLUB
on AUGUST 20
AT 8:30 P.M.
MUSIC BY THE CAMPBELL'S
ADMISSION $2.50

MIXED SHOWER
in honour of
KAREN FORRESTER and KEITH STACEY
SATURDAY, AUG. 27
at 9 p.m.
Riverfield Curling Club
Tickets available in advance
or at the door.
$3. per person
Music and refreshments

50th WEDDING ANNIVERSARY
in honour of
MR. and MRS. OVILA POIRIER
At the Trout River Golf Club
SATURDAY, AUGUST 27
AT 9:00 P.M.
Music band and luncheon
Fee: $2.50 each

MIXED SHOWER
in honour of
DONNA WELBURN and KLAUS WILKENS
FRIDAY, AUGUST 26
at 9 p.m.
at The Chateau, Huntingdon
Music by Ivan Robertson
Admission: $2.50
Ladies please Bring Cake or Sandwiches
Everyone Welcome

SNOOPY'S NIGHT CLUB
RIVER ROAD, MALONE
FINEST IN ENTERTAINMENT
DANCING AND NIGHT CLUB ENJOYMENT
BANDS
Open 6 Nights Tuesday thru Sunday

25th WEDDING ANNIVERSARY
in honour of
MR. and MRS. GERALD BRISEBOIS
August 20, 1977
AT 9:00 P.M.
At the Chateau, Huntingdon
Friends and relatives welcome

MIXED SHOWER
in honour of
CLAIRE daughter of Mr. and Mrs. Normand Laplante
and
PAUL son of Mr. and Mrs. Robert Daoust
SATURDAY, AUGUST 20, 1977
At 9:00 p.m. Salle Chez Tex Ste. Barbe
Orchestra: Ray Caza
Admission $3.00 each Lunch
Everyone Welcome

GREEN BOWL NIGHT CLUB
BURKE, N.Y. *TEL: 483-1158*
"MAX"
TOP 40 GROUP
FROM BINGHAMPTON, N.Y.
FRI. & SAT.
1.00 COVER

APPEARING
LABOR DAY WEEKEND
"THE ALLIGATORS"

BARN DANCE

CHEZ TEX
STE. BARBE
EVERY FRIDAY NIGHT
FROM 9:00
WITH THE COUNTRYMEN
AND TEX FORTIER
AT THE FIDDLE
FREE ADMISSION

FRANKLIN DRIVE-IN THEATRE
MALONE, N.Y.

ADULTS ONLY

THURS-FRI-SAT AUG. 18-19-20

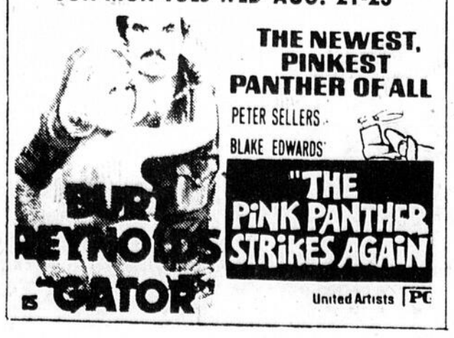
find out how the young feel about love

ALSO

JUST HONK FOR CURB SERVIC

"READY, WILLING & ABLE

SUN-MON-TUES-WED AUG. 21-23



CINEMA PLAZA - NOW!

Shows this week at 7 & 9:25
Matinees Thurs Fri Sat Sun 2 prices
Adults Eves. $3. Mats $2.50
Child $1.50. Matinees $1.00

ROD & GUN
HOTEL - MOTEL
PORT LEWIS

NEW BAND
"PERLE"
EVERY
FRI. and SAT.
STARTING FRI. AUG. 19

RESERVE NOW
264-5355
FOR BANQUETS,
WEDDINGS, ETC.

L.C.S.C. - L.C.S.C.
PREVENTIVE CARE
WELL-BABY CLINIC

ACTIVITIES FOR SEPTEMBER 1977

Howick
Thursday, Sept. 1, 1977 10:00 - 11:30 a.m.
Municipal Room
51 Colville St.
Howick, 825-2032

Ormstown
Thursday, Sept. 1, 1977 13:30 - 15:30 p.m.
Oasis Room
Ormstown, 829-2211

Huntingdon
Wednesday, Spet. 7, 1977 13:30 - 15:30 p.m.
L.C.S.C. Huntingdon
198 Chateauguay
Huntingdon, 264-6111

Hemmingford
Thursday Sept. 8, 1977 13:30 - 15:00 p.m.
Hemmingford, High School
Hemmingford, 247-2022

St. Antoine
Wednesday Sept. 14, 1977 10:00 - 11:30 a.m.
Ecole Centrale
St. Antoine, 827-2537

St. Chrysostôme
Wednesday, Sept. 14, 1977 13:30 - 15:00 p.m.
139 St-Alexis
St. Chrysostôme, 826-3161

Athelstan
Thursday, Sept. 15, 1977 10:00 - 11:30 a.m.
Fire Station
Athelstan, 264-3121

St. Agnes
Thursday Sept. 15, 1977 13:30 - 15:00 p.m.
Council Room
St. Agnes de Dundee

Ste. Barbe
Tuesday, Sept. 20, 1977 10:00 - 11:30 a.m.
Basement of La Caisse Populaire
Ste. Barbe, 373-7141

St. Anicet
Tuesday, Spet. 20, 1977 13:30 - 15:00 p.m.
Council Room
St. Anicet, 264-2555

St. Stanislas
Wednesday, Sept. 21, 1977 10:00 - 11:00 a.m.
Notre-Dame de l'Assomption School
St. Stanislas, 371-0062

Huntingdon
Wednesday, Sept. 21, 1977 13:30 - 15:00 p.m.
LCSC Huntingdon
198 Chateauguay St.
Huntingdon, 264-6111

Chest X-Ray Clinics
For appointment call 264-6111

Piano Lessons:

•Anyone interested in taking piano lessons can call
Joanne Middlemiss
[B. Mus.]
at 264-5144

PIGGY'S MOVIE BARN
VOLCANO
An inquiry into the life and death of Malcolm Lowry
SATURDAY, AUGUST 20
8:30 p.m.
Special free showing of short films
3rd Concession Road Athelstan
Look out for signs!
FOR INFORMATION CALL 264-3886 264-4425

ETHEL'S HARVEST ROOM

6 EAST MAIN ST. CHATEAUGAY, N.Y.

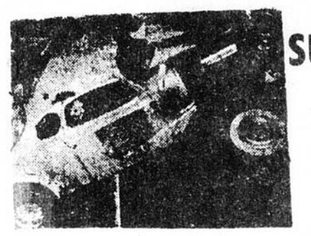
NOW SERVING LUNCHEON SPECIALS
11:30 A.M.-4:00 P.M. DAILY

DINNER HOURS
SUNDAY NOON TO 10:00 P.M.
SATURDAY & WEEKDAYS 5:00 P.M. TO 10:00 P.M.
CLOSED TUESDAYS

NEXT DOOR TO MILLS RESTAURANT
FOR RESERVATIONS
PHONE: 518-497-9989 OR 518-497-6210

MALONE FAIR

Starts SAT. AUG. 20 thru SUN. AUG. 28



SUNDAY AUGUST 21
DEMOLITION DERBY
AT 8 P.M. RAIN OR SHINE

TUESDAY, AUG. 23
TRACTOR PULL 2 P.M. & 6 P.M.

WEDNESDAY, AUG. 24
BILL ANDERSON SHOW
6 P.M. & 8:30 P.M.

2 P.M. HARNESS RACES 7 P.M. HORSE SHOW
DON'T MISS THESE COMING ATTRACTIONS
THURS. AUG 25: THRASHER BROS
& BARBARA FAIRCHILD
FRI. AUG. 26 LYNN ANDERSON
SAT. & SUN JACK KOCHMAN HELL DRIVERS

SUPER ROCK CONCERT

• OPEN AIR •

3 GROUPS

LAVENDER HILL MOB

AND DIRECTLY FROM BOSTON
THE FOLLOWING GROUPS

"THUNDER TRAIN"
AND
"BUCK"

SATURDAY AUG. 20 8 P.M.
AT
ST-ANTOINE ABBE

Tickets on Sale at

BO JEANS 35 St. Laurent Tel: 371-7372 Valleyfield

RESTAURANT SHAMBALA 47 A. Lambton, Tel: 829-2354, Ormstown
AQUARIUS TAVERN 5 Henderson St. Huntingdon
Bernard Paré, Mgr. Tel: 373-1308

FOR INFORMATION CALL 829-2805
EVERYONE WELCOME

Gleaner want ads work wonders

ONTARIO DAIRY FARM

185 acres in Niagara Peninsula. Has large 2 storey brick home. Main barn ties 30 cows plus box stalls and separate calf quarters. Pole barn for heifers, 2 implement sheds, 2 silos, 98 acres are tile drained.

Contact John Collver
Welland port, Ont.
Phone 386-6591 or 386-6248, Area Code 416
Representing Paul Hatorp and Assoc. Ltd.
St. Catharines, Ont. Phone 416-685-8431

CARS FOR SALE

FORD TRUCK - Model F-100, 1973, new paint - $1600
DODGE DEMON, 1971, mag wheels, air shocks, bucket seats - $950.
MERCURY MONTEGO 1975, new paint, V8, 2 door hardtop - $2500.
MERCURY MARQUIS 1974, air conditioner, 4 door - $1800.
CHRYSLER 1972, 48,000 miles, electric windows, new paint job, - $650.
PONTIAC STATIONWAGON 1972 - $600
PLYMOUTH STATIONWAGON 1971 - seats 9 - transmission defective - $100.
Trade-in accepted on all makes

GARAGE LAPIERRE
CAZAVILLE
TEL: 264-5579

LIVESTOCK SALE

AT
HILLSIDE SALES ARENA
EVERY MONDAY at 8:30 p.m.

CALL BEFORE 5 P.M.
FOR BIG CATTLE

FOR INFORMATION CALL
264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
AUCTIONEER, OWNER

Howick Hi-Cees honor Younies

On Aug. 2 the Howick Hi-C honored Barbara John and Ann Younie who will be leaving soon for Toronto. The going away party was held at Carsle and Linda Ness's. A game of soccer started the evening, followed by a quick swim and a weiner roast.

T-shirts with special messages about Howick were presented to the Younie trio. No doubt they will provide happy memories and a chuckle or two as the young folk book back on their Howick years.

The Hi-C group wish the Younie family a pleasant trip to Toronto

NOTICE

MISS GAIL IS NOW AT
MURIEL'S BEAUTY SHOP,
CHATEAUGAY, N.Y.
SPECIALIZING IN PRECISION
HAIR CUTS AND
BLOW DRY HAIR STYLES.
FOR APPOINTMENT
CALL 518-497-6004

PROVINCE OF QUEBEC
COUNTY OF CHATEAUGUAY
VILLAGE OF ORMSTOWN

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE to all the residents of the aforesaid municipality, is given you by the undersigned, Jean-Claude Marcil, secretary treasurer, that the council, at its meeting of August 9, 1977 has adopted by-law no. 124 having as object to amend by-law no. 84 concerning the use of the aqueduct water.

By-law no. 124 stipulates that it is now forbidden to use the aqueduct water for the watering of the lawns, the washing of the driveways and of the cars with a garden hose and in any other form of waste.

Anyone who infringes to any of the clauses of this by-law is subject to a charge not to exceed $100 for each offence.

This by-law is now deposited at the office of the secretary-treasurer, at the Town Hall, where all interested parties may take communication of same during office hours.

Given at Ormstown this 10th day of August 1977
J.C. Marcil sec-treas

WE RENT ELECTRIC WELDERS

180 220V
$25.00
PER MONTH
J.H. Sauvé & Fils Inc.
Valleyfield
238, St-Laurent

HELP WANTED

WE ARE LOOKING FOR
A SERIOUS, AMBITIOUS PERSON
WITH NICE PERSONALITY
CAR NEEDED
CHANCES FOR ADVANCEMENT
SALARY BETWEEN $15,000
AND $20,000 PER YEAR.
FOR MORE INFORMATION
ASK FOR ANDRE BERTRAND
371-4662
VALLEYFIELD

GUARDIAN TRUST COMPANY

THIS WEEK'S FEATURES

100 acre farm, 3 bedroom home, barn implement shed and corrals, half tillable. The price is right and terms are available.

162 acre superior quality farm, brick home, equipped barn. This farm is adaptable for any type of farming desired.

12 acre property with 2 bedroom house and other buildings included maple bush and shanty. A real buy.

98 acre orchard with piped maple bush completely equipped. This is an immaculate property on Covey Hill. Country living with income immediately.

Superior quality brick home on York St. 10 rooms and garage. This property must be seen to be appreciated. Immediate occupancy.

Village of Athelstan, beautiful 3 bedroom brick bungalow, lovely landscaped lot, garden, garage.

Reduced to sell, Trout River area. 3 bedroom home, large garage that could be used as barn. Approx. 2 arpents nicely landscaped and fenced land.

HOMES
We have homes of all sizes situated throughout the Valley, some with acreage, many on the riverside, town homes and revenue properties.

FARMS
We have farms of every description, large and small for commercial or hobby farming including dairy, beef, hogs, crops or for any purpose you may desire and in all price ranges.

LAND
We have vacant land from 5 acres to 165 acres, some clear, some wooded.

NOTICE
If you are considering buying a property I would be happy to talk with you and discuss your needs at no obligation.
If you are considering selling let's discuss the real estate situation at no obligation. Our commission fees still remain at 6%.

LOCAL 264-2524 **AUSTIN CHARTERS** MONTREAL 636-0861

IMMEUBLES
CHATEAUGUAY REALTIES INC.
COURTIERS-BROKERS
L'EMBLEME DE LA CONFIANCE
THE SIGN OF CONFIDENCE
100A boul. St-Jean-Baptiste Chateauguay

HEMMINGFORD $29,500
Moderately priced 6 room home with 3 bedrooms, an oversized living room with fireplace. A garage and large lot make this very attractive.

HUNTINGDON 1840 STONE HOUSE
Set well back from the road this home has 7 rooms with a large country kitchen with a Franklin stove. Large living room and 4 bedrooms, plus a sewing room. There is a large building ideal for at least 10 to 12 boxstalls. 107 acres equally divided between excellent workland, pasture and bush. And it's close to town.

ORMSTOWN
For someone who wants something special and can afford it - this very large home on over ten acres on the Chateauguay River may be it. Over 4 acres of manicured lawn. Has to be seen to be appreicated.

HOWICK $39,500
Sitting on over an acre in the village, this 7 room home with large rooms, oak beamed ceilings and 2 large sun porches is a real find. There is a small barn, large trees and garden. This home is very reasonably priced.

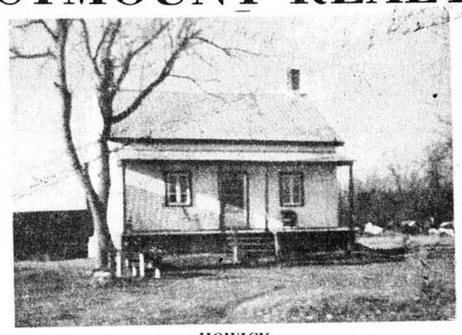
HEMMINGFORD
60 acres of land part of which is bush and part highly fertile black soil. Reasonably priced.

HEMMINGFORD
124 acre farm with a good balance of tillable land, bush and pasture. Barn with stable cleaner. Silo and partially restored seven room home. Only 39 miles from Montreal.

ORMSTOWN $37,500
This is an unusual property with 20 acres, a 3 bedroom electrically heated bungalow well back from the road, giving complete privacy. There is a spring fed pond and stream which could be dammed to make a small lake.

RESIDENCE 264-5065 **BARRY MARTIN** MONTREAL 691-7770

A. E. LePAGE
WESTMOUNT REALTIES



HOWICK
ST. PIERRE VILLAGE
Frame home on large lot 3-4 bedrooms new oil furnace well located midway between Howick and Ormstown.

ORMSTOWN
Brick bungalow built 1975 3 bedroom, electrically heated attached garage full basement on approx. 2 arpents situated between Hwy 138 and the Chateauguay River. This home is in excellent condition.

ORMSTOWN
Attractive 1½ storey brick home, 2 to 3 bedrooms, modern kitchen, large living and dining room partially restored, interior log walls exposed, detached garage, town water, well located on a cul-de-sac.

ORMSTOWN
Solid brick 4 bedroom home, lot 105x160 on quiet country road within walking distance of stores, attached garage.

FRANKLIN
On Highway 202, 5½ acres, 990 feet road frontage well treed with maple also 80 apple trees just starting to bear fruit plus 2 bungalow one 3½ rooms and one 5½ rooms, electrically heated, bathrooms in both plus 2 car garage and shop insulated and heated, small barn suitable for cattle, dogs or chickens. All in excellent condition.

HOWICK
3 to 4 bedroom home, 1 mile from village, large living dining area with fireplace, hardwood floors throughout, ample closet space plus built in China cabinet on 2 acre lot ideally located 20 minutes from Mercier Bridge.

FRANKLIN
100 acre farm, 1000 apple trees, 2000 tapped sugar bush, remainder hay and pasture. 4 bedroom frame house, aluminum siding and windows. Barn for beef cattle and machine storage, excellent supply of spring water for house and barn. Apple and syrup equipment included. Beautiful view of Chateauguay Valley.

KEITH GREIG
829-2419 or Business: 691-7331

HUNTINGDON AREA — EXCELLENT FIND
Attractive 10 room Victorian home plus 100 acres of good tillable land. Very private and easy commuting to Montreal.

HUNTINGDON AREA
EXCEPTIONAL 9 room stone house on original homestead. 3 fireplaces, huge reception rooms, large bedrooms. Picturesque land, pleasantly mixed with woods and tillable acreage. Very private.

HUNTINGDON
Ideal for gardner, close to village, excellently maintained farm, 75 acres with river frontage, very good barn. Comfortable 7 room home with large stone fireplace. A two-family property.

VILLAGE OF HUNTINGDON
Excellent buy! Very attractive clapboard home centrally located with September 1st occupancy. $31,500.

HUNTINGDON
Smaller farm with river frontage, attractive 3 bedroom, guest house, small barn. Realistically priced.

ORMSTOWN
Tastefully built large family home with formal living room, separate dining room, very gracious and well planned kitchen, large pine panelled family room with stone fireplace.

ROCKBURN
Rare find and too beautiful for words. Imagine a swimming pool overlooking your very own brook and waterfall. Tree lined land leads to this magnificant 1840 brick house featuring 3 large reception rooms, 2 brick fireplaces and 5 large bedrooms. Beautiful pine woodwork and floors throughout.

FRANKLIN
Original brick farm house, beautifully set on high ground surrounded by stone walls; spacious farm kitchen with separate 2 storey wing; 4-5 bedrooms, elegant stair well with original woodwork. A real treasure.

ROCKBURN - EXCELLENT FINANCING $15,500
A lot of hard work has gone into this property - new septic tank, new electrical entrance, spacious living room and dining room, laundry, new kitchen.

ANDERSON'S CORNERS
Recently and well constructed 2 - bedroom bungalow. Very large living room. All systems new. Asking $24,000.

HOWICK
New 3 bedroom modular home to be sold with or without lot. $20,000.

MARILYN PARTRIDGE
Bus.: 264-4798, 691-7331
Res: 264-3095
MEMBER OF MONTREAL REAL ESTATE BOARD

IMMEUBLES Trust Royal
Trust Royal Courtier

ORMSTOWN: Brick cottage, eight rooms living room dining room, two bathrooms, garage, large lot. Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648, 264-3693.

HUNTINGDON: Duplex situated on street corner; 4½ rooms each. Large basement, garage, entrance on both streets. Normande Grégoire 264-5218, 264-2648, 264-3693.

LACOLLE AREA: A good choice of mini to maxi properties. Also raw land in different sizes. Margaret Roxas, 264-3529, 264-3693.

HUNTINGDON: 6 room bungalow with garage, basement playroom partially finished. Large lot with 27" above ground pool. Ready for occupancy end of August. Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648, 264-3693.

HUNTINGDON: 120 acre farm (100 tillable acres) 6 room house, shed, chicken-coop, excellent location near Valleyfield and 1½ miles from Huntingdon. Normande Grégoire 264-5218, 264-2648, 264-3693.

Immeubles KAYBEC Realties INC

remax
KAYBEC
57 NICHOLSON VALLEYFIELD 373-1316
LICENCED BROKERS

VALLEYFIELD - Offices, different sizes available, immediately. Available in new commercial centre on Victoria St. Valleyfield. Good parking for more information call Immeubles Kaybec Realties.

ST-LOUIS-DE-GONZAGUE - Located ½ mile from Ormstown Road, bungalow, aluminum siding, kitchen, large living room, 2 large size bedrooms, cement cellar with cold room, central heating system, lot 110 x 110, carport. Built only 4 years ago.

FRANKLIN CENTRE - 10 arpents of land and 450 apple trees. Very well located. Good production. Roger Bouthillier . Tel: 264-4078 or 373-1316.

HUNTINGDON - 2 lots of 150 x 100 app. Well situated lots. Fully serviced. New development west section of town of Huntingdon. Roger Bouthillier , Tel: 264-4078 or 373-1316.

HUNTINGDON - Brick bungalow, tastefully decorated on lot 70 x100 in residential district, Kelly Ave. 5½ rooms, hardwood floor in living room central heating, paved driveway. Roger Bouthillier. Tel: 264-4078 or 373-1316.

LOST NATION ROAD - 1 mile from Huntingdon 2 story house, asbestos shingles, 6½ rooms, hot water oil heating system new furnace, large rooms 160' x 200' lot. Roger Bouthillier. Tel: 264-4078 or 373-1316.

SOMERVILLE PARK - Cedar log bungalow, fully furnished with private beach on Lake St. Francis aluminum windows 4½ rooms, hot air heating system. Large lot 50 x 90 and 100 x 90. Roger Bouthillier. Tel: 264-4078 or 373-1316.

ST-STANISLAS-DE-KOSTKA - Bungalow 27 x 37, plus garage, situated on 175 x 300 lot, in excellent condition, hot air heating system, living room kitchen, 2 bedrooms, bathroom, carpeting in living room, hallway and bedroom. Garage 13 x 35, situated in quiet area. Roger Bouthillier. Tel: 264-4078 or 373-1316.

VALLEYFIELD: Aluminum duplex, 3 bedrooms, living room, kitchen, bath room, in each apartment. Floor heating, located in residential area. Roger Bouthillier. Tel: 264-4078 or 373-1316.

DUNDEE - Country home situated approximately 2 miles from U.S. Border. 2 stories, stucco, aluminum clapboard, kitchen, dining room, living room, 4 bedrooms. Carpeting in dining and living rooms and bedrooms, Franklin Stove, garage 24 x 24, lot 4 acres approximately. Roger Bouthillier. Tel: 264-4078 or 373-1316.

STE.AGNES DE DUNDEE - 2 storey clapboard house 7½ rooms, floor furnace, garage, 50 x 100 lot, plus additional lot 100 x 105. Solarium. Roger Bouthillier. Tel: 264-4078 or 373-1316.

HUNTINGDON - Brick and aluminum house of 11½ rooms, hot water heating, beautiful fireplace. House can be converted into two apartments. Lot 68 x 190. Roger Bouthillier. Tel: 264-4078 or 373-1316.

HUNTINGDON AREA - Insulated cedar clapboard bungalow 39'x20', 2 bedrooms, kitchen, dining area, living room, acorn fireplace, sunporch, fully landscaped lot with brook, artesian well, many extras, excellent condition. Price: $19,500. Roger Bouthillier. Tel: 264-4078 or 373-1316.

STE-BARBE - Well insulated summer home fully furnished, floor furnace, lot 50 x 100, cement wharf artesian well.

STE-BARBE - Asbestos bungalow, hot air heating system, 5½ rooms, large lot 55 x 220 asphalt driveway, located in centre of Ste. Barbe.

VALLEYFIELD: Bungalow, wood and masonite clapboard, built in 1974, split level entrance, electric heating, wall to wall carpeting, 4 ½ rooms 54' x 131' lot. Roger Bouthillier, Tel: 264-4078 or 373-1316.

McKINNON REALTIES INC.

PROPERTY FOR SALE

ORMSTOWN VILLAGE
Another beautiful well situated bungalow in quiet area with river frontage. 2 bedrooms, large living room, fireplace, kitchen, attached garage. Has to be seen to be appreciated.

FRANKLIN CENTRE
Well situated bungalow, 24 x 36, 5½ rooms, 3 bedrooms, situated Covey Hill Road, 750 feet road front x 1320 feet in depth. Priced to sell.

ORMSTOWN
Attractive 2 bedroom furnished mobile home with lot 60 x 107.5, fully landscaped in quiet area. Price $9,500.

Powerscourt, Near covered bridge, attractive 2 storey home, 2 large bedrooms, bathroom, large living room, dining room, kitchen also summer porch.

Huntingdon [town] well situated area, close to stores, 2 storey, 3 bedrooms, dining area, kitchen, separate garage. Priced to be sold. $14,000.

Howick-Aubrey, Beautiful 2 storey solid brick, 3 bedroom house with fireplace, barn and garage, separate, completely landscaped, river frontage. $58,500.

Ormstown One of the popular small town restaurants and grocery store with 3 bedrooms, bathroom, living room kitchen also large stock room. Price to be discussed.

REVENUE PROPERTY
Huntingdon Town, a well located 2 separate 5½ room bungalow with separate furnace, separate electric entrance, fully rented. Priced to be sold.

Ormstown, attractive solid brick house, newly renovated 3 apartments all rented. Substantial revenue.

SUMMER COTTAGES
St. Anicet, fantastic summer or year round home completely furnished with bedrooms, large living room, dining room, kitchen, barn and playroom, drive in boat house, beautiful lake frontage with sandy bottom. Fully landscaped, trees, rock garden, paved driveway, oil heating [furnace]. Fireplace on both floors many extras not mentioned.

ST. ANICET
St. Anicet: Attractive 4 bedroom bungalow, large living room, kitchen-dinette, fully insulated, cement foundation, 2 piece bathroom, 85 foot drilled well. Lot 100 x 160 all terraced. Priced to sell.

FARMS
Franklin Centre - beautifully situated 50 acres with good house, barn, detached grarage with approximately 900 producing apple trees.
Franklin Centre, beautiful location with 108 arpents with 650 producing apple trees, excellent house.
St. Barbe complete dairy, machinery, quota 208 acres 180 tillable.
St. Barbe complete dairy, machinery, quota, 233 acres, 200 tillable
Herdman, Horse farm machinery animals 302 acres, 225 tillable
St Antoine - apple orchard complete 9000 trees
St. Antoine apple orchard complete 2700 trees in production

LAND
Aubrey - 1 acre of land perfect building lot
St. Antoine Abbe, 350 arpents of land only, good possibilities, near Lac des Pins
Rockburn 25 acres of maple bush with shanty, also good for building lots, situated on Route 202.
Herdman 60 acres of land, partly tillable balance bush.
Herdman 30 acres of mostly tillabe land south of Route 202.
Herdman approximately 112 acres of bush and pasture also good for lots.

BERT McCARTNEY
9 Bridge St. Ormstown Tel: 829-2846
Direct Line 691-2563 Montreal Office 651-4120

LES GALERIES

VOUS SOUHAITENT LA BIENVENUE

BOUTIQUE J.P. BEAULIEU INC.

LES GALERIES D'ORMSTOWN
TEL: 829-3121

SOULIERS • BOURSES • BOTTINES DE TRAVAIL • PARAPLUIES

SHOES • PURSES • WORK BOOTS • UMBRELLAS

50% D'ESCOMPTE SUR LES SOULIERS D'ETE

50% OFF ON ALL SUMMER SHOES

10% D'ESCOMPTE SACS D'ECOLIERS
JEU-VEN-SAM SEULEMENT

10% OFF ON SCHOOL BAGS
THURS- FRI-SAT ONLY

BIENVENUE A TOUS

WELCOME TO ALL

MERCERIE

Lefebvre

TEL: 829-2224 INC.

MEN'S SHOP

master charge

CHARGEX

SPECIAUX POUR MERC-JEU-VEN- SAM		SPECIALS FOR WED-THURS-FRI-SAT	
LOT DE COMPLETS 3 PIECES	20% D'ESCOMPTE	LOT OF 3 PIECE SUITS	20% OFF
VESTONS SPORT ET PANTALONS	20% D'ESCOMPTE	SPORT JACKET AND SLACKS	20% OFF
LOT DE CHEMISES P - M - G MANCHES LONGUES REG. $20.	12.95	LOT OF SHIRTS LONG SLEEVE S-M-L, REG. $20.00	12.95
CHANDAILS VELOURS ET TRICOT, MANCHES COURTES	25% D'ESCOMPTE	VELVET AND KNIT SWEATERS SHORT SLEEVE	25% OFF
PANTALONS "ONE STOP" GRANDEUR 28-38, REG., $19.95	$16.	"ONE-STOP" SLACKS SIZE 28-38, REG. $19.95	$16.

° PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX °
VENEZ VOIR LA MARCHANDISE D'AUTOMNE

° MANY OTHER SPECIALS IN STORE °
SEE OUR FALL MERCHANDISE

BOUTIQUE MO-LO

MME MONIQUE MAJOR, PROP.

TEL: 829-3338

"BOUTIQUE UNISEX"

"DES JEANS A LA ROBE DE TOILETTE"
SPECIAL D'OUVERTURE
10% A 40%
D'ESCOMPTE
SUR TOUTE MARCHANDISE EN MAGASIN

FROM JEANS TO FANCY DRESSES
OPENING SPECIAL
10% TO 40%
DISCOUNTS
ON ALL STOCK IN STORE

ORMSTOWN FLEURISTE

31 BRIDGE ORMSTOWN

829-3036

FLEURS
POUR TOUTES OCCASIONS
•
DESSINATEUR FLORAL
•
COMMANDES TELEPHONIQUES
•
LIVRAISON

CENTRE DE JARDIN
ENGRAIS - INSECTICIDES

FLOWERS
FOR ALL OCCASIONS
•
FLORAL DESIGNER
•
TELEPHONE ORDERS
•
DELIVERY

GARDEN CENTRE
FERTILIZERS - INSECTICIDES

OUVERT PROCHAINMENT POUR VOUS SERVIR

WE WILL SOON BE OPEN TO SERVE YOU

BP

ORMSTOWN GAZ BAR

LOUISE BEAUCHAMP, PROP.

LES GALERIES D'ORMSTOWN

LE TRICOT D'ART ENR.

LOUISE BEAUCHAMP, PROP.

ARTISANNES:

VOUS AUREZ MAINTENANT
UNE BOUTIQUE SPECIALEMENT
POUR VOUS ET A VOTRE PORTEE
IL Y AURA TOUT POUR LE
TRICOT, CROCHET, MACRAME,
TAPISSERIE ET ARTISANAT GENERAL
DEPOSITAIRE DE LAINE
PINGOUIN

SURVEILLEZ L'ANNONCE
PROCHAINE POUR LES
SPECIAUX D'OUVERTURE

HANDICRAFTERS:

NOW THERE'S A SPECIAL
BOUTIQUE TO SERVE YOU.
WE WILL HAVE EVERYTHING FOR
KNITTING, CROCHET,
MACRAME, NEEDLEWORK
AND GENERAL HANDICRAFT.

AGENT FOR PINGOUIN WOOLS.

WATCH FOR THE
FORTHCOMING AD
ABOUT OPENING SPECIALS

D'ORMSTOWN

WELCOMES YOU

BIENVENUE A NOTRE NOUVEAU LOCAL
• SUPER MARCHE METRO
• SPACIEUX POUR MIEUX VOUS SERVIR
• FACILITE DE STATIONNEMENT

WELCOME TO OUR NEW LOCATION
• METRO SUPER MARKET
• MORE SPACE TO BETTER SERVE YOU
• LARGE PARKING AREA

DEPARTMENT DES VIANDES • MEAT DEPARTMENT
MARCEL LAZURE

TANCREDE BOYER & DORIS BOYER
PROPRIETAIRE - OWNER

EPICERIE • GROCERY DEPT.
PIERRE GENEST

VENTE TROTTOIR COCA-COLA

METRO

COCA-COLA SIDEWALK SALE

NOMBREUX SPECIAUX A L'INTERIEUR

MANY SPECIALS INSIDE STORE

FRUITS ET LEGUMES • FRUITS AND VEGETABLES
HALCE ALLEN

SERVICE AUX CAISSES • CASH SERVICES
LUCIENNE BOLDUC

PRODUITS LAITIERS • DAIRY PRODUCTS
MICHEL POULIN

Huntingdon Fair Results

JERSEYS

Class 1 - Bull born Jan. 1st, 1976 - Dec. 31st 1976 Junior Yearling or Senior Calf. From a dam with at least one completed record with a minimum B.C.A. of 120 for milk.

1. D.H. McCaig & Son (Norval Acres Zeus).

Class 2 - Female born after July 1st, 1976 (Junior and Senior calf) from a dam with at least one completed record with a minimum of 115 B.C.A. for milk.

1. D.H. McCaig & Son (Norval Acres Beacon Adelle); 2. Stephen Borland (Echobrook Ideal Ann); 3. D.H. McCaig & Son (N.A. Ideal Jocelyn).

Class 3 - Female, born July 1st, 1975 to June 30th, 1976. Senior and Junior yearling. From dam with at least one completed record with a minimum B.C.A. of 115 for milk.

1. D.H. McCaig & Son (Norval Acres Dancing Ideal); 2. D.H. McCaig & Son (N.A. Jester's Nell)

Junior Champion

1. D.H. McCaig & Son (N.A. Ideal Dancing), 2. D.H. McCaig & Son (N.A. Beacon Adelle)

Class 4 - Female born July 1, 1974 to June 30, 1975 (2 year old) in milk or dry. If dry must be within approximately 8 weeks of calving.

Must be either from a dam with at least one completed record with a minimum B.C.A. of 115 for milk, or the entry must have attained a production record equivalent ot a minimum B.C.A. of 115 for milk. If the entry itself has a production record it must qualify on its own merits.

1. D.H. McCaig & Son (N.A. Heathers Ideal)

Class 5 - Female born July 1st, 1973 to June 30th, 1974, 3 year old in milk or dry. If dry must be within approximately 8 weeks of calving.

Must be either from a dam with at least one completed record with a minimum B.C.A. of 115 for milk or the entry must have attained a production record equivalent to a minimum B.C.A. of 115 for milk. If the entry itself has a production record it must qualify on its own merits.

1. D.H. McCaig & Son (N.A. Volunteer Julit)

Class 6 - Female born July 1st, 1972 to June 30th, 1973. (4year old in mil

(4 year old) in milk or dry. If dry must be within approximately 8 weeks of calving. One record with a minimum B.C.A. of 115 for milk.

Class 6 - Female born July 1st, 1972 to June 30th, 1973. (4year old) in milk or dry. If dry must be within approximately 8 weeks of calving. One record with a minimum B.C.A. of 115 for milk.

1. D.H. McCaig & Son (N.A. Jester's Maid)

Class 7 - Female born before July 1st 1972 (5 year old and up) in milk or dry. If dry must be within approximately 8 weeks of calving. At least one record with a minimum B.C.A. of 115% for milk.

1. D.H. McCaig & Son - (N.A. Jesting Brenda)

Class 8 - Dry Cow - Must have completed her last lactation within 120 days of the opening date of the Fair and have at least one completed record with a minimum B.C.A. of 125 for milk. Cannot be shown in the best udder class, but may be shown in the "Breeders Herd."

1. D.H. McCaig & Son (Brampton Joy Volunteer)

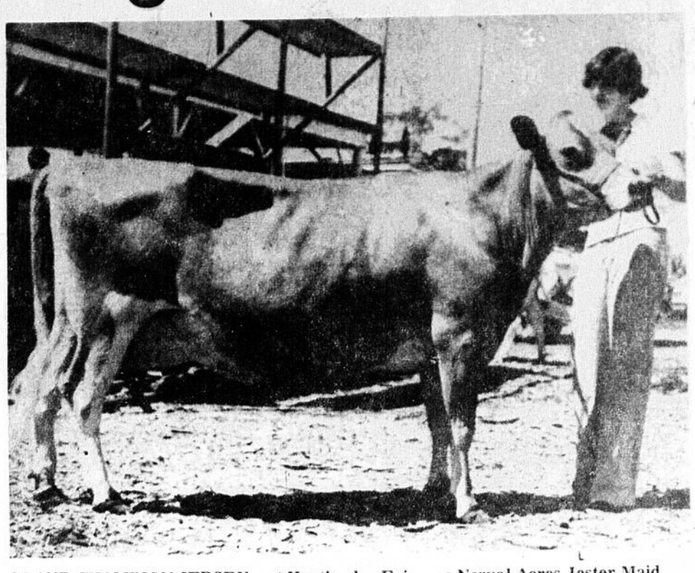
Class 9 - Breeders Herd [bred and owned by exhibitor]

Group of 4 animals, but not more than one bull.

Each animal in the group must have been exhibited in one of the classes for single animals or in the Interbreed Best Udder Class.

The registration certificate for each respective animal must show the exhibitor as "breeder" and as "owner" - in both cases either as an individual or in partnership. In other words, the exhibitor may be a "joint owner" of an animal and or the "joint breeder" of an animal. All the animals must be from one farm or breeding unit.

1. D.H. McCaig & Son.



GRAND CHAMPION JERSEY - at Huntingdon Fair was Norval Acres Jester Maid, owned by Donald H. McCaig & Son [Murray] of Huntingdon, and shown by Marylin McCaig. Jester Maid was Grand Champion Jersey at Ormstown Fair also.

Grand Champion Bull, Ribbon

1. D.H. McCaig & Son (Norval Acres Zeus.

Grand Champion Female, Ribbon

1. D.H. McCaig & Son (N.A. Jester's Maid)

Reserve Grand Champion female

D.H. McCaig & Son (N.A. Jesting Brenda)

VEGETABLES

Pole Beans

1. Miss Phyllis Todd.

Beans, Gree

Beans, green

1. Fred Bolton, 2. Gabriel Decloitre

Garden Beets

1. Warren Rankin, 2. Fred Bolton, 3. Mrs. Garnet Goundry

Wax Beans

1. Mrs. Garnet Goundry, 2. Dick Pratt, 3. Fred Bolton

Cabbage

1. Mrs. Garnet Goundry, 2. Ellen Krause, 3. Harold Wilson

Red Cabbage

1. Osborne Pringle, 2. Fred Bolton

Short Carrots

1. Fred Bolton, 2. Mme Yvette Julien, 3. Harold Wilson

Long Carrots

1. Fred Bolton, 2. Mrs. H. Bolton

Onions, red

1. Fred Bolton

Onions, Yellow

1. Margaret McIntyre, 2. Fred Bolton, 3. Harold Wilson

Top inions, 1

Shallots

1. Fred Bolton

Potatoes, Early Rose

1. Freed
1. Fred Bolton

Potatoes, Green Mountain

1. Fred Bolton

Potatoes, any other variety

1. Osborne Pringle
2. Fred Bolton

Sweet Red Peppers

1. Mme Yvette Julien
1. Mme Yvetrte Julien, 2. Fred Bolton

Squash, Hubbard

1. Carol Stringer, 2. Mrs. Margaret Goodall

Squash, any other variety

1. Blanche Brooks, 2. Warren Rankin, 3. Mrs. Margaret Goodall

Tomatoes, pink

1. Fred Bolton

Tomatoes, red

1. Mrs. Lois Shaw

Table Turnips

1. Fred Bolton 2. Mme Yvette Julien

Cauliflower

1. Fred Bolton

Crooked Neck Squash

1. Warren Rankin 2. Blanche Brooks, 3. Ellen Krause

Cucumbers, green

1. Warren Rankin 2. Quitterie Roques de Barda 3. Ellen Krause

Water Melon

1. Erma Shearer

Sunflower

1. Fred Bolton, 2. Rick McKellar

Cherry Tomatoes

1. Margaret McIntyre. 2. Fred Bolton

Collection of Vegetables

1. Fred Bolton

SEEDS AND FORAGE

Oats - 10 lbs.

1. R.J. Taylor, 2. Bonnie Taylor, 3. Brenda Taylor, 4. Mrs. Garnet Goundry, 5. Kevin Dineen.

Barley - 10 lbs.

1. Brenda Taylor, 2. R.J. Taylor, 3. Bonnie Taylor.

Wheat - 10 lbs.

1. John Mason.

Buckwheat - 1 10 lbs.

1. D.H. McCaig & Sons, 2. R.J. Taylor

Red Clover - 5 lbs.

1. R.J. Taylor

Timothy - 5 lbs

1. R.J. Taylor

Alfalfa - 5 lbs.

1. R.J. Taylor

Sample - 1st cut hay, silage & grain

1. D.H. McCaig & Sons, 2. John Mason, 3. R.J. Taylor, 4. Bonnie Taylor, 5. Brenda Taylor

Alfalfa - 1st cut

1. Robert Fennell, 2. D.H. McCaig & Sons, 3. Bonnie Taylor, 4. Mrs. Garnet Goundrey, 5. Brenda Taylor, 6. R.J. Taylor.

Legume hay other than alfalfa - 1st

1. D.H. McCaig & Sons, 2. Bonnie Taylor, 3. Robert Fennell, 4. Brenda Taylor, 5. R.J. Taylor

Mixed hay - 1st cut

1. D.H. McCaig & Sons, 2. Robert Fennell, 3. Bonnie Taylor, 4. R.J. Taylor, 5. Murray Wallace

Grass hay - 1st cut

1. D.H. McCaig & Sons, 2. Brenda Taylor, 3. Robert Fennell, 4. Bonnie Taylor, 5. R.J. Taylor.

Mixed Legume hay - 2nd cut

1. William Mason, 2. D.H. McCaig & Sons, 3. William Bryson, 4. Robert Fennell, 5. John Mason.

Mixed Legume & grass hay - 2nd

1. D.H. McCaig & Sons, 2. John Mason, 3. Robert Fennell, 4. Earle Fennell.

Grass Silage - 10 lbs

1. D.H. McCaig & Sons, 2. John Mason, 3. Mrs. Garnet Goundrey, 4. William Mason, 5. Ronald MacDonald.

Corn Silage - 10 lbs.

1. Brenda Taylor, 2. Bonnie Taylor, 3. John Mason, 4. Kevin Dineen, 5. Norman Elder.

Grain Corn - 10 ears

1. John Mason, 2. Mrs. Stephen Blair, 3. Arthur Rankin, 4. Brian Feeny, 5. William Mason.

Grain corn shelled

1. D.H. McCaig & Sons, 2. Jamie Rankin, 3. Wanda Rankin, 4. Arthur Rankin, 5. John Mason.

Sugar beets [3]

No entries

Fodder Corn, 6 stalks

1. Hugh McCallum, 2. William Bryson, 3. D.H. McCaig & Sons, 4. John Mason, 5. William Mason.

Special - W. Keeler 1st - $4.00; 2nd - $3.00, 3rd - $2.00; 4th - $1.00

1. D.H. McCaig & Sons, 2. John Mason, 3. R.J. Taylor, 4. Bonnie Taylor.

Special - W. Armstrong, 1 bushel Corn

1. John Mason

Maple Products, Honey, Candy etc.

Maple Sugar in cake

1. Mrs. Garnet Goundry.

Maple Syrup, 1 pint

1. Warren Rankin, 2. Mrs. Stephen Blair, 3. Mrs. Garnet Goundry.

Maple Syrup, 1 qt. can

1. Mrs. Stephen Blair, 2. Mrs. Garnet Goundrey.

Maple Syrup, ½ gal. can.

1. Mrs. Garnet Goundrey.

Maple Syrup, 1 gal. can

1. Mrs. Stephen Blair, 2. Mrs. Garnet Goundrey.

Maple Syrup in fancy syrup container

1. Mrs. Sephen Blair, 2. Mrs. Margaret Goundrey.

Honey extracted

1. Lee Finnie.

1 doz white eggs in carton

1. Esther Cavanagh, 2. Quitterie Roques de Borda, 3. Mme Olivier Leblanc.

1 doz. brown eggs in carton

1. Robert Ruddock, 2. Mrs Olivier Leblanc, 3. Donald Nicholson.

Gleaner want ads work wonders

Oldtimers at Russeltown service

Seventy-two people attended the annual service at Russelltown Church last Sunday marking the 151st year of services in this pioneer building.

Among those attending four old-timers from the Aubrey-Riverfield area, all more than 85 years – Donald Black, Mrs. Willie Wood, Wilfred Robinson and Mrs. Herbie Gilmour.

The Rev. Kennedy of Roxham, now teaching at McGill University conducted the service.

The old church, a landmark in the area, is kept in good repair and last year was the cover subject of the annual Chateauguay Valley Historical Society Journal. Next year the church and roof will be painted. The cemetery is well-kept.

Last week there were two burial services. Annie Brown, 97 years of age was a daughter of the late J.P. Brown, M.P. His grandson, Ross Brown, 63 , was a son of Bill Brown.

RUSSELLTOWN RITES - Some 72 people turned out for the annual church service Sunday, Aug. 14 at Russelltown Church, marking the 151st anniversary. Among them were many oldtimers. Seated in the centre is Etta Gilmour, 85. To her left in white suit is William Bouchard of Florida who was baptized in the Russelltown Church. Sunday marked his first return to the church where his mother, Haddie Bouchard, was organist in 1890.

[Gordon Beck Photo]

Defer referendum -- Dubois

In a recent speech before the Quebec National Asembly, Huntingdon County M.N.A. Claude Dubois went on record as opposing a Liberal motion that the referendum on Quebec independance be held before July 1, 1978.

Rather, he said, the independance issue should be voted on by the public only on the ococasion of the next provincial election.

"To hold the referendum so soon would have the effect of prolonging the present economic situation plaguing the province today," he said.

Dubois stated that the government's energies should be devoted to fulfilling their electoral promises in the social and economic spheres.

" The government needs every bit of precious time to consecrate to the economic development of the province. So far they have done very little," he said.

Lofthouse curling club golf winner

Howick Curling Club held their annual golfing day at Bellevue Golf Club on Saturday, Aug. 6. The No. 1 winner George Lofthouse, with Ron Graham second.

The prizes and trophy were presented at the Club where they play. A dance was held at the Curling Club in the evening with music by Ivan Robertson.

GRAND OPENING

CENTRE TELE-AUDIO-MUSICAL ENR. REG'D.

3 CROSS ST. ORMSTOWN 829-3144

STEREO - ORGAN - PIANO

ORGAN and PIANO LESSONS

INSCRIPTIONS TAKEN NOW

COURSES START MID-SEPTEMBER

WE WELCOME YOU TO VISIT US AND SEE OUR

SPECIALS

[PLEASE NOTE WE ARE CLOSED MONDAYS]

BARGAINS THAT LEAD THE CLASS

WRANGLER CORDUROY JEANS

SIZES 8-18

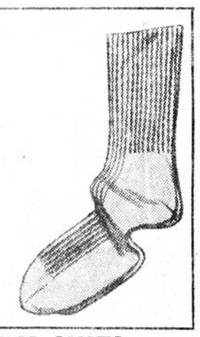
4 SHADES

$14.95

STRETCHIE SOCKS

SIZE 10-13

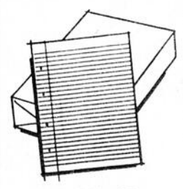
.49 PR.



CEE-BEE SWIM SUITS

LADIES' - MEN'S - CHILDREN'S

LUNCH BOX WITH THERMOS $3.97



WIDE OR NARROW RULE REFILLS 222'S $1.27

SHORTS GOOD QUALITY SPECIAL .99 PR.

BOYS SHIRTS

Long Sleeve, Size 8-18, Ass't Colors

$3.99

SCHOOL SUPPLIES • BIG SELECTION

AT OUR USUAL LOW PRICES

5-10-15 RATTE Ormstown

WALLPAPER

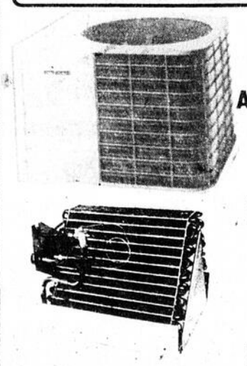
Stripovin - Sunworthy - Folio, etc.

1 DAY DELIVERY

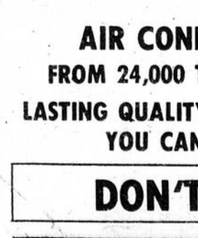
MADE-TO-MEASURE WINDOW SHADES

YEAR AROUND COMFORT

WITH Coleman Presidential II AND dm DUO-MATIC



OUTDOOR AIR CONDITIONING UNIT



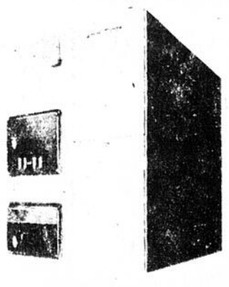
EVAPORATOR COIL

MOUNTS INSIDE YOUR FURNACE DUCTS

AIR CONDITIONER FROM 24,000 TO 56,000 BTUs

LASTING QUALITY AND EFFICIENCY YOU CAN AFFORD

COMBINATION FURNACE



BURNS WOOD COAL AND OIL

TWO FURNACES IN ONE

BEST INSURANCE AGAINST POWER FAILURE BECAUSE

THE WOOD AND COAL FURNACE WORKS WITHOUT THE ELECTRIC BLOWER, ON THE GRAVITY PRINCIPAL

DON'T BE DISAPPOINTED ORDER NOW

RENNIE'S PLUMBING & HEATING SUPPLIES REG'D

WHOLESALE & RETAIL

ORMSTOWN TEL: 829-2647

VELVET TOUCH

FURNITURE STRIPPING REG'D

41 CHURCH ST. ORMSTOWN

A UNIQUE FLOW-OVER PROCESS

USING NO CAUSTICS AND NO DIP TANKS

VISIT US AT THE HEMMINGFORD APPLE FESTIVAL SAT. AUG. 20

PICK-UP & DELIVERY - FREE ESTIMATES

ALL WORK GUARANTEED

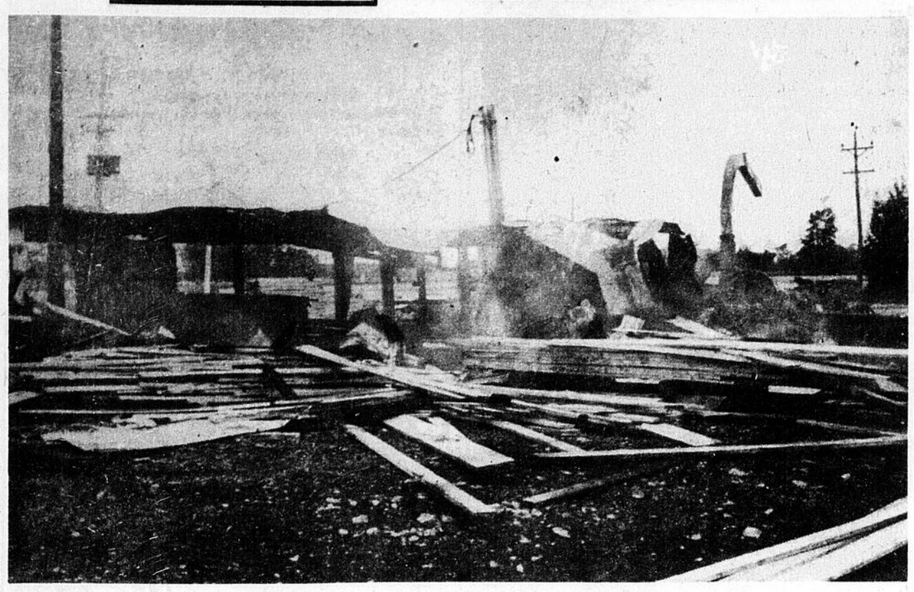
STORE CLOSED AUG. 20 829-3363

PETITES ANNONCES DANS LE "GLEANER" OBTENEZ DES RESULTATS TEL: 264-5364

la gazette

TRAVAIL D'IMPRIMERIE DE TOUS GENRES [estimés gratuits] 'THE GLEANER' Tél: 264-5364

VOL. 22 NO. 32 LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE. LE 17 AOUT 1977 PRIX 25c



On voit sur la photo les ruines du moulin à scie Guillemette, situé sur la route 201 à Ormstown.

Un incendie détruit un moulin à scie à Ormstown

Un incendie d'orgine encore inconnu a détruit complètement le moulin à scie Guillemette, situé sur la route 201 à environ deux milles du village d'Ormstown.

Les sapeurs volontaires de la municipalité d'Ormstown furent en effet appelés sur les lieux vers les 4 heures dimanche matin dernier. Ces derniers furent secondés par les sapeurs de Howick et de St-Louis-de-Gonzague.

Des dommages estimés à approximativement $100,000 furent occasionnés, même si les pompiers volontaires ont pu sauver une bonne quantité de bois. Plusieurs moteurs électriques furent détruits dans l'édifice brûlé.

Seulement la partie avant de l'édifice fut épargnée des flammes.

C'est un motoriste qui, circulant sur la route 201 en direction nord d'Ormstown, s'est aperçu de l'incendie au moulin à scie Guillemette. Il communiqua immédiatement avec le chef des sapeurs de la municipalité d'Ormstown, M. Ivan Barrington.

Quelque dix-neuf sapeurs d'Ormstown en plus de l'appui de l'Aide Mutuelle des deux municipalités avoisinantes se rendirent sur les lieux. Ils combattirent les flammes pendant plus de quatre heures, prévenant ainsi que le feu se propage ailleurs. Il était quasi impossible de sauver le moulin.

"On est chanceux que le brin de scie n'a pas pris en feu, car nous serions peut-être encore là", de dire un sapeur d'Ormstown.

Lundi de cette semaine, on ne savait pas encore, ne connaissait pas encore la cause réelle de ce feu. On ne pouvait pas dire si le propriétaire de ce moulin à scie était assuré.

Pour le moment, aucune décision ne fut prise tant qu'à la possibilité de reconstruction.

5,800 personnes assistent à l'exposition de Huntingdon

L'exposition annuelle agricole de la municipalité de Huntingdon a connu un autre succès retentissant grâce surtout aux concours hipiques et au tir de tracteur qui dura deux journées.

"Definitivement, la meilleure exposition depuis le début", de dire le président Mervyn Graham.

Le secrétaire Peter Partridge, lors de sa première expérience à ce poste, nota que l'assistance payante était de plus de 5,800 personnes L'assistance pourrait être le double du chiffre mentionné ci-haut car les jeunes âgés de moins de 14 ans entraient gratuitement à la foire durant les quatre jours.

L'an dernier, l'assistance avait atteint le chiffre de 4,700 personnes.

Jeudi soir, un défilé dans les rues de la municipalité de Huntingdon donnait en sorte le ton à la fête. Le député de la circonscription fédérale de Beauharnois-Salaberry, Gérald Laniel, était présent afin d'inaugurer officiellement l'événement d'une durée de quatre jours.

Plusieurs gens de Huntingdon remarquèrent que les Canadets n'étaient pas présents au défilé. Il semble que les responsables étaient en vacances au moment de la foire de Huntingdon, rendant impossible la participation du groupe.

La température fut assez clémente pendant les quatre journées, même si une pluie violente vint brouiller les cartes dimanche matin. Mais cette année, les organisateurs du tir de tracteur avait recouvert la piste d'une toile empêchant ainsi des dégâts.

Le responsable du tir de tracteur, Art Rankin, nota que de plus en plus de concurrents viennent de la région. La popularité de cette activité va en grandissant à chaque année. Il y eut 225 tracteurs lors de cette compétition comparativement à 220 l'an dernier. Il va sans le dire que plusieurs centaines de personnes se rendirent dimanche à la grande finale du concours de tir de tracteur.

Les différents concours hippiques, remportèrent également un grand succès. Lorne et Shirley McNaughton furent les principaux responsables de ces compétitions à l'intérieur de l'Aréna Régionale de Huntingdon

La randonnée musicale par les Jeunes Cavaliers de Huntingdon a démontré que le talent n'a pas d'âge. Ces jeunes cavaliers au styles, "western" et "anglais" ont présenté un spectacle musical d'adresse de toute beauté.

Quatre chars allégoriques furent proclamés les meilleurs à la suite du défilé d'ouverture, jeudi soir dernier. Il s'agit, en première place du char allégorique des "Sheep Breeders"; suivent dans l'ordre Jeunesse Canada au travail, le Club Rotary et les Jeunes Cavaliers de Huntingdon.

Don Perkins, de Lake Placid, remporta le concours des violonneux qui eut lieu jeudi soir dernier. Il a remporté dans sa classe pour ensuite l'emporter de justesse sur Elmer Duhème, gagnant de la classes de participants âgés de plus de 50 ans.

Le succès est démontré par l'assistance à la hausse encore cette année, et le tir de tracteur est quelque peu responsable de cette tournure des événements.

Plusieurs centaines de personnes se rendirent au concours de tir de tracteur samedi et dimanche lors de l'exposition agricole de Huntingdon. Cet événement est de plus en plus populaire.

Souper des 189 athlètes du Sud-Ouest

Dimanche dernier, vers les 17:30 heures, avait lieu au Chalet Communautaire du Parc Sauvé à Valleyfield le souper des ahtlètes de la région du sud-ouest qui se rendront à compter de jeudi de cette semaine à la grande finale provinciale des Jeux d'été du Québec à Sherbrooke.

Les responsable régionale, Michel Rochefort, et Bosco Bourcier du Service Régional des Loisirs, étaient les maîtres de cérémonie de cette soirée en l'honneur des 189 athlètes du sud-ouest.

Mme Marcelle Trépanier, maire de la cité de Valleyfield, vint adresser la parole aux nombreux athlètes et aux invités de circonstance. Elle nota que tous les athlètes de la région représentaient l'honneur du sud-ouest, en somme de toutes les municipalités de cette grande région. Elle se montra très reconnaissante envers les nombreux responsables de toute la région qui permirent une participation des plus nombreuse lors des finales régionales dans le but de choisir les représentants pour la finale de Sherbrooke.

Mme Thrérese Galipeau, présidente de la Commission Scolaire Régionale Salaberry, Robert Delorme, président du Service Régional de Loisirs, et des représentants de la ville hôtesse de Sherbrooke étaient les autres invités de marque lors de cette soirée.

Les athlètes reçurent en somme certaines directives, et ils purent admirer les facilités de Sherbrooke grace à un diaporama présenté par les organisateurs des Jeux.

Les gars de Sherbrooke avaient promis une petite surprise à toute l'assistance, et cette surprise se traduisit par l'arrivée soudaine de Ktiné, mascotte officielle des Jeux de Sherbrooke. Oui; Ktiné était en chair et en os et il salua les athlètes du sud-ouest. Il remit une épinglette au maire Trépanier, de même qu'à Michel Rochefort. Ktiné est un raton-laveur.

Un représentant de la B.C.N. vint présenter à deux athlètes du sud-ouest le veston représentatif des jeux.

Un spectacle socio-culturel vint clôturer la soirée par la suite.

Les jeux à Sherbrooke:

Les finales provinciales des jeux d'été à Sherbrooke débuteront jeudi le 18 août prochain. A 17 heures, aura lieu les imposantes cérémonies d'ouverture officielle. Les athlètes des dix-huit régions administratives se rendront en trois blocs différents.

Un premier bloc de compétitions aura lieu les 18, 19, 20 et 21 août prochains. Il s'agit des compétitions de natation, de balle-molle, de pétanque, de ski nautique, de tennis, de tir à l'arc.

Le deuxième bloc se rendra à Sherbrooke du 22, 23 et 24 août. Il s'agit des compétitions de voile, de waterpolo, de golf, de cyclisme.

Et enfin, les compétitions de plongeon, de tir sportif, de soccer-football, d'athlétisme, de canot-kayak se dérouleront dans le cadre du troisième et dernier bloc les 25 26, 27 et 28 août prochains.

Plusieurs jeunes aimeront certes les spectacles socio-culturels qui seront présentés dans le cadre des jeux à Sherbrooke.

Espérons que le sud-ouest "boum boum" se hissera parmi les premières régions lors des finales provinciales.

Michel Arcand en athlétisme (à gauche) et Linda Dumouchel en tir à l'arc (à droite) ont reçu officiellement dimanche le veston aux couleurs de la région sud-ouest en vue des prochains jeux d'été à Sherbrooke. M. Gilles Marleau, de la BCN, en fit la présentation.

Ils étaient en grande nombre les athlètes du sud-ouest qui s'apprêtent à se rendre en trois différents blocs à Sherbrooke. Dimanche soir, c'était leur fête, espérant de remporter de plus en plus de médailles.

Octroi reçu à Huntingdon

La municipalité de Huntingdon a reçu ces jours-ci une très bonne nouvelle du gouvernement du Parti Québécois.

En effet, le ministre des Affaires Municipales, Guy Tardif, a fait parvenir un chèque de l'ordre de $232,169.00 à titre de premier versement d'une subvention totale de $2,321,690.00 accordée par l'ancien gouvernement relativement aux dépenses décrétées par le règlement 361 pourvoyant à la réalisation de la modernisation et de l'agrandissement de l'usine de filtration.

La lettre fut reçue par le maire Claude Pilon de Huntingdon, et il va sans le dire que toute la municipalité peut se réjouir de cette bonne nouvelle.

Les travaux de modernisation à l'usine de filtration coûtèrent approximativement trois millions de dollars. Alors, le ministre de Affaires Municipales, Victor Goldbloom, du Parti Libéral, avait décidé d'octroyer une subvention à la municipalité de Huntingdon vu l'importance des travaux.

C'est donc un départ, un premier versement de cet imposant octroi gouvernemental.

Les Galeries d'Ormstown:

D'un rêve à la réalité

Un rêve est devenu une réalité pour M. Tancrède Boyer d'Ormstown.

En effet, cette semaine, marque l'ouverture officielle du nouvel édifice commercial Les Galeries d'Ormstown, l'oeuvre magistral de M. et Mme Tancrède Boyer.

Ces derniers sont propriétaires de ce nouveau complexe commercial moderne à Ormstown, situé sur la route 201

Ces derniers sont propriétaires de ce nouveau complexe commercial moderne à Ormstown, situé sur la route 201. M. Boyer a vu son emplacement grandir soit de 400 pieds carrés, au temps de son père, à plus de 77,000 pieds carrés regroupant le magasin Métro et d'autres boutiques, et aussi un terrain de stationnement qui sera pavé d'ici peu.

Cette expansion considérable aura pris quarante années avant de se réaliser. Ces jours-ci, M. Boyer et son épouse travaillent afin de faire les dernières touches de finition.

"Mon père Camille ouvrit sa petite grocerie sur la rue Roy en 1937, quelque temps avant ma naissance, et il agrandit à 1,200 pieds carrés lorsqu'il devint un IGA en 1953", de dire Tancrède Boyer.

En 1958, Tancrède commençait à prendre une part intéressante dans le commerce, et alors le magasin connut une autre expansion passant à 3,600 pieds carrés en 1962.

La prochaine étape fut l'acquisition du marché Métro par son père, et l'année suivante un entrepôt de 2,200 pieds carrés fut construit à l'arrière du magasin. En 1971, le tout était renové et élargi à 3,800 pieds carrés.

Maintenant, ce magasin est vide ayant laissé sa place au nouveau complexe planifié depuis depuis trois ans.

"Nous avons visité en moyenne deux supermarchés par semaine pendant une année, rassemblant des idées pour le nôtre", de dire Tanncrède Boyer. Il donna beaucoup d'importance aux conseils de l'ingénieur André Pilon de Valleyfield.

Déjà dans le centre d'achat, on retrouve un magasin de mercerie pour hommes, un magasin de souliers, une boutique de linge unisex, une bijouterie et un magasin de cadeaux, un centre de piscine. Un station de service doit ouvrir d'ici peu à côté du complexe.

Un magasin de la Société desAlcools du Québec a été autorisé et il semble que l'ouverture pourrait se faire au mois d'octobre prochain.

L'aspect moderne du complexe commercial est certes une réalité, et de plus les Boyer, dans cette immense période de travail, vivent des moments heureux, soit la réalisation d'un rêve cher.

L'enquête se continue dans la disparation de Mme Thurston

L'affaire de la disparition de Lina Thurston, âgée de 91 ans de la première Concession à Elgin, continue de faire le sujet d'une enquête de la Sûreté du Québec.

En effet, cette dame âgée fut portée disparue depuis le 29 juillet dernier, et il semble que les policiers de la Sûreté du Québec écartent toute possibilité de la retrouver vivante.

L'agent Gaston Rioux, de l'Unité Spéciale de la Sûreté du Québec, détachement de Montréal, fut chargé de continuer l'enquête dans ce drame.

De plus en plus, on croit que Mme Thurston ne fut pas victime d'une simple disparition en forêt. La police rejette en somme cette hypothèse qui marqua d'immenses recherches pendant plusieurs heures dans les boisés d'Elgin.

Il semble que, lors des recherches, des murmures se faisaient entendre un peu partout. Des recherchers croyaient qu'il s'agissait d'un meurtre, à cause qu'aucune trace n'avait été laissée par la vieille dame en question.

L'enquête de l'agent Gaston Rioux se résume maintenant à des vérifications des témoignages des personnes concernées dans cet incident. On demande à nouveau des questions aux voisins et aux parents de Mme Thurston afin de trouver des indices qui pourraient indiquer un chemin à l'enquête.

Selon certaines informations obtenues, la police croirait qu'il s'agit d'un homicide pur et simple.

Les prochaines heures de l'enquête pourraient être déterminantes dans toute cette affaire. Une chose est certaine pour les agents de la paix: on ne retrouvera pas Mme Thurston vivante. Cette dame âgée de 91 ans avait de la difficulté à marcher de longues distances, et s'il s'agit d'une disparition, elle aurait dû être retrouvée plus vite que cela car elle aurait marché une petite distance.

Il faudra donc patienter la présente enquête dans cette tragédie avant de véritabblement déterminer toutes les circonstances de la disparition de Mme Thurston.

St-Anicet Exposition des Fermières

Le Cercle des Fermières de la municipalité de St-Anicet tiendra son exposition annuelle les 19 et 20 août prochains. Elle aura lieu comme à chaque année à l'ancienne école du village.

Les heures d'ouverture seront pour le vendredi de 7:30 heures p.m: à 10 heures p.m., et pour le samedi de 1 heure à 10 heures p.m.

Il y aura aussi une exposition de travaux de tous les jeunes artisans de la place.

Au moins trois cents travaux comprenant des recettes, des marinades, des arrangements floraux, et plusieurs pièces artisanales seront exposés. Certains articles seront également mis en vente.

Toute la population de la région est cordialement invitée à se rendre à St-Anicet en fin de semaine afin d'assister à cette exposition de classe.

Dimanche soir, lors du souper des athlètes, chaque responsable de discipline a reçu une plaque pour souligner tous leurs efforts faits depuis les dernières semaines afin de préparer les athlètes du sud-ouest à la finale de jeux.

On voit sur la photo les représentants au tir à l'arc pour la région du sud-ouest. De gauche à droite, on reconnaît Hélène Tremblay, Pierre Martineau, Sylvain Goulet, Claude Lemieux, Linda Viau, Mme Marcelle Trépanier maire de Valleyfield, Linda Dumouchel, Diane Moïse, Jacques Leduc, Daniel Decloître (en arrière), Mme Thérèse Galipeau présidente de la Commission Scolaire Régionale Salaberry, Eric Rousseau, Michel Tessier et enfin le responsable de discipline André Rousseau.

La mascotte officiel des jeux d'été à Sherbrooke, Ktiné, a fait une visite éclair lors du souper des athlètes de la région sud-ouest dimanche soir à Valleyfield.

Succès des régates de St-Timothée

Jacques Rémillard, d'Ormstown, s'est classé deuxième dans la classe trois litres derrière Claude Labrèche de Maple Grove lors des régates internationnales de St-Timothée en fin de semaine dernière.

En effet, plusieurs milliers de personnes se rendirent à cet endroit samedi et dimanche derniers afin d'assister à l'événement annuel.

Samedi, Jacques Rémillard vint donner quelques moments excitants aux spectateurs lorsqu'il a poussé son Flying Falcon à une vitesse de plus de 78 milles à l'heure. Toutefois, quelque trente minutes après avoir réussi cet exploit, Jacques Rémillard a vu Yvon Rajotte de Beauharnois, au volant du Makumbi, atteindre une vitesse de plus de 79 milles à l'heure. La marque de Rémillard était un record qui n'aura pas duré longtemps.

Mais, le championnat national dans la classe trois litres alla à Jacques Rémillard avec son Flying Falcon. Ce dernier continua la comination entreprise l'an dernier par Bill Bates de Perth, Ontario, au volant du même bâteau.

Voici les autres résultats des régates de St-Timothée:

Classe 225 360

1. Marty, Niles, Fort Lauderdale, Fla., 2. Michael Endres, Grand Island, N.Y., 3. Patrick O'Connoir, Depwe, N.Y., 4. André L'Heureux, McMasterville, P.Q., 5. Jacques Rémillard, Ormstown, 6. Ken Helwig, Sarnia, Ont., 7. Edmond Archambault, Pointe-aux-Trembles, 8. Alain Mercier, Notre-Dame-des-Laurentides.

Classe 145

1. Pierre Métivier, Valleyfield, 2. Germain Broissoit, Saint-Timothée, 3. Robert Théorêt, Valleyfield, 4. Yves Gagné, Valleyfield, 5. George Kovach, Tonawanda, N.Y., 6. Denis Bélanger, Chateauguay,

Classe 3 Litres

1. Claude Labrèche Maple Grove, 2. Jacques Rémillard, Ormstown, 3. Roland Legault, Pointe-Claire, 4. Steven McLaren. Arnprior, Ont., 5. Arnold Daigle, Richibucto, N.B., 6. Richard McPherson, Dollard-des-Ormeaux, Gordon Brown, "Manipulator", Caledon, Ont.

Classe 280

1. Stover Hire, Syracuse, Indiana, 2. Fred Brouse, Brockville, Ont., 3. Paul Reid, Sainte-Anne-de-Bellevue, 4. Brian Butson, Toronto, Ont., 5. Pierre Métivier, Valleyfield, 6. Robert Théorêt, Valleyfieldd (Mlle Sexée) (Dauphin), 7. Suzie Perreault, Maple Grove, 8. Peter Villone, Niagara Falls, N.Y., Brent Nixon "Sonny's Toy" Cornwall, Ont.

Classe 55

1. Terry Frah, "Godfather" Saint-Petersburg, 2. Bob Raide, Syracuse, N.Y. "No River Rymen", 3. Ken Brodie, "Rat II" Grand Island, N.Y., 4. Ray Gravelle, "Sun Dance" Cornwall, Ont. 5. Fred Spicer, "Phantom II" Syracuse, N.Y. 6. Norm Phillips "El Bandito" Bowmanville, Ont., 7. Rick Sisson, Acton, Mass. Burton Masch "Yellow Fever" Pen Yam, N.Y. Mel Trevochka, "Squirt Toy", Toronto.

GRAND PRIX [5 tours de piste]

1. Terry Turner, "Lauterbach Special" Pomana, Cal., 2. Marty Niles, "Olympiad" Toronto, Ont., 3. Marcel Laberge, "Silène" Sainte-Foy, 4. Robert Cabana, "Desourdy Special;; McMasterville.

Point discuté

Gaétan Loiselle, professeur au secteur professionnel à la polyvalente Baie St-François, fut nommé lundi soir au poste de principal adjoint de cette même institution.

Le commissaire Paul-Emile Chasle fit la proposition de la nomination de M. Loiselle après avoir entendu la recommandation du comité de sélection.

Education des adultes:

Directeur nommé

La Commission Scolaire Régionale Salaberry fit la nomination d'un nouveau directeur du Service de l'Education des Adultes lors de leur rencontre régulière de lundi soir.

En effet, suite à la recommandation du comité de sélection, les commissaires acceptèrent la nomination de Jean-Claude Lecompte au poste de directeurs de l'Education des Adultes.

Le commissaire Yvan Daoust de St-Stanislas-de-Kostka fit la proposition à cet effet.

Le directeur général Maurice Marleau nota que le poste fut réouvert à la suite de la demande des commissaires, et il nota que cinq candiats de l'extérieur avaient fait application.

Le SFPQ veut une commission

Suite au règlement du conflit entre le gouvernement du Québec et le Syndicat des Fonctionnaires Provinciaux du Québec, le président de ces derniers, Jean-Louis Harguindeguy, donnait dernièrement une conférence de presse afin d'expliquer que le dialogue avait repris entre les deux parties mais que ceci ne voulait pas dire que le conflit ne se continuait plus.

Le SFPQ regroupe plusieurs travailleurs dans les secteurs de Huntingdon, Valleyfield, Ormstown, Vaudreuil et Soulanges.

"Il n'y a pas de doute que si le ministre de la Fonction publique, monsieur Denis De Belleval était confiant, lors de sa déclaration du 22 juillet dernier suite à l'acceptation du syndicat de la formation de groupes de travail afin d'établir les modalités de compensation des frais de voyage, que cet accord avait pour conséquence d'avoir réussi à rétablir un climat de relations et de dialogues entre les parties et que le ministre avait l'impression que c'était de bonne augure pour l'avenir, que le dépôt du projet de loi 53 modifiant la loi de la Fonction publique et les dispositions qui y sont contenues auront un effet totalement contraire puisque, advenant l'adoption de ce projet de loi, ceci aurait comme conséquence de modifier totalement les règles du jeu que nous connaissons à l'heure actuelle dans la Fonction publique," de dire Harguindeguy.

Le Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec est convaincu qu'un tel projet de loi nous ramène près de quinze (15) ans en arrière et fera revivre aux fonctionnaires et ouvriers du gouvernement, les années noires de la Fonction publique.

Les dispositions du projet de loi numéro 53 ont pour conséquence, à toutes fins pratiques, la perte de la sécurité d'emploi et comme le dit si bien le ministre de la Fonction publique, "les fonctionnaires n'ont qu'à bien se tenir" et être plutôt prêts à préparer leurs valises de façon plutôt rapide, puisque, compte tenu des pouvoirs accrus de gestion que s'approprie le ministre de la Fonction publique et éventuellement ses commettants, compte tenu du pouvoir de délégation que le projet de loi comporte, que les fonctionnaires qui seront quelque peu réticents et qui feront valoir leurs droits de façon trop ardente, seront à la merci des gestionnaires de la Fonction publique.

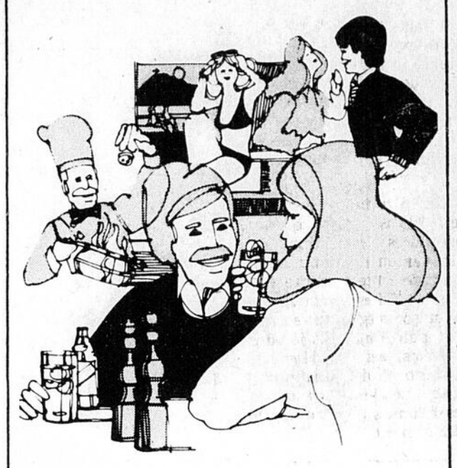
De plus, ce projet de loi, contrairement aux aspirations que nous pouvions escompter du gouvernement du Parti québécois que semblait avoir un préjugé favorable aux travailleurs et qui nous laissait entrevoir une augmentation de notre mandat de négociation, a plutôt comme conséquence la perte de certains droits actuels ardemment gagnés au cours des précédentes négociations, puisqu'en effet, les recours comportant les matières les plus importantes reliées à la carrière d'un fonctionnaire, soit sur les mesures disciplinaires, suspension, congédiement, rétrogradation, classement seront dorénavant de la juridiction de la Commission de la Fonction publique, un organisme créé par le gouvernement et qui, à toutes fins pratiques, ne possède aucune autonomie, car ses règlements doivent être sanctionnés par le Conseil du trésor, qui en définitive est le vrai employeur, car c'est lui qui doit sanctionner les règlements élaborés par le ministre de la Fonction publique conformément au mandat accordé par l'article 3 du projet de loi.

"Le projet de loi 53 nous enlève également certains droits obtenus tout dernièrement, notamment dans le cas des employés occasionnels dont le gouvernement avait accepté la syndicalisation le 12 juillet dernier, mais qui, dans le projet de loi, redevient sous la juridiction du ministre de la Fonction publique, comme celà était le cas, en vertu de la loi actuelle (article 68)", de dire M. Harguindeguy.

En somme, le conflit ne semble pas se régler comme il devait, mais le Syndicat croit que la tenue d'une commission parlementaire sur la question pourrait règler les maux.

UN WEEK-END A L'HOTEL POUR $12.50

$12.50 par jour par personne, chambre en double occupation.



Un week-end inoubliable! Le plaisir de se retrouver en amoureux dans le cadre idéal de l'hôtel LaCité. Chambre de luxe très vaste donnant soit sur le Mont-Royal, soit sur l'ensemble de Montréal. Choix de restaurants dont La Méditerranée aux exotiques accents. Tout pour une évasion totale pendant trois jours.

Pour réservations, composez (514) 288-6666
Hôtel Loews LaCité
3625 Avenue du Parc, Montréal H2X 1Y2

Vous y serez aux oiseaux.

Hôtel Loews LaCité

A Québec, nous vous recommandons l'hôtel Loews Le Concorde.

C'EST MAINTENANT LE TEMPS DE RELEVER LE DEFI DE LA RIVIERE

LE CLUB LION DE HUNTINGDON
LA COURSE DE LA BAIGNOIRE
SAMEDI, LE 20 AOUT
au parc provincial, à l'ouest de Huntingdon
1er prix $150 2è prix $75, 3è prix $50
BIERE FROIDE-EPLUCHETTE DE BLE D'INDE ET BEAUCOUP DE PLAISIR DE 12h00 A 17h00
Appeler pour information 264-5450 jour 264-4655 soir

M. DUMOUCHEL INC.
VOUS OFFRE
6 MOIS DE CRÉDIT SANS INTÉRÊT SUR LES TRACTEURS JOHN DEERE À 4 ROUES MOTRICES.

C'est notre "offre spéciale de fin de printemps". Envisagez tous les avantages que vous pouvez dériver d'un tracteur John Deere 8430 ou 8630. Le modèle 8430 développe 215 ch au moteur (175 ch à la PDF); le modèle 8630, 275 ch au moteur (225 ch à la PDF). Envisagez les caractéristiques standard: servo-direction et servo-freins; transmission à 16 vitesses; et même une carrosserie Sound-Gard climatisée avec siège-fauteuil pivotant.

Envisagez également les avantages d'acheter maintenant ... car, si vous vous décidez pendant la durée de cette offre spéciale, vous pourrez financer le tracteur de votre choix, ou tout instrument de préparation de la terre pour ce tracteur, acheté sur le même contrat, sans intérêts pendant six mois, à partir du premier du mois qui suit la date de l'achat. vous aurez ensuite le choix de payer le solde dû ou de continuer le financement avec votre concessionnaire John Deere.

Exemple d'un tracteur 8630

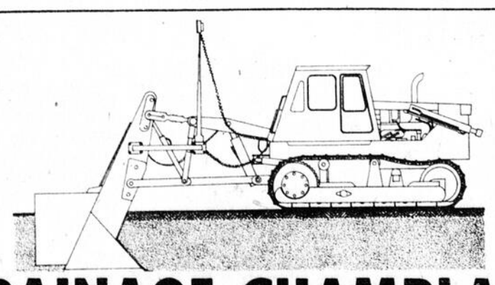
Prix comptant*	$50,522.00
Versement initial 30%	15,156.00
Montant à financer	35,366.00
Frais de crédit	12,554.95
Montant total de la dette de $47,920.95 remboursable en cinq versements égaux annuels de $9,584.19	
Taux annuel d'intérêt supporté par le montant à financer après l'expiration de la période des frais de crédit	15.4%

*Le prix de détail suggéré du fabricant a été choisi à titre d'exemple seulement

PASSEZ NOUS VOIR POUR TOUS LES DÉTAILS. . .CETTE OFFRE N'EST VALABLE QUE POUR UNE DURÉE LIMITÉE.

JOHN DEERE

M. DUMOUCHEL INC.
ST-STANISLAS DE KOSTKA 373-04111



DRAINAGE CHAMPLAIN
POUR TOUS VOS PROBLEMES DE DRAINAGE DANS LA VALLEE DE CHATEAUGUAY
ARPENTAGE - PLANS - INSTALLATION
DE SYSTEME DE DRAINAGE SOUTERRAIN
PAR DES INGENIEURS RURAUX
TEL: JOUR 866-2473
TELEPHONEZ LE SOIR
453-7130 GEORGE EADES 453-8668 ROD MUNRO

DECOUPEZ DECOUPEZ

MEILLEURE QUE JAMAIS

EXPOSITION DE MALONE

20 AU 28 AOUT

SAMEDI 20 AOUT	9:00 A.M.	APPRECIATION DE L'ARTISANAT APPRECIATION DES LEGUMES APPRECIATION DE L'HORTICULTURE APPRECIATION DES VOLAILLES ET LAPINS
DIMANCHE 21 AOUT	9:00 A.M.	MARCHE AUX PUCHES SPECTACLE DES CHEVAUX DE TRAIT
	10:00 A.M.	SPECTACLE DES CHEVAUX 4 H
	1:00 P.M.	CONCOURS DE FORCE DES CHEVAUX
	7:45	CEREMONIE D'OUVERTURE
	8:00	DERBY DE DEMOLITION
LUNDI 22 AOUT	9:00 A.M.	APPREICATION DES EXHIBITS HOME BUREAU & GRANGE SPECIAUX MARCHE AUX PUCES APPRECIATION DES VOLAILLES
	10:00 A.M.	APPRECIATION (CONFECTION DE VETEMENTS)
	1:00 P.M.	APPRECIATION (AUTRES EXHIBITS HOME ECONOMIC)
	1:30 P.M.	APPRECIATION D'ALIMENTS
	1:30 P.M.	ARTS ET ARTISANAT
	2:00	APPRECIATION DU BETAIL 4H APPRECIATION D'ALIMENTS AU FOUR COURSES DE PONEY
	7:00	4H SHOWMANSHIP BETAIL F.F.A.
MARDI 23 AOUT		
	9:00 A.M.	MARCHE AUX PUCES PRES DES GUICHETS
	2:00 P.M.	CONCOURS DE PUISSANCE DE TRACTEURS APPRECIATION DE FLEURS
	6:00 P.M.	TRACTEURS DE JARDINS
	7:00 P.M.	CONCOURS DE PUISSANCE DE TRACTEURS POUR DAMES POWDER PUFF
MERCREDI 24 AOUT	8:30 A.M.	EXHIBITION D'ANIMAUX
	1:00 P.M.	APPRECIATION D'ALIMENTS
	2:00	COURSE SOUS HARNAIS CONCOURS D'AMATEURS DURANT L'APRES MIDI
	6:00	SPECTACLE BILL ANDERSON
	7:00	SPECTACLE DE CHEVAUX
	8:30	
JEUDI 25 AOUT	JOUR DES ENFANTS	
	9:00 A.M.	PRODUITS LAITIERS ET FOURRAGE SPECTACLE DE CHEVAUX
	2:00	COURSES SOUS HARNAIS
	6:00 & 8:30	THRASHER BROS. & BARBARA FAIRCHILD
	7:00	SPECTACLE DE CHEVAUX
VENDREDI 26 AOUT	9:00 A.M.	SPECTACLE DE CHEVAUZ CONCOURS DE CONDUITE DE TRACTEURS 4H & F.F.A.
	12:00	SPECTACLE DE CHEVAUX
	2:00	COURSES SOUS HARNAIS CONCOURS D'AMATEURS DURANT L'APRES MIDI
	6:00 & 8:30	LA GRANDE ESTRADE: LYNN ANDERSON
SAMEDI 27 AOUT		
	1:00 P.M.	CONCOURS D'AMATEURS DURANT L'APRES MIDI
	2:30	A LA GRAND ESTRADE: SPECTACLE DE JACK KOCHMAN HELL DRIVERS
	8:00	A LA GRANDE ESTRADE: SPECTACLE DES JACK KOCHMAN HELL DRIVERS
DIMANCHE 28 AOUT		
	12:00 MIDI	CONCOURS DE VIOLONEUX ET DE CHANTEURS TYROLIENS
	2:00	SPECTACLE D'AUTOS ANTIQUES
	3:00	SPECTACLE DES JACK KOCHMAN HELL DRIVERS
	4:30	FINALES DU DERBY DE DEMOLITION.

Ligue de Balle -Lente:

4 circuits pour Daoust

Les Red Rookies ont remporté le championnat de la saison régulière de la Ligue de Balle-Lente de Huntingdon grâce à une fiche quasi parfaite.

En effet, la semaine dernière était en somme les derniers moments de cette excitante saison 1977 de balle-lente à Huntingdon.

Il semble que plusieurs joueurs marquèrent la fin de l'année en faisant retentir leur coup de bâton.

Il faut certes souligner l'élan explosif du bâton de Pierre Daoust des Chevaliers de Colomb de Huntingdon. Ce dernier frappa quatre circuits la semaine dernière, produisant ainsi six points.

Les éliminatoires entre les clubs des quatre premières positions au classement débutaient lundi de cette semaine. Les Red Rookies terminèrent la saison régulière en tête du peloton, suivis des Copains, des Chevaliers de Colomb et du Huntingdon Mills. Le J-R Clermont et les Flames terminaient le classement.

Les séries de fin de saison mettent aux prises, dans un premier temps, les Red Rookies et le Huntingdon Mills, et en un deuxième temps, lesCopains et les Chevaliers de Colomb.

Regardons maintenant les résultats des joutes de la dernière semaine d'activités de la saison régulière:

Lundi 8 août:

Les Chevaliers de Colomb l'emportèrent facilement 17 à 2 sur les Flames. Claude Bourassa fut le lanceur de la victoire tandis quela défaite alla à Gilles Gariépy . Pierre Daoust desChevaliers frappa trois circuits dans cette joute, dont deux à l'intérieur du terrain. Il produisit ainsi cinq points. Clément Haineault, également des Chevaliers de Colomb, y alla d'un grand chelem, produisant quatre points dans la victoire.

Les Copains écrasèrent le J-R Clermont par le pointage de 18 à 4 Michel Mainville savoura la victoire. La défaite fut octroyée à Gaétan Roy. Pierre Ricard, des Copains, a produit cinq points grâce à deux coups de circuit à l'intérieur du terrain. Pour le J-R Clermont, dans la défaite, Gaétan Roy et Jean Barr y allèrent chacun d'un coup de circuit. Roy donnait ainsi trois points à son équipe. Barr frappa son circuit à l'intérieur du terrain en solo.

Mardi 9 août.

Les Flames subissaient une défaite de 10 à 4 aux mains du J-R Clermont. Gaétan Roy savoura la victoire tandis que Gilles Gariépy était débité de la défaite.

Les Red Rookies disputèrent un match enlevant aux Copains, et ils ont tout de même sortis vainqueurs par le compte de 10 à 7. Jacques Benjamin fut le lanceur gagnant et Michel Mainville fut le perdant. Jean-Luc Tremblay, des Red Rookies, y alla de deux coups de circuit produisant ainsi trois points.

Mercredi 10 août:

Le Huntingdon Mills et les Red Rookies se disputèrent deux rencontres. Dans un premier temps, les Red Rookies l'emportèrent 9 à 7, et dans le second match, les Red Rookies ont remporté à nouveau la victoire par le compte, cette fois, de 7 à 1. Jacques Benjamin fut le lanceur de la victoire tandis que Robert Royal fut le perdant. Mike Leahy, du Huntingdon Mills, frappa le seul circuit bon pour deux points produits.

Jeudi 11 août:

Le J-R Clermont l'emporta par le pointage de 8 à 3 sur le Huntingdon Mills. Gaétan Roy fut le vainqueur, et Robert Royal a subi ainsi sa troisième défaite consécutive.

Les Chevaliers de Colomb ont remporté la victoire sur les Red Rookies. Le pointage final a été de 8 à 2. Raymond Roy lança dans la victoire, et Jacques Benjamin récolta la défaite. Pierre Doust, desChevaliers de Colomb, y alla d'un circuit en solo, son quatrième coup de quatre buts de cette semaine.

La semaine prochaine, il y aura vraisemblablement une ronde de consolation entre le J-R Celrmont et les Flames.

St-Antoine Abbé

Spectacle équestre présenté

Le spectacle équestre qui sera présenté lors du Festival Cidre et Pomme à St-Antoine Abbé samedi, le 27 août, promet une journée complète de joyeux divertissements. Présenté par le "Huntingdon Young Country Riders" le spectacle commencera dès 10 h. a.m. au terrain de jeu avec la compétition de la chaise musicale pour jeunes conducteurs de moins de 15 ans. Les poneys galoppent alors au son de la musique et quand la musique arrête, chaque conducteur saute en bas de sa monture et doit rapidement trainer sa monture jusqu'au sac le plus proche. Comme à chaque reprise il y a un sac de moins qu'il y a de conducteurs, l'élimination se fait jusqu'à ce qu'il reste deux compétiteurs et un seul sac pour déterminer l'éventuel gagnant.

D'autres évènements au programme incluront le cheval de plaisance, style western, le cheval de plaisance pour poneys, le "Hunter Hack", la course aux pommes pour poneys, le "Pole Bending", le cheval de plaisance, style anglais, la course aux barils et une foule d'autres compétitions, soit seize au total.

Le spectacle sera interrompu pour une heure afin de permettre aux chevaux de prendre part à la parade qui partira à midi de Franklin Centre pour se rendre au terrain de jeux de St-Antoine Abbé. Avec l'arrivée au terrain de la parade, la cérémonie d'ouverture du festival débutera par le pressage des premières pommes de la nouvelle récolte. Par la suite, tous pourront goûter les délices du nouveau jus et du nouveau cidre.

Un des principaux évènements de cette jourée mettra en vedette un concours provincial de violoneux. Les éliminatoires auront lieu pendant l'après-midi et les finales en soirée.

Pour le souper, on fera cuire sur un immense barbecue des porcs entier et de gros quartiers de boeuf.

La soirée se terminera, comme aux jours d'autrefois, par une immense danse carrée en plein air.

Les Guides de Huntingdon étaient à l'honneur lors du défilé de l'exposition agricole annuelle de Huntingdon qui avait lieu jeudi soir dernier.

Comité de Loisirs

L'échevin responsable à la récréation au sein de la ville de Huntingdon, Wilfred Laplante, tient à aviser la population du véritable rôle du Comité de Loisirs.

Il semble que plusieurs personnes croient que le Comité de Loisirs a pour rôle de prendre en main toutes les organisations de loisirs et de sports de la municipalité.

A cela, l'échevin Laplante souligne que le Comité de Loisirs de Huntingdon a pour responsabilité d'aider les organisations existantes, non pas de les contrôler.

On sait que le Comité fut approuvé par le conseil municipal et par le gouvernement du Québec comme étant l'organise officiel des loisirs à Huntingdon. Le Comité fut formé en somme pour enlever la charge au conseil municipal.

Il est important pour toute personne à la tête d'une association récréative de comprendre le véritable rôle du Comité de Loisirs de Huntingdon.

BOUCHERS EN GROS

ABATTAGE

VIANDE COUPEE ET PREPAREE POUR CONGELATEUR

COMMERCANTS D'ANIMAUX

ABATTOIR HENRI LEGAULT & FILS ENRG.

St-Stanislas TEL: 373-7250

Howick-Paroisse pour l'autoroute 30

Lors de la dernière rencontre du conseil de la municipalité de Howick-Paroisse, les conseillers appuyèrent également la requête du Comité Inter-Municipal de Promotion Industrielle Beauharnois-Valleyfield et du Comité d'Action de l'Autoroute 30.

On appuie les demandes que les travaux de l'autoroute 30 soient repris le plus vite possible.

Autres points:

Trois permis de construction furent émis. Il s'agit de William Gourley, extension de la maison pour $8,000; Brodie McFarlane pour une extension d'une étable pour $14,000; et enfin Archie Roy, une remise pour $6,000.

On demanda au Ministère de l'Agriculture de se charger à titre gratuit de l'exécution des travaux de nettoyage projetés dans le cours d'eau Robertson en la municipalité de la paroisse Très St-Sacrement.

On autorisa l'Hydro-Québec d'installer deux lampes de rues de 10,000 lumens sur la route 203.

On demande au Canadien National d'élargir d'environ 10 pieds la traverse de la voie ferrée dans le rang de la Concession Ecossaise comme celle du rang Tullochgorum.

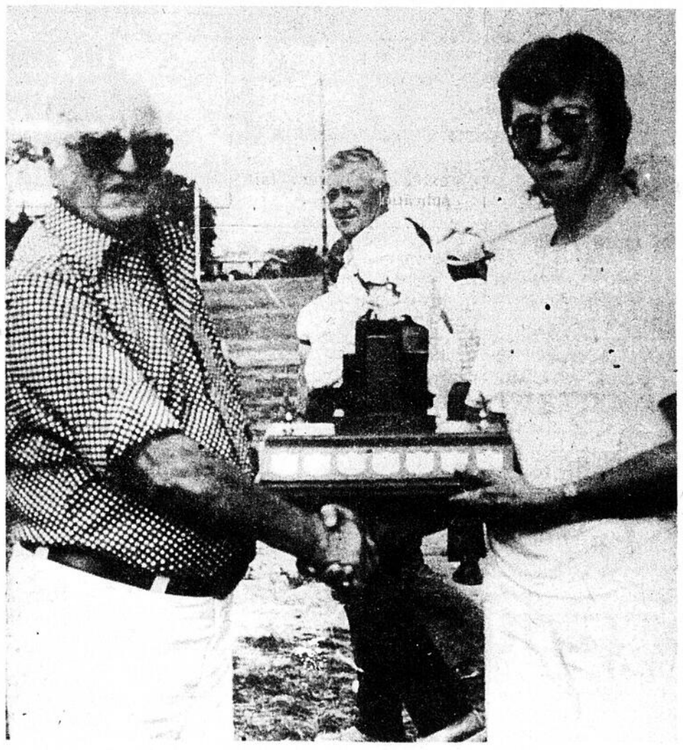
On a approuvé une requête de certains citoyens qui demandaient que le Service de Protection de l'Environnement fasse les démarches nécessaires afin d'éliminer la pollution par le bruit, la polution par les odeurs et la pollution de l'eau causées par l'usine Martin Stewart située sur la route 138.

Lubec obtient un octroi

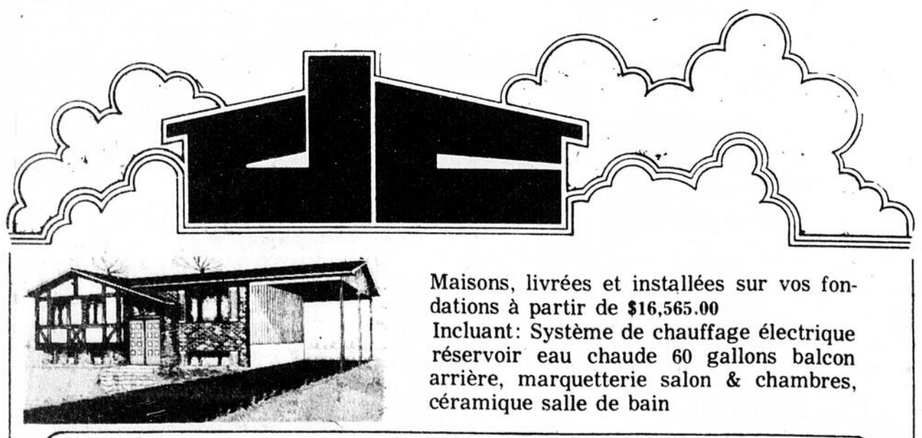
Une subvention de l'ordre de $54,000 fut octroyée dernièrement par la Société de Développement Industriel du Québec à l'industrie Lubec Inc. de St-Antoine Abbé, dans le comté de Huntingdon.

La SDI a, au cours, des derniers six mois d'opération, consenti des subventions de l'ordre de $28.5 millions afin de stimuler les investissements dans le secteur manufacturier québécois.

La Société a accordé son aide selon quatre programmes suivants: l'aide aux entreprises à technologie moderne, l'aide au regroupement d'entreprises, l'aide au financement de dernier recours, et enfin l'aide à l'exportation.



Le titre de premier exposant dans la classe Holstein est allé cette année à Germain Leduc de Beauharnois. On le voit sur la photo (à droite) recevant le trophée des mains de Mac Smellie. M. Leduc a répété son exploit de l'an dernier.



Maisons, livrées et installées sur vos fondations à partir de **$16,565.00**
Incluant: Système de chauffage électrique réservoir eau chaude 60 gallons balcon arrière, marquetterie salon & chambres, céramique salle de bain

MAISON MODELE SITUEE 89 RUE ADELE, ORMSTOWN
OUVERTE LE DIMANCHE DE 1 P.M. A 5 P.M.

Notre entreprise est accréditée auprès du PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C. H.Q.

5 ans de garantie

- **Protège** votre dépôt jusqu'à concurrence de $20,000
- **Protège** votre propriete contre tous defauts mineurs au cours de la **1ère année** et contre tous defauts majeurs pendant les **5 premières années.**

Compétence et solvabilité!

CONSTRUCTION Dauphinais inc.

Henri Dauphinais 246-2252
Bert McCartney 829-2846
Florian Dauphinais 247-2444

DELVISTA

SANS IDÉES? EN VOICI 100!

Le programme de création d'emplois "Canada au travail" a pour but de réduire le chômage en finançant des projets à caractère communautaire présentés et réalisés par des groupes ou associations reconnues. Ces projets permettent aussi à des travailleurs de votre localité d'ajouter à leur expérience et ainsi de mieux se préparer pour occuper ensuite un emploi régulier.

Si vous avez une idée de projet correspondant à ces objectifs, mettez-vous vite à l'oeuvre pour nous la présenter avant le 26 août. Et si cela peut vous aider, nous vous suggérons 100 moyens de réduire le chômage chez vous...

Mettre sur pied
Un centre pour jeunes toxicomanes
Un centre de référence pour femmes
Un comptoir alimentaire
Un centre pour chefs de famille monoparentale
Un atelier de théâtre, d'expression corporelle, de musique
Un atelier de production d'affiches et de brochures pour organismes communautaires
Un café-rencontre
Un musée régional
Un comptoir d'échanges de jouets
Une coopérative de couture
Un atelier d'artisanat
Un centre de documentation
Un atelier de recyclage de bouteilles
Un atelier de réparation et de rénovation de meubles pour personnes défavorisées
Une coopérative d'habitation
Un centre de "planning familial"
Un jardin communautaire
Un atelier d'information sur les problèmes de pollution
Un atelier de sérigraphie
Une bibliothèque
Une boîte à chansons
Un centre de référence des services communautaires
Un atelier de réparation et confection de vêtements pour personnes défavorisées
Un centre de rencontre pour autochtones
Un service d'auxiliaires familiales pour nouvelles mamans

Aménager
Un site touristique
Un terrain de loisirs
Un terrain municipal de camping
Une piste de ski de fond et de raquettes
Un parc municipal
Une piste de conditionnement physique
Des installations récréatives
Un site de pique-nique
Une plage municipale
Un sentier pour bicyclettes
Des haltes routières
Une base de plein air

Rénover
Une salle de loisirs
Une église
Une grange pour en faire un centre culturel
Une bâtisse historique municipale
Un hôtel de ville
Des installations sportives
Une caserne de pompiers

Offrir aux personnes âgées des services
Ménagers
De préparation de repas
D'enlèvement de neige
De courses
De déménagement

Organiser, pour ces personnes âgées
Des activités culturelles
Des cours de conditionnement physique
Des ateliers de bricolage
Des activités sociales

Construire
Un kiosque d'information touristique
Une patinoire
Une salle de loisirs
Des estrades
Un aréna
Un brise-lames
Un quai
Des balançoires

Ou bien
Elaborer un guide touristique régional
Effectuer des recherches historiques sur un village ou une région
Promouvoir l'artisanat local
Réaliser des documents audio-visuels
Produire un bottin des services communautaires
Nettoyer les rives d'un cours d'eau
Fabriquer des canots pour des organismes communautaires
Organiser des cours sur le jardinage et les plantes
Informer la population sur la consommation et l'endettement
Effectuer le reboisement des forêts
Informer la population sur l'alimentation et la nutrition
Organiser un programme de loisirs municipaux
Organiser des fêtes populaires
Offrir des services de réhabilitation aux alcooliques ou toxicomanes
Préparer des spectacles de marionnettes pour enfants
Effectuer des recherches dans le domaine culturel
Améliorer les normes de sécurité dans les sentiers de moto-neige
Offrir des services de réhabilitation aux ex-détenus
Promouvoir l'utilisation du réseau de télévision communautaire
Présenter des concerts pour enfants ou personnes âgées
Préparer des spectacles de théâtre
Initier la population au folklore
Offrir un service de guides aux aveugles
Classer des archives municipales
Organiser une campagne d'embellissement
Effectuer des recherches sur l'environnement
Promouvoir la conservation de l'énergie
Offrir des services d'informations aux locataires
Enregistrer sur bande magnétique des livres, pour les handicapés visuels
Organiser des voyages pour personnes âgées
Effectuer des recherches sur certains secteurs de la vie économique
Promouvoir l'usage de la bicyclette
Dépister des maladies industrielles
Organiser un festival folklorique
Offrir des cours de sécurité nautique
Identifier les besoins dans le domaine de l'habitation
Organiser des randonnées à pied
Faire des murales
Amélioration des aménagements sanitaires municipaux

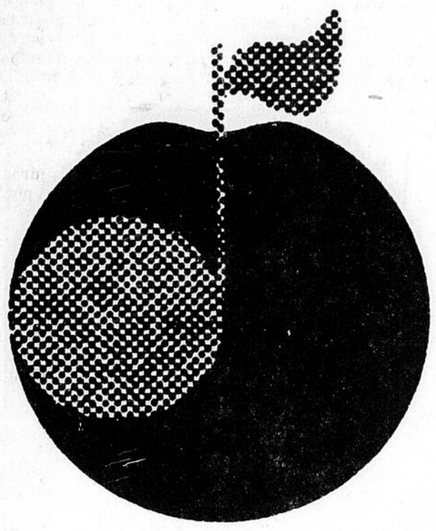
Information et formulaire-guide à votre Centre de main-d'oeuvre du Canada ou à votre bureau local de la Direction de la création d'emplois.

Créons des emplois, c'est important!

Main d'oeuvre et Immigration
Bud Cullen
Ministre

Manpower and Immigration
Bud Cullen
Minister

FESTIVAL DE LA POMME DE HEMMINGFORD
TOUTE LA JOURNEE SAMEDI LE 20 AOUT



LISTES D'EVENEMENTS

10h-18h — Travail manuel: Démonstration à l'arrière de l'Hôtel de Ville
Equipement de pompiers & manifestation
Marche des Cultivateurs à la Banque de Commerce
Transport: Ballade Gratuite.
Exposition d'antiquités à l'école élémentaire d'Hemmingford, rue Champlain.
Exposition et vente d'objets d'artisanat à l'arrière du magasin Paré.

11:00 — Baseball
Vernissage - l'école élementaire.

11h3h — Exposition de Chiens, salle église Unie.

10h-16h — Tournée en autobus des pommeraies, des usines d'emballage et de la cidrerie pendant la journée. A partir des courts de tennis

12h — Parade de mode, costumes anciens, et compétitions de barbes, rue Frontière.

Les tartes aux pommes du concours qui eut lieu le matin seront mises à l'encan derrière le magasin Paré.

13h30 — Défilé de chars allégoriques, orchestres, majorettes, auto anciennes, calèches, voitures de pompiers-chevaux et les dames du centenaire.
Quadrilles - derrière l'Hôtel de Ville.
Concours équestre au terrain de baseball, derrière l'église St-Romain, rue Frontière.

15h30 — Concours d'amateurs, au Frontier Inn.

16h — Exposition de Chiens.

16h-18h — Buffet froid, à la salle de l'Eglise Unie St. Andrew, rue Frontière et à la salle Légion Canadienne.

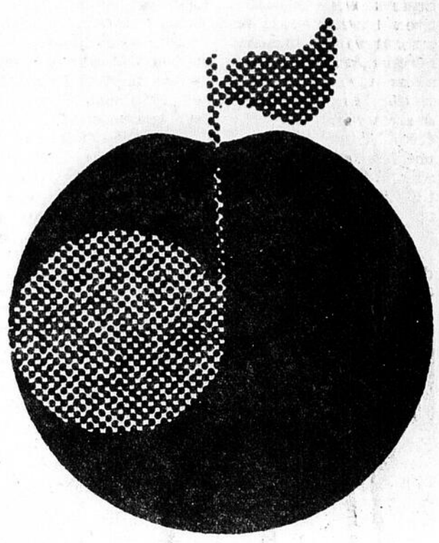
17h — Pièces de théâtre par les enfants d'Hemmingford, Frontier Inn.
Baseball - Les Anciens vs Hemmingford, derrière l'Eglise St. Romain.

29h-1h — Danse en plein air, orchestre country & Western et orchestre bavarois au Club de Golf d'Hemmingford rue Frontière, au sud de la ville. Bar et rafraichissements.
Danse pour les jeunes à la salle presbytérienne.

Repas disponibles dans les restaurants annoncés au programme; aliments préparés à la maison dans les salles suivants:
Eglise anglicanne St. Luke, rue Champlain.
Eglise presbytérienne St. Andrew, rue Champlain.
Eglise Unie St. Andrew, rue Frontière
Cercle des Fermières, Eglise St. Romain, rue Frontière

Les orchestres participant au défilé joueront aussi, pour l'agrément du public, en divers endroits pendant l'après-midi.

Service de toilettes disponibles aux endroits suivants:
Hôtel de Ville, Frontier Inn, Légion, Académie Langlois, Ecole Elémentaire Hemmingford.



LA REINE DU FESTIVAL DE LA POMME DE L'AN DERNIER
BRIDGET DEWYSE
VOUS INVITE A PARTICIPER AUX ACTIVITES DE CETTE ANNEE

W. B. SMITH
MARCHANDISE SECHE-QUINCAILLERIE
CHAUSSURES INSECTICIDES
G. SMITH — 504 CHAMPLAIN HEMMINGFORD

W. KEDDY & SONS LTD.
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
CENTRE DE RENOVATION
HEMMINGFORD TEL: 247-2030

HEMMINGFORD PIZZERIA
LIVRAISON GRATUITE
489 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD
TEL: 247-2818

LEAHY & FILS INC.
POMMICULTEUR - EMBALLEUR
EXPEDITEUR
FRANKLIN CENTRE 827-2561

EDMOND PRIEST
PLOMBERIE - CHAUFFAGE
TEL: 247-2769
HEMMINGFORD

THE SPORT SHOP
568 CHAMPLAIN
HEMMINGFORD
TEL 247-2241

McKOUGH'S SUPERMARKET
504 FRONTIER ST. HEMMINGFORD
VIANDES - EPICERIES FRUITS - LEGUMES
BIERE-PORTER LIVRAISON GRATUITE
TEL. 247-2712

KEDDY & HADLEY INSURANCE INC.
ASSURANCES DE TOUT GENRE
HEMMINGFORD TEL: 247-2424

LA BOUTIQUE DU DISQUE
NOUS AVONS VOS DISQUES FAVORIS
VOYEZ NOS RADIO AM FM - SYSTEMES HAUTE FIDELITE -
RADIO CB ET MAINTS AUTRES ACCESSOIRES.
TEL: 247-2948
473 CHAMPLAIN HEMMINGFORD

CENTRE D'HABITATION PAUL GERVAIS LTD.
ST-CHRYSOSTOME 826-3518
ROULOTTE MAISON MOBILE — TENTE ROULOTTE LIONEL & SATELLITE
ROULOTTE DE VOYAGES PMC

WALTER SMITH M.P.
COMTE ST. JEAN

FRED E. ORR
COURTIER D'ASSURANCES AGREE
R.R. 4 HEMMINGFORD

J.L. PRIEST
CONTRACTEUR ELECTRICIEN
HEMMINGFORD
TEL: 247-2783

Claude Pitre
BALAYEUSE KIRBY
POELES JENN-AIR
BIJOUX - CADEAUX
157 FRONTIERE HEMMINGFORD TEL 247-2335

Bijouterie Manon Enrg.
BIJOUX DE TOUS GENRES
VENTE ET REPARATION
BIJOUX AU PRIX DU GROS
TEL: 247-2915 — 475 FRONTIERE HEMMINGFORD

CAMPING CANNE DE BOIS
R. FORTIN PROP.
PICNIC - PISCINE - RESTAURANT
HEMMINGFORD TEL: 247-2031

SCA SHERRINGTON
PRODUITS CO-OP ET FEDEREE
GAS & HUILE SONIC
525 CHAMPLAIN HEMMINGFORD TEL: 247-2767

AMEUBLEMENT MACHABEE
MEUBLES & ACCESSOIRES DE TOUTES SORTES
ST. CHRYSOSTOME TEL: 826-3553

MARCHE LOISELLE
RICHELIEU
EPICIER - BOUCHER
VIANDE POUR CONGELATEUR
BIERE - CIDRE
TEL: 247-2400
A-1
157 RUE FRONTIERE HEMMINGFORD

LES CARRIERES DUCHARME INC.
BRIQUE - PIERRE NATURELLE
ACCESSOIRES DE FOYER
TEL: 247-2144 HEMMINGFORD

BEATTIE INC.
POMICULTEUR, EMBALLAGE ET TRANSFORMATIONS
HEMMINGFORD 247-2720 — ST. CHRYSOSTOME 826-3475
MONTREAL: 691-5440 878-2226

VILLAGE DE HEMMINGFORD
MAURICE PATENAUDE, MAIRE
CANTON DE HEMMINGFORD
HERVE DUQUETTE, MAIRE

Les Silencieux H.R. Inc.
PRES: ROBERT HEBERT
MISE AU POINT - ALIGNEMENT - SILENCIEUX
VENTE AUTOS NEUVES & USAGEES
501 CHAMPLAIN HEMMINGFORD TEL: 247-2423

Lucky Ranch
GILLES & HELENE SHARP
PENSION - VENTE - ENTRAINEMENT
CHEMIN FRONTIERE
HEMMINGFORD TEL: 247-2457

ROGER BAR-SALON ENR'G
LICENCE COMPLETE SALLE A MANGER
5333 FRONTIERE, HEMMINGFORD
TEL: 247-2214

EDDIE E. BERTHIAUME
VARIETES
HEMMINGFORD

ABATTOIR LUCIEN VIAU
GROS ET DETAIL
TEL: 247-2130 CHEMIN COVEY HILL
HEMMINGFORD

HENRI PARE
FERRONNERIE
588 FRONTIERE TEL: 247-2870
HEMMINGFORD

VERGERS ENDERLE ORCHARDS
POMMICULTEURS & EMBALLEURS
HEMMINGFORD

DALLAIRE ELECTRIQUE INC.
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
535 FRONTIERE HEMMINGFORD
TEL: 247-2070

RESTAURANT LES DEUX COPAINS
ANDRE DAME PROP. LICENCE COMPLETE
481 FRONTIERE HEMMINGFORD

GARAGE A. SHARPE
REPARATION GENERALE
RT 219 HEMMINGFORD
TEL: 247-2288
Gulf

VERGER HADLEY
HEMMINGFORD

A St-Antoine Abbé:

"Les jours d'autrefois"

Le Festival du cidre et de la pomme de Saint Antoine Abbé et Franklin aura lieu samedi le 27 août et son thème sera "Les jours d'autrefois". Tournant le dos à l'habitude d'essayer de soulever l'intérêt avec des vedettes et des attractions spectaculaires destinées à attirer des spectateurs passifs, les organisateurs du festival tireront cette année leur inspiration des pionniers de la région, qui, il y a plus de soixante ans, célébraient la récolte des pommes d'une manière simple et joyeuse. C'était à ce moment-la une fête entre voisins et amis à laquelle tous participaient d'une manière active et avaient beaucoup de plaisir.

Cette année la plupart des activités du festival auront lieu la même journée à un même endroit! le terrain de jeux de Saint Antoine Abbé. Les fêtes seront inaugurées par une grande parade qui partira à midi de Franklin Centre et qui se rendra jusqu'au terrain de jeux de Saint Antoine Abbé, où le premier jus de pomme de la saison sera pressé dans une ancienne presse et le premier cidre sera servi à partir d'un baril. Le maire Jean-Guy Latreille goûtera le premier au nouveau justjus et au cidre et ensuite tous pourront suivre son exemple. Et la fête commencera au signal du maire.

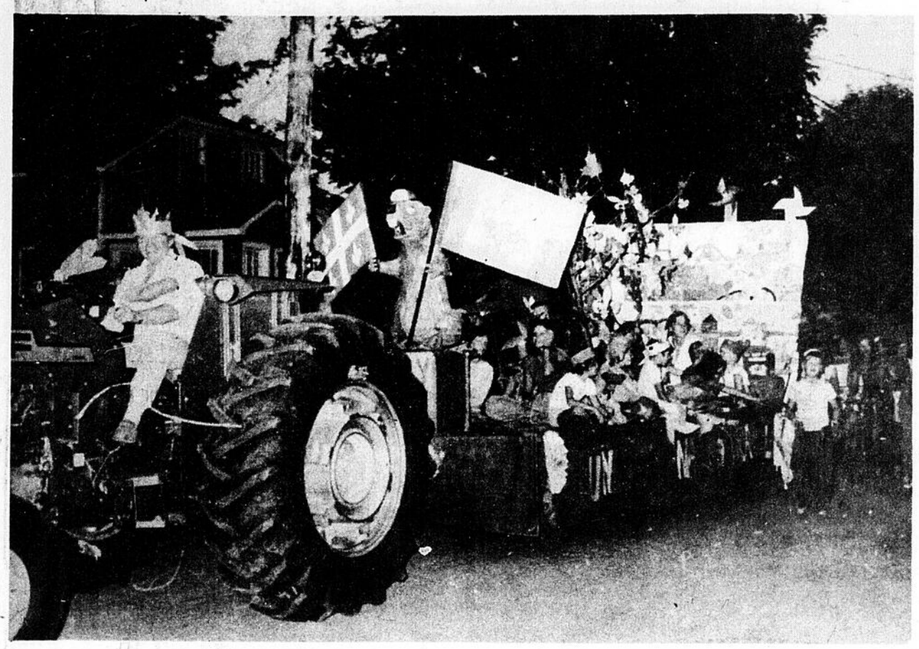
Entretemps un concours équestre qui aura commencé à 10h. le matin sera interrompu par la parade et reprendra aussitôt après. Ce concours comprendra une foule de compétitions différentes avec chevaux et poneys et il sera organisé par les "Huntingdon Young Country Riders".

Un concours de violoneux verra pendant tout l'après-midi des compétiteurs des quatre coins de la province se disputer les honneurs, pendant qu'une tombola à l'ancienne offrira toute une gamme de prix à la mode d'autrefois. Des kiosques offriront des tartes aux pommes faites à la maison de l'artisanat local en exposition et en vente, des gigueurs pourront démontrer leurs talents tout l'après-midi, les pompiers des municipalités environnantes mesureront leur habileté dans des compétitions organisées à cette fin.

Toutes ces festivités seront suivies d'un barbecue en plein air où l'on fera rôtir porc et boeuf, du mais et des légumes frais seront servis avant la tarte aux pommes, tous les produits seront de la région tel que ça se passait il y a plus de soixante ans.

En soirée une grande danse en plein air verra à l'honneur les quadrilles et les rondes d'autrefois animées par une troupe de danseurs et de musiciens qui entraineront tout le monde dans la danse et le plaisir. Les gigueurs et les chanteurs locaux seront aussi de la fête.

A tout prendre, le Festival du Cidre et de la Pomme à Saint Antoine Abbé samedi le 27 août sera un évènement mémorable pour tous ceux qui y prendront part.



Le char allégorique de la Jeunesse Canada au Travail a remporté le deuxième prix lors du défilé d'ouverture officielle de l'exposition agricole de Huntingdon.

St-Anicet

La CSRS est déçue de l'octroi obtenu

"On s'est fait charrié, et on a charrié les chiffres", tel était le commentaire de la présidente de la Commission Scolaire Régionale Salaberry, Mme Thérèse Galipeau, après avoir pris connaissance du contenu d'une lettre provenant du Ministère de l'Education au sujet de la location de l'école du Mont-Immaculée de St-Anicet pour la prochaine année scolaire qui débutera d'ici trois semaines.

En effet, il semble, selon une lettre provenant du sous-minitre adjoint au Ministère de l'Education, que la Commission Scolaire Régionale Salaberry recevra seulement la somme de $662 à titre de subvention pour la location de l'école du Mont-Immaculée qui fut gardée ouverte pour faire plaisir aux nombreux parents et éducateurs qui en faisaient la demande.

La Régionale Salaberry devra de la sorte débourser de sa poche le montant de l'ordre de $14,000.

"Ce n'est pas le Ministère de l'Education, mais bien plutôt la Régionale Salaberry qui garde le Mont-Immaculée ouvert", de dire la présidente Mme Thérèse Galipeau.

Lors du débat pour la réouverture de cette institution scolaire, une certaine rumeur circulait à l'effet que la Régionale Salaberry recevrait une subvention de l'ordre de $8,000 pour financer la location de cet établissement. Toutefois, rien d'officiel n'avait parvenu à la direction générale de la Régionale.

Les commissaires, lors de leur rencontre de lundi soir à Valleyfield, décidèrent de faire d'autres pressions afin d'obtenir une plus grosse subvention. Comme le disait Mme Glipeau, il ne faut pas dire qu'on refuse le montant de $600 mais plutôt qu'on espérait recevoir d'avantage.

Maurice Marleau, directeur général, nota que, lors de certaines discussions avec des représentants du bureau régionale, tout portait à croire que la Régionale Salaberry recevrait une subvention. On nota, dit-il, que des monants étaient entendus.

On sait que la Commission Scolaire Régionale Salaberry avait fait adopté une résolution pourvoyant à la réouverture de l'école du Mont-Immaculée de St-Anicet à la condition qu'un montant soit actroyé par le Ministère de l'Education. On pensait à la somme de $8,000 qui était la différence avec la location possible de l'école de Ste-Barbe.

Maurice Marleau nota par la suite aux commissaires que le ministre de l'Education, Jacques-Yvan Morin, avait expédié une lettre à un enseignant du Mont-Immaculée lui expliquant que tout était correct et que le Mont-Immaculée serait ouvert à nouveau.

Pour la quasi totalité des commissaires, la réponse du Ministère de l'Education est très décevante.

Le commissaire Claude Maheu de St-Louis-de-Gonzague reprit l'idée de la présidente en disant que la Régionale s'était fait "charrier", et qu'une résolution devrait être envoyée au Ministère afin de demander une autre subvention. La direction générale fut autorisée à faire les démarches nécessaires pour obtenir une autre subvention.

Le commissaire Touchette de Valleyfield nota qu'à l'avenir la Régionale Salaberry devrait avoir des certitudes avant de prendre de telles décisions.

On se souvient que la bataille dura pendant plusieurs semaines après que la Régionale Salaberry avait fait son plan d'organisation des classes. Alors on avait décidé de fermer l'école du Mont-Immaculée de St-Anicet pour louer l'école non occupée de la municipalité de Ste-Barbe. Les parents préparèrent des documents afin de faire changer la décision administrative de la Régionale. On opta pour une diminution de location au Mont-Immaculée. Les commissaires acceptèrent le tout en espérant que la Régionale Salaberry aurait été sujette à un octroi ministériel.

L'école du Mont-Immaculée de St-Anicet sera ouverte en septembre prochain, et seulement 82 étudiants s'y rendront quotidiennement pour poursuivre leurs études.

Don Perkins de Lake Placid, (à droite) et Elmer Duhème, de Huntingdon (à gauche) furent les deux grands gagnants de leur classe du concours de violonneux de l'exposition de Huntingdon. Le tout avait lieu jeudi soir dernier à l'Aréna. Perkins fut proclamé le grand vainqueur de tout le concours.

Des travaux à l'école Arthur Pigeon

Des travaux d'immobilisations de l'ordre de $6,471 furent autorisés pour l'école polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon lors de la rencontre régulière de la Commission Scolaire Régionale Salaberry qui avait lieu à Valleyfield lundi soir.

Ces travaux consistent à la transformation du système de chauffage à l'huile lourde à l'huile légère.

Le commissaire Louis-Philippe Prévost fit cette proposition.

Dans un même ordre d'idée, le commissaire Beaudry fit la proposition d'accepter des travaux d'immobilisations de l'ordre de $12,916 pour la salle du centre administratif.

L'UPA demande une rencontre avec M. Lévesque

Suite à la visite de Monsieur Guy Joron dans la région de Beauharnois, vendredi dernier, en rapport avec la construction du Poste Chateauguay et de la Ligne Internationale, les producteurs se prononcent sur la position du gouvernement émise par celui-ci.

Il ressort de toute évidence que ces offres ne sont pas acceptées par les producteurs de la région et qu'elles seront contestées en haut lieu.

L'éventualité soumise aux producteurs par Monsieur Guy Joron, à savoir dans un premier temps construire le Poste et la Ligne Internationale selon les plans de l'Hydro-Québec et par la suite déplacer ces mêmes constructions en bordure du Canal Beauharnois apparait aux yeux des producteurs et de leurs représentants syndicaux comme étant une option des plus irréaliste.

Les raisons invoquées pour mener à une telle offre ne tiennent pas et forts du mandat qui leur a été conféré, les producteurs et leur Syndicat entendent bien avoir gain de cause dans cette affaire.

C'est ainsi qu'hier soir, ils faisaient parvenir à Monsieur René Lévesque et à un groupe de Minstres impliqués, un télégramme leur demandant une rencontre conjointe dans les plus brefs délais.

Selon les producteurs et leur Syndicat, ce n'est pas tout pour un gouvernement de reconnaître de visite en visite que nous avons raison. Ce qu'ils veulent, et peu importe les moyens à employer, c'est en arriver à leur fin et comme on dit souvent, la fin justifie les moyens.

Autre procès

Le jeune Daniel Couillard de Chateauguay subira vraisemblablement un procès pour le meurtre de Norma O'Brien survenu en 1975 lors des prochaines assises criminelles au mois de novembre prochain.

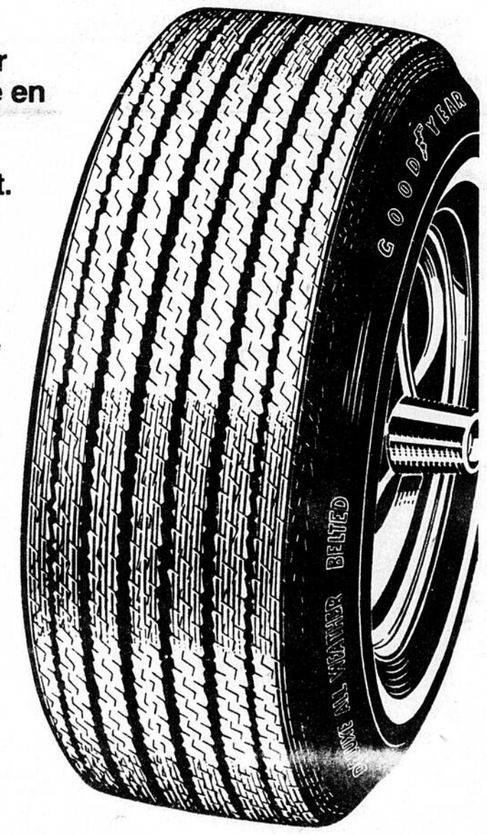
Couillard subissait dernièrement un procès pour le meurtre de Debbie Fisher. Il reçut alors la peine d'emprisonnement à vie, avec un minimum de dix ans à servir.

La production de pneus radiaux de tourisme doubla et la fabrication de pneus Unisteel pour camion atteignit un nouveau sommet en 1976,

GOODYEAR

Vente de pneus

Le Deluxe All Weather de Goodyear est un pneu à prix modique livrable en 2 constructions: 4 plis de câblé de nylon et ceinturé de fibre de verre. Vente en vigueur 6 jours seulement.



4 PLIS DE CÂBLE DE NYLON

26.95 chacun, pose comprise

E78-14, F78-14, F78-15 bande blanche

Épargnez à l'achat de notre meilleur pneu à 4 plis de câblé de nylon. Quatre plis de câblé de nylon robuste résistent aux pannes causées par les imprévus de la route. La semelle épaisse à encoches offre bonne adhérence à la chaussée et bonne maîtrise de la direction.

CEINTURÉ DE FIBRE DE VERRE

29.95 chacun, pose comprise

E78-14 bande blanche

Rendement d'un pneu ceinturé à prix économique! Les ceintures en fibre de verre réduisent le serpentement. La semelle à sept bandes de roulement assure bonne adhérence et stabilité de la direction. Le câblé robuste de la carcasse absorbe les chocs.

DIM.	4 plis de nylon	ceinturé de fibre de verre	DIM.	4 plis de nylon	ceinturé de fibre de verre
E78-14	$26.95	$29.95	F78-15	26.95	—
F78-14	26.95	32.95	G78-15	29.95	33.75
G78-14	29.95	33.75	H78-15	31.95	35.95
H78-14	31.95	—	—	—	—

FLANC NOIR: $2 DE MOINS PAR PNEU

Huile, filtre et lubrification

8.50 pour n'importe quelle voiture ou camion léger

Voici ce que nous faisons pour ce prix modique:

- Changement d'huile . . . jusqu'à 5 pintes d'huile à moteur Heavy Duty Castrolite 10W30
- Changement de filtre . . . pose d'un filtre à huile neuf à garantie approuvée
- Lubrification complète du châssis

Une semaine seulement

Alignement des roues en spécial

Une semaine seulement

10.95 N'IMPORTE QUELLE VOITURE PIÈCES EN SUS SEULEMENT SI NÉCESSAIRES

Voici ce que nous faisons:

- Réglage de la chasse, du cambrage et de la convergence selon les indications du constructeur
- Ajustement des barres de torsion pour une conduite améliorée
- Vérification de la suspension du train avant, des ressorts, des amortisseurs et de la timonerie de la direction
- La main-d'oeuvre garantie est effectuée par des techniciens qualifiés qui utilisent un outillage moderne

MAGASINS DE SERVICE GOODYEAR

384 LAROCQUE TEL: 373-9273 VALLEYFIELD

GRANDE OUVERTURE

CENTRE TELE-AUDIO-MUSICAL ENR. REG'D

3, RUE CROSS, ORMSTOWN

829-3144

STEREO - ORGUE - PIANO

COURS D'ORGUE ET DE PIANO

NOUS PRENONS LES INSCRIPTIONS DES MAINTENANT

LES COURS DEBUTERONT MI-SEPTEMBRE

VOUS ETES LES BIENVENUS POUR NOUS VISITER ET VOIR NOS

SPECIAUX

PRENDRE NOTE QUE NOUS FERMONS LE LUNDI

Vente 1er Anniversaire

20% A 40% D'ESCOMPTE

3 JOURS SEULEMENT

18, 19, 20 AOUT

VETEMENTS POUR DAMES CADEAUX

boutique Sharons

51 LAMBTON ST. TEL: 825-2027 HOWICK

Le comité de parents présente son rapport à la Régionale

Le comité de parents de la Commission Scolaire Régionale Salaberry présentait son rapport annuel lundi soir aux commissaires réunis en assemblée à Valleyfield.

A la suite de la présentation du document par le directeur général Maurice Marleau, le président du comité de parents, Jacques Brault, de la polyvalente Baie St-François, demanda qu'un comité soit nommé afin d'étudier les recommandations et les demandes du comité.

Ce groupe serait composé de parents, de commissaires, de principaux et des enseignants.

La présidente de la Régionale Salaberry, Thérese Galipeau, nota que l'idée avancée par M. Brault avait une grande valeur et qu'il serait peut-être souhaitable de faire marche en ce sens.

Le directeur général Maurice Marleau nota que le comité exécutif pouvait en somme prendre en main le dosier. Il nota que, lors de la prochaine rencontre de l'exécutif, il pourra déterminer quelles autres personnes pourraient faire partie du comité d'étude, toujours en voulant conserver le nombre le plus petit possible de participants pour la simple et bonne marche de l'étude.

Cette position fut accepté par tous les commissaires. Dans la salle, les membres du comité de parents acceptèrent également l'idée de M. Marleau.

Le comité de parents se compose ainsi: Jacques Brault, président de la polyvalente Baie St-François; Albini Pagé, secrétaire-trésorier de l'école Edgar Hébert; Rémi Goulet de la polyvalente Arthur Piegon; Mme Fortier de l'école Jésus-Marie; André Leduc, de l'école Ste-Cécile; Mme Gaétan Loiselle de l'école du Mont-Immaculée de St-Anicet; Germain Lepage de l'école des Métiers; Benoit Marcotte de l'école Julien; et enfin Emilien Carrière de l'école Marie-Joie.

Voici maintenant les grandes lignes du document de recommandations du comité de parents de la dernière année scolaire au sein de la Régionale Salaberry:

L'orientation générale du Comité de Parents au cours de l'année scolaire 1976 - 1977 fut celle de s'intégrer davantage au milieu scolaire par une participation aux activités des étudiants et aux rencontres parents-maîtres.

Nous constatons avec regret que la vie étudiante de nos enfants n'intéresse qu'un nombre restreint de parents. Le flot continu de communications électroniques et la vie familiale axée sur des préoccupations pécuniaires subordonnent les problèmes d'éducation au foyer. L'éducation c'est en premier lieu l'affaire des parents et une information soutenue sur la vie scolaire favoriserait leur participation que nous croyons essentielle à la formation intellectuelle et civique de nos enfants. On retrouve une corrélation étroite entre l'intérêt des parents à la vie scolaire et le comportement des enfants à l'école. Les parents des enfants-problèmes ne se présentent que rarement aux réunions parents-maîtres. Pourtant, ce genre de réunion crée une ligne de communication engageante entre l'enfant, les parents et les maîtres. Ce problème préoccupe le Comité de Parents et nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous aider à trouver une solution. Nous suggérons la formation d'un comité composé d'éducateurs, d'administrateurs, de représentants des différents services sociaux et de parents. Ce comité aurait pour but d'analyser le problème et d'apporter des recommandations au Conseil Exécutif de la Régionale. Plusieurs facteurs impliquant aucun déboursé monétaire aideraient à solutionner ce problème, tel que:

a) Plus grande latitude des principaux d'école et des maîtres vis-à-vis les problèmes de communication avec les étudiants.

b) Meilleure qualité de communication avec les parents des enfants-problèmes.

c) Communications plus fréquentes avec les parents de ces enfants.

d) Etude et présentation concertées du dossier des enfants problèmes avant rencontre avec les parents concernés.

e) Appui moral de l'administration de la Régionale dans le travail de récupération familiale.

f) Apport concerté des services du CLSC.

g) Publications fréquentes des dates des réunions parents-maîtres et cédule disponible dès l'ouverture des classes en septembre.

Activités des Comités d'Ecoles

En général les Comités se sont intégrés davantage au milieu scolaire au cours de l'année 1976 - 1977. Ils ont également participé à certaines activités des étudiants. Nous avons constaté un intérêt accru des parents à la vie scolaire puisque les présences ont été plus nombreuses que celles de l'an dernier aux réunions parents-maîtres. Le dialogue semble très bien amorçé entre les professeurs, les principaux et les comités d'écoles et toute initiative favorisant ce dialogue devrait recevoir l'appui des autorités. Nous sommes heureux de constater que l'atmosphère dans nos écoles est meilleure que celle de l'an dernier et que la qualité de l'enseignement fut incontestablement meilleure.

Recommandations. 1 - La formation d'un comité Enfants-Problèmes.

2 - Un contrôle serré des absences.

3 - Une information adéquate auprès des parents et des élèves concernant une meilleurs alimentation.

4. Une plus grande autonomie des directeurs concernant les décisions disciplinaires.

5 - Encadrement accéléré dans les polyvalentes.

6 - Viser la qualité de l'enseignement afin de mieux faire face au secteur privé.

7 - Développer le sens social, le civisme, le respect de l'autorité.

8 - On veut que l'école s'intègre davantage à son milieu social.

9 - Un souhaite une école ouverte aux parents; une école qui privilégie les communications dans les deux sens, où les parents participent aux décisions.

Avant de terminer, en tant que Président du Comité de Parents au secondaire, je désire remercier la Commission Scolaire Régionale Salaberry pour son appui financier au cours de l'année écoulée.

Les Canadiens absorbent chaque année des milliers de doses de médicaments. Un grand nombre de ces médicaments sont des produits en vente libre: remèdes contre la toux, antiacides, laxatifs, comprimés contre les maux de tête, etc.

Soudeuses Electriques
LOCATION
180A - 220V
PAR MOIS
$25.00
J.H. Sauvé & Fils Inc.
238 ST-LAURENT
VALLEYFIELD

Appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Ministère de l'Agriculture

Aménagement de cours d'eau municipaux dans le cadre de l'entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement de l'agriculture.

Projet no. 6457-156-778 - Exécution de travaux de drainage dans le cours d'eau BURNS et branches, en la municipalité du canton Hemmingford, comté de Huntingdon.
Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur établissement principal dans la région no. 15 (Salaberry), soit les comtés municipaux de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon, Vaudreuil et Soulanges, et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.
Garantie de soumission: un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances ou un cautionnement de soumission au montant de $15,000.

Projet no. 15770-158-778 - Exécution de travaux de drainage dans le cours d'eau MACINTOSH et branches, en la municipalité du canton Elgin, comté de Huntingdon.
Sont admis à soumissioner les entrepreneurs ayant leur établissement principal dans la région no. (Salaberry), soit les comtés municipaux de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon, Vaudreuil et Soulanges, et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.
Garantie de soumission: un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances ou un cautionnement de soumission au montant de $9,000.
Les documents de soumission sont obtenus de la direction du Génie du ministère de l'Agriculture, Place de Ville no. 2, 4e étage, 1020 route de l'Eglise, Sainte-Foy, G1V 3V9, tél. 643 2450.
Un versement de $10. sous forme de CHEQUE VISE ou de mandat, non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans, devis et forumles de soumission d'un projet.
Clôture de l'appel d'offres: 14h30 (h.a.e.), bureau du directeur du Génie, Place de Ville no. 2, 4e étage, Sainte-Foy. L'ouverture des soumissions aura lieu publiquement et immédiatement après l'heure de la clôture de l'appel d'offres.
Le jeudi, 1er septembre 1977
Ferdinand Oueilet
Sous-ministre

Ministère des Transports

Projet 1140-77-148 - Préparation d'une carte photopographique à l'échelle de 1/2000, contour à tous les mètres, d'un corridor situé dans l'axe de la nouvelle route 138 entre Châteauguay et Ormstown, le tout localisé dans le comté de Châteauguay.
Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.
Un versement de $10.00 non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.
Dépôt de soumission exigé: cautionnement de soumission: $27,000.00 ou chèque certifié: $13,500.00
La vente des documents est faite aux adresses suivantes: Service des Contrats, ministère des Transports, Place Haute-Ville, 700 est boul. St-Cyrille (20è), Québec, Qué. G1R 4Y9 ou 255 Crémazie est, Montréal, P.Q. H2M 1L5. La réception des soumissions est faite à l'adresse suivante: 700 est boul. St-Cyrille (20è), Québec, P.Q. G1R 4Y9.
Clôture de la réception des soumissions à:
15:00 heures
Le mardi, 30 août 1977
Hugues Morrissette, géographe
Sous-ministre par intérim.

Projet: 669-0108-7 - Reconstruction d'une section de la Montée Cazaville dans les municipalités de St-Anicet par et Godmanchester canton, comté d'Huntingdon. Longueur du projet: 3.50 milles.
Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.
Un versement de $75.00 non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pou l'obtention des plans et devis du projet.
Dépôt de soumission exigé: cautionnement de soumission: $64,000.00 ou chèque certifié: $32, 00.0
La vente sdocuments est faite aux adresses suivantes: Services des Contrats, ministère des Transports, Place Haute-Ville, 700 est, boul. St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y 9, ou 255 Crémazie est, Montéal, P.Q., H2M 1L5. La réception des soumissions est faite à l'adresse suivante: 255 Crémazie est, Montréal, P.Q., H2M 1L5.
Clôture de la réception des soumissions à
15:00 heures,
Le mercredi, 7 septembre 1977
Hugues Morrissette, géographe
Sous-ministre par intérim

Projet: 669-2501-7 - Réfection des joints de dilatation du pont au dessus de la Rivière Châteauguay, sur la Route 202, dans la municipalité de Huntingdon ville, comté de Huntingdon.
Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.
Un versement de $10.00 non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.
Dépôt de soumission exigé: cautionnement de soumission: $700.00 ou chèque certifié: $350.00
La vente des documents est faite aux adresses suivantes: Service des Contrats, ministère des Transports, Place Haute-Ville, 700 est, boul. St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9, ou 255 Crémazie est, Montréal, P.Q. H2M 1L5.
Clôture de la réception des soumissions à:
15:00 heures,
Le mercredi, 31 août 1977.
Hugues Morrissette, géographe
Sous-ministre par intérim

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEAUHARNOIS

COUR SUPERIEURE
CHAMBRE DE LA FAMILLE
(DIVORCES)

No. 760-12-00443-75

Agnes Elisabeth Kee, requérante vs Thaddeus Cyngot, intimé

Ordonnance

La Cour avise l'intimé, Thaddeus Cyngot, que la requérante, Agnès Elisabeth Kee, présentera une requête, pour mesures accessoires en vertu de l'article 11 de la loi des divorces, le 29 septembre 1977, au Palais de Justice à Valleyfield, District de Beauharnois, à 9h30 de l'avant-midi, et qu'une copie de ladite requête pour mesures accessoires a été déposée à votre attention au Greffe des Divorces du District de Beauharnois.

Montréal, le 5 août 1977
Lapointe Rosenstein
Procureurs de la requérante

St-Chrysostome:

Des jeunes et leur milieu

Au printemps passé, le comité Local de St-Chrysostôme, se rencontrait afin de discuter des différents problèmes que vivent quotidiennement les jeunes dans leur communauté. Bien entendu, on se rendit compte très rapidement qu'il était impossible de parler de problèmes propres aux jeunes sans que ces derniers ne soient représentés. Une rencontre fut alors organisée entre le comité local et un groupe de jeunes de la municipalité afin d'établir clairement les besoins, malaises et attentes de ces derniers.

Et c'est à partir de cette rencontre que fut décidé la mise sur peid d'un comité-jeunesse composé de garçons et filles de 12 à 17 ans et animé, du moins pour le début, par deux travailleurs du C.L.S.C. Huntingdon. Après quatre rencontres de ce comité-jeunesse, un plan d'action était établi afin d'en arriver éventuellement à la mise sur pied d'un café-jeunesse permanent et qui pourrait réfléter assez justement la réalité des jeuns jeunes de St-Chrysostôme.

Sondage d'intérêt dans différentes écoles du milieu, campagne de financement, Lavo-thon organisation d'une danse hebdomadaire pour la période estivale sont autant d'initiatives qui permettent de croire que les jeunes de St-Chrysostôme auront une place bien à eux avec des activités bien à eux.

Certes, cette démarche est encore bien embryonnaire surtout si on se réfère à cette notion qui a de plus en plus cours et qui veut que le loisir soit synonyme de gros équipements et de superstructure bien arrêtée. Mais la population de St-Chrysostôme a décidé qu'il était peut-être plus valable de laisser la chance au coureur et donc, d'apppuyer et de permettre à un groupe de jeunes d'identifier, orienter et structurer leur propre organisation de loisir.

Qu'adviendra-t-il de cett e expïrience? Qu'adviendra-t-il de cette expérience? On ne peut le prévoir. Cependant, il est certain que tant et aussi longtemps que le comité-jeunesse pourra compter sur la confiance et la collaboration du reste de la population locale, les jeunes pourront eux aussi participer réellement à la définition sinon à la redéfinition de leur communauté.

PROVINCE DE QUEBEC
COMTE DE CHATEAUGUAY
VILLAGE D'ORMSTOWN

AVIS PUBLIC

Avis public aux résidents de la sudite municipalité vous est par les présentes donné, par le soussigné, Jean-Claude Marcil, secrétaire-trésorier, que le conseil à son assemblée du 9 août 1977 a adopté le règlement no. 124 avant pour objet d'amender le règlement no. 84 concernant l'usage de l'eau de l'aqueduc.

Le règlement no. 124 stipule qu'il est maintenant interdit d'utiliser l'eau de l'aqueduc pour l'arrosage des parterres, le lavage d'auto avec un boyau, l'arrosage des aires pavées ainsi que toute autre forme de gaspillage de l'eau. Toute personne qui contreviendra audit règlement est sujet à une charge pouvant atteindre un maximum de $100 pour chaque offense.

Ce règlement est maintenant déposé au bureau du secrétaire-trésorier, à l'Hôtel de Ville, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance durant les heures de bureau.

Donné à Ormstown ce 10è jour d'août 1977

J.C. Marcil, sec-trés.

---

115 ST-CHARLES, VALLEYFIELD, QUE.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE SALABERRY

PROVINCE DE QUEBEC
COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE SALABERRY

AVIS PUBLIC

Avis Public est par les présentes donné, par le soussigné, Maurice Marleau, directeur général, qu'à l'assemblée du comité exécutif des commissaires la susdite commission scolaire, qui se tiendra le 22 août 1977, à vingt heures au centre administratif, 115 rue St-Charles à Salaberry-de-Valleyfield il soumettra pour approbation les résolutions d'emprunt temporaire au montant de $159,276 et à long terme au montant de $165,500 afin de financer le budget d'immobilisations 1977-78 de la Commission Scolaire Régionale Salaberry.

Tout contribuable intéressé pourra prendre connaissance dudit rapport aux endroits suivants, à compter du 24 août 1977, entre 8:30 hres et 16:00 hres:

Hôtel de ville de Huntingdon	16 Prince Huntingdon
Hôtel de ville de St-Timothée	88 St-Laurent St-Timothée
Hôtel de ville Grande-Ile	244 Boul Mgr Langlois Grand-Ile
Hôtel de ville Valleyfield	61 Ste-Cécile Valleyfield
Commission Scolaire Huntingdon	64 Châteauguay Huntingdon
Commission Scolaire Valleyfield	47 Perreault Valleyfield
Commission Scolaire Régionale Salaberry	115 St-Charles Valleyfield

Maurice Marleau
Directeur Général

---

115 ST-CHARLES, VALLEYFIELD, QUE.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE SALABERRY

PROVINCE DE QUEBEC
COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE SALABERRY

AVIS PUBLIC

Avis Public est par les présentes donné, par le soussigné, Maurtice Marleau, directeur général, qu'à la session régulière des commissaires d'écoles qui s'est tenue le 15 août 1977, à vingt heures, au centre administratif, 115 St-Charles, les commissaires de la susdite commission ont accepté le rapport d'uniformisation des rôles pour l'année scolaire 1977-1978, tel que soumis par la firme Sullivan & Sullivan.

Tout contribuable intéressé résidant dans une des municipalités suivantes:

Dundee	Ste-Barbe
Elgin	Ste-Cécile [maintenant Salaberry-de-Valleyfield]
Franklin St-Antoine Abbé	St-Louis de Gonzague
Godmanchester	St-Malachie d'Ormstown
Grand-Ile	St-Stanislas de Kostka
Havelock	St-Timothée village
Hinchinbrooke	St-Timothée paroisse
Huntingdon	Salaberry-de-Valleyfield
Ormstown	Ste-Cécile [Huntindon]
St-Anicet	

pourra prendre connaissance, avant l'homologation, des documents y relatifs aux endroits suivants, entre 8:30 hres et 16:00 hres:

Commission Scolaire de Huntingdon	64 rue Châteauguay Huntingdon
Commission Scolaire de Valleyfield	47 rue Perreault Valleyfield
Commission Scolaire Régionale Salaberry	115 rue St-Charels Valleyfield
Hôtel de Ville de Huntingdon	16 rue Prince Huntingdon
Hôtel de Ville de St-Timothée	88 rue St-Laurent Valleyfield
Hôtel de Ville de Grande-Ile	244 Boul, Mgr Langlois Grande-Ile
Hôtel de Ville de Valleyfield	61 rue Ste-Cécile Valleyfield

Donné à Salaberry-de-Valleyfield
Ce 12 jour d'août 1977
Maurice Marleau
Directeur Général

Jacques Dessureault, C.L.S.C.-Huntingdon

115 ST-CHARLES, VALLEYFIELD, QUE.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE SALABERRY

PROVINCE DE QUEBEC
COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE SALABERRY

Avis public est par les présentes donné, par le soussigné, Maurice Marleau directeur général, qu'à l'ajournement de la susdite commission scolaire, tenue le 27 juin 1977, à vingt-et-une heures dix, au centre administratif, 115 St-Charles, les commissaires d'écoles ont résolu ce qui suit:
Que la Commission Scolaire Régionale Salaberry cède à la Commission Scolaire Soulanges une machine comptable de modèle NC 400, pour une somme nominale de $1,000 [prix original 1969; environ $45,000].
Donné à Salaberry-deValleyfield ce douzième jour du mois d'août mil neuf cent soixante-dix-sept.

Maurice Marleau
Directeur Général

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

SOUMISSION D'HUILE A CHAUFFAGE

La Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley fait appel de soumissions pour ses besoins d'huile à chauffage pour l'année scolaire du 1 juillet 1977 au 30 juin, 1978.
Besoin approximatif:

Chateauguay Valley Regional High School - Ormstown, Que.
80,000 gallons Grade No. 4 huile à chauffage
1,000 gallons Grade No. 2 huile à chauffage
Citernes - 1 x 10,000 No. 4
1x250 No. 2

Howard S. Billings Regional High School - Chateauguay, Que.
135,000 gallons Grade No. 4 huile à chauffage
25,000 gallons Grade No. 2 huile à chauffage
Citernes - 1 x 10,000 No. 4
1x8,000 No. 4
1x5,000 No. 2
1x1,000 No. 2

Mary Gardner School - Chateauguay, Que.
20,000 gallons Grade No. 4 huile à chauffage
Citernes - 1 x 5,000

Julius Richardson School - Chateauguay, Que.
13,000 gallons Grade No. 2 huile à chauffage
Citernes - 1 x 5,000
1x2,000

Beauharnois Elementary School - Beauharnois, Que.
10,000 gallon Grade No. 2 huile à chauffage
Citerne - 1x2,000

Les soumissions seront reçues au bureau du Directeur des Finances et de l'Equipement, 75 Boulevard St. Jean Baptiste, Châteauguay, jusqu'à 4 heures p.m. le vendredi, 2 septembre 1977.
La Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley ne s'oblige a accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Peter L. Ross, C.A.
Directeur des Finances et de l'Equipement

Le 11 août 1977

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

SOUMISSION DE DENEIGEMENT

La Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley fait appel de soumissions pour l'enlèvement de neige des parcours et stationnement pour la période de 1er novembre, 1977 au 30 avril 1978 pour les écoles suivantes:

Chateauguay Valley Regional High School,
Highway No. 4, Ormstown, Que.
Communiquez avec: M. R. Furey pour demande et spécifications.
Tél: 829-2382.

Howard S. Billings Regional High School,
210 McLeod Ave.,
Chateauguay, Que.
Communiquez avec: M. F. Jekyll pour demande et spécifications.
Tél: 691-3230.

Julius Richardson School,
25 Abbotsford Ave.,
Chateauguay, Que.
Communiquez avec: M. F. Jekyll pour demande et spécifications.
Tél: 691-3230.

Centennial Park School,
85 Jeffries Street,
Chateauguay, Que.
Communiquez avec: M. F. Jekyll pour demande et spécifications.
Tél: 691-3230.

Mary Gardner School,
70 St. Hubert Street,
Chateauguay, Que.
Communiquezz avec: M. F. Jekyll pour demande et spécifications.
Tél: 691-3230.

Robert A. Jobber School,
275 Bonaventure Ave.,
Chateauguay, Qué.
Communiquez avec: M. F. Jekyll pour demande et spécifications.
Tél: 691-3230.

Beauharnois School,
388 Ste. Catherine,
Beauharnois, Que.
Communiquez avec: M. F. Jekyll pour demande et spécifications.
Tél: 691-3230.

Les contractants peuvent citer leur prix pour une seule école ou pour l'ensemble des écoles. Les soumissions seront reçues au Bureau du Directeur des Finances et l'Equipement, 75 Boulevard St. Jean Baptiste, Châteauguay, jusqu'à 4 heures p.m. le vendredi, 2 septembre 1977.
La Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley ne s'oblige à accepter ni la plus basse ou aucune des soumissions reçues.

Peter L. Ross, C.A.
Directeur des Finances et de l'Equipement

Le 11 août 1977.

A vendre

SCIES MECANIQUES McCulloch, Homelite, et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparation de petits moteurs. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

POMMES A vendre, Cortland, Délicieuse, et McIntosh, Tél: 826-3373, St-Chrysostome.

MOTONEIGE YAMAHA 1972, modèle G-P 430, parfait état, $450; aussi machine à écrire électrique IBM 15" modèle 72, valeur $700 pour $350. Tél: 829-3401, Ormstown.

NOUS AVONS en magasin un bon choix de pièces de réparations pour tondeuses à bétail Sunbeam; aiguisons aussi les lames. Chilton Bros., Ellenburg Depot, N.Y. Tél: 594-7511.

AVEZ-VOUS besoin d'une auto ou d'un camion? Pas de paiement initial à faire. Tél: à Bill Greig 829-2221 ou 829-2237, Ormstown.

LAVEUSES AUTOMATIQUES, sécheuses et poêles à vendre. Reconditionnés. Financement disponible. Quincaillerie Crest. Tél 829-2221, Ormstown.

VAISSELLIER DE cuisine en teck, 7 pieds, set de cuisine en teck, desserte en teck, stereo en bois de rose. Tél: 264-5345 ou 264-5477, Huntingdon.

CHASSE-NEIGE Columbia, scies mécaniques, rotoculteurs, tondeuses à gazon et mini-tracteur chez H.D. Sales and Service, votre agent-vendeur des piscines Muskin et des bicyclettes CCM. Tél: 264-2739 ou 264-3305, 83 rue Châteauguay, Huntingdon.

PRIX SPECIAUX pour couvre-piscines et nécessaires d'hivernage chez H.D. Sales and Service. Tél: 264-2739 ou 264-3305 83 rue Chateauguay, Huntingdon.

FOIN DE bonne qualité à vendre. Route 132, à 2 milles de Cazaville. Tél: 264-4333, Huntingdon, Samedi et dimanche seulement.

MOTOCYCLETTE TRIUMPH 1970. Prix à discuter. Tél: Roger à 371-2695 St-Stanislas de Kostka.

MOTOCYCLETTE A vendre, CH 1969 ., Harley Davidson. Tél: 264-5194, Huntingdon.

BOIS DE construction neuf et usagé à vendre; chauffe-eau John Wood au gaz, doublé de verre, polisseuse à plancher, bicyclette pour dame. Tél: 829-2957 Ormstown.

POULETS A rôtir, délicieux poulets nourris au grain, de 6 à 8 livres, prêts pour le four. Acceptons maintenant commandes pour livraison septembre. Tél:247-2630 Hemmingford.

LITS SUPERPOSES à vendre. Tél: 264-5858 St-Anicet, fins de semaine seulement.

40 ACRES d'avoine de l'ouest ensemencées avec de l'alfalfa disponible comme fourrage. Tél: 264-4396 après 6h00 du soir, Huntingdon.

MOISSONNEUSE BATTEUSE Massey-Harris, type remorque, avec réservoir à grain auto-déchargeur. Tél: Stanley 264-2670 Huntingdon.

BOEUF DE qualité pour votre congélateur. Tél: 371-5928 Ste-Barbe après 6 p.m.

TRACTEUR INTERNATIONAL 444 diésel avec chargeur et valve arrière, 500 heures d'ouvrage. Cause: ferme vendue; aussi paille à vendre, presse no. 46, état neuf. Tél: 373-1618.

UN BATEAU avec un moteur Mercury 1972 de 65 forces, avec trailer. Tél: 829-2916 Ormstown.

25 ACRES d'avoine et 25 acres de paille à vendre. Tél: 264-2857 Huntingdon.

AUX FUTURES mères et grand mères - La boutique du Zephyr Mill de Ormstown a un joli assortiment de laines 3 plis pour les tricots de bébé que vous aimeriez faire. Appeler pour plus de détails. Tél: 829-2774.

A vendre

CAMION FORD 1974 ½ tonne. Parfaite condition. Tél: 829-2624 et 829-3437 le soir.

DALMATIEN 8 sem., enregistré, tattoure, vacciné. Tél: Chenil Effel, 371-5018, route 236 St.-Stanislas.

RESERVOIR EN vrac Dari-Kool à vendre, 200 gal. parfaite condition. Tél: 829-2539 Ormstown.

BOIS DE foyer a vendre. Tél: 373-0860 ou 829-2033.

MUSTANG MACH 1, 1973 Buick 1973, 4 portes; Datsun 1973, 2 portes, Pontiac stationwagon 1972; Buick 1970 4 portes; Camion Chevrolet 1969 ½ tonne. Financement disponible. Aucun Comptant. Tél: Bill Greig 829-2221 ou 289-2237 ou 371-72900 le soir.

DATSUN 710 1975 4 pneus radiaux. Prix $3,000. Tél: 264-4156, Huntingdon

CHIEN TERRE NEUVE mâle 9 mois à vendre Tél: 247-2178 Hemmingford.

POULETS DE 4 semaines à vendre Tél: 264-5837 Huntingdon.

FIAT 128 1972 à vendre, 40,000 Tél: 247-2256 Hemmingford.

BOEUF POUR congélateur, première qualité aussi coupe et abattage pour cultivateur. Appelez à Fermes Des Pins Enr. C. Morency, à 264-2208 ou 264-2804.

BOITES POUR vergers, capacité 1 boisseau, presque neuves. Tél: 827-2896 Franklin Centre.

PALETTES DE bois dur, usagées, environ 48" x 35" très résistantes, contiennent jusqu'à 30 boulons. Bas prix. Tél: 825-2119 Howick.

PONEY ETALON Chestnut Welsh, bon sujet d'elevage pour concours hippique et plaisance. $200 ou meilleure offre. Tél: 264-3400 Huntingdon.

CHALOUPE EN aluminum 12 pieds avec moteur 6 HP Mercury. Tél: 264-3108 Huntingdon.

A vendre

60 ACRES d'avoine et de paille à vendre, sur pied ou taillé. Cazaville. Tél: 829-3030 Ormstown.

TRACTEUR INT'L B-414 avec PDF, raccord hydraulique et attelage à 3 points et lame arrière Ford de 7 pi. Tél: 825-2328, Howick.

POULETS NOURRIS au grain et élevés en liberté à vendre; préparés. Disponibles le 20 août. Tél: 264-4454, Huntingdon.

VIANDE POUR congelateur, coupe selon vos specifications. Satisfaction garantie ou argent remis. Tél: 264-2152.

Propriété à vendre

MAISON A vendre à St. Antoine Abbé en face de l'église 6½ pièces système chauffage central. Tél: 827-2728 ou 264-4561.

MAISON A vendre par le proprietaire, située Boul. Picard, Huntingdon, endroit paisible. Cause de vente; transfert Tél: 264-5475 ou après 5 heures 264-1820.

MAISON DE 9 pieces, garage, grand lot, situé rue Hunter, Tél: 264-5979.

ORMSTOWN 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, 2 foyers, grand vestibule, sous-sol fini, grand terrain avec maison de jeux et remise à outils, garage pour 2 voitures. Offre raisonnable. Tél: 829-3123 Ormstown.

Voudrait acheter

VIELLES AUTOS ferraille demandées. Tél: 264-5879 ou 264-2002, Huntingdon.

AGRIC AIR INC.
ARROSAGE AERIEN
TEL: 429-5865

JEAN-CHARLES
FAIT ATTENTION

NOUS ACHETONS VIEUX JOURNAUX
829-3490

A VENDRE
Vente de balcon annière: parc d'enfant, Landau, chaise-haute, plantes, vaisselle, vêtements, etc.
LES 17, 18 ET 19 AOUT.
de 1h00 à 4h00
de l'après midi
16 rue Hunter
Huntingdon

FLORIDE
A LOUER
A la semaine ou au mois Miami, appartement condo tout meublé, air conditionné piscine, près de l'océan
Tél: 827-2598

AVIS

Mlle M. Laberge donnera des cours de piano et d'orgue à partir du 12 sept. Ceux et celles qui sont intéressés peuvent téléphoner au: 264-3736 à partir du 26 août.

50ième ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
En l'honneur de
M. et MME OVILA POIRIER
A LA SALLE DU CLUB DE GOLF
à Trout River
SAMEDI, LE 27 AOUT
à 9:00 heures
Orchestre et goûter
Admission: $2.50 chacun

25è ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
en l'honneur de
M. et MME GERALD BRISEBOIS
Le 20 août 1977
à 9h00 du soir
Au Château, Huntingdon
Invitation aux parents et amis

D.N. RACINE INC.
MEMBRE BMR
MATERIAUX DE CONSTRUCTION POUR TOUS VOS BESOINS
ENGRAIS ET SEMENCES DE TOUTES SORTES POUR LE PARTERRE, JARDIN ET LA FERME A DES PRIX ATTRAYANTS.
ATHELSTAN **TEL: 264-5533 OU 3222**

On demande

COUTURIERE FAIT ridea ux plis français, robes de mariée et autres robes, couture de tout genre. Tél: 264-4058.

MEUBLES ET antiquités, vente et achat. Piano, réfrigérateur, poêle, mobilier de chambre, bureau, lit etc. Armoire et table en pin antiques, tout genre de meubles anciens; horloge, vaisselle, argenterie, cuivre, peinture, etc. Julien Lefebvre, 1261 St-Louis Beauharnois. Tél: 429-4489.

JARDINIER AVEC rotoculteur demande travail, fera vos travaux extérieurs cet été et cet automne. Tél: 264-4615 Huntingdon.

A louer

GRAND ESPACE dans sous-sol Edifice O'Connor, sec. chauffé, idéal pour magasin, salle de réunion, entreposage, etc. Tél: 264-5361 Roger Daoust.

APPARTEMENT 3½ sous-sol moderne, meublé chauffé électricité payée disponible immediatement. Ecrie: C.P. 9085 The Gleaner Huntingdon.

APPARTEMENT 3½ haut, situé au 23 York disponible le 15 sept. Tél: 264-5817 Huntingdon.

APPARTEMENT MODERNE, 2½ meublé chauffage électrique. Disponible le 1er oct. Idéal pour couple agé ou nouveaux mariés. Tél: 264-5193 Huntigdon.

LOGEMENT 5½ 1er plancher, à louer à Huntingdon. Tél: 264-4288 Huntingdon.

REPARATION DE GRANGES "JOE FIX-IT"
Nous réparons tout ciment, bois, métal.
Estimation gratuite
Tél: 247-2957
Formes pour fondations à louer

EXCAVATION
LEGERE
CONTRACTEUR
LICENCIE
Maintenant équipé pour Chargement de fumier
GILLES BERUBE
TEL: 264-3856
264-5182
HUNTINGDON

MENUISIER
DEMANDE
TRAVAIL
• PRIX RAISONNABLES •
TEL: 264-2062

PROPRIETE A REVENUS
Maison historique récemment convertie en 5 appartements modernes, tous loués, environ 2 acres au centre du village, juste au sud de la frontière dans l'Etat de N.Y. Prix ferme $55,000. Ecrire à Keith Howden, Huntingdon Gleaner, Huntingdon.

Fleuriste Booth
Enr'g
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
Livraison Gratuite
David Cavers, Prop.
100 rue WELLINGTON
Tél: 264-2996
Huntingdon

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire
MONTPETIT
Rodrigue Montpetit
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 Rue Chateauguay
HUNTINGDON
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Res. D'été 371-0699

A louer

2 LOGIS de 3½ pièces à louer. Tél: 373-0999, Ste-Barbe.

Perdue

PORTE D'UNE remorque à chevaux noire avec licence 1977 entre Covey Hill Corner et Franklin. Tél: 247-2342 Hemmingford.

Perdu

UN CHEIN poodle, répond au nom de Pit. Récompense offerte. Tél: 264-3749.

A vendre ou à louer

A VENDRE, $15,000 ou à louer, coquette petite maison de campagne, 4 pièces, hivernisée. Récouvrement et fênetres aluminum. 7 milles de Huntingdon. Tél: 264-2790 Huntingdon.

Vous pouvez ajouter à votre revenu en travaillant à la maison.
ADRESSEZ DES ENVELOPPES
JUSQU'A $250.00
PAR 1,000 ENVELOPPES
Envoyez une enveloppe affranchie et adressée à:
DRAKE (Forwarding)
C.P. 246- Station 'D'
Toronto, Ontario M6P 3J8

SHOWER MIXTE
en l'honneur de
CLAIRE, fille de M. et Mme Normand Laplante
Et
PAUL, fils de M et Mme Robert Daoust
SAMEDI, LE 20 AOUT 1977 à 21h00
Salle Chez Tex Ste-Barbe
Orchestre: Ray Caza
Entrée: $3.00 par personne
Bienvenue à tous

BIENVENUE A TOUS LES ENFANTS DE 2 A 4½ ANS.
ACTIVITE EXTERIEURES-INTERIEURES, EXCELLENTE NOURRITURE.
$30. PAR SEMAINE.
TEL: 264-5215

Encan annulé
Notre vente de Holsteins qui était prévue pour le 10 août a dû être annulée à cause de circonstance imporévisibles. Nous regettons les inconvements qu'a pu causer cette annulation et espérons pouvoir procéder à l'encan sous peu.
La ferme de la Rivière Outarde

Le C.A.B. de Salaberry est à la recherche d'un Inséminateur à temps partiel
Le candidate doit:
- posséder un diplôme de Technologie Agricole, ou de cours d'Agriculture,
ou minimum 10e année réussie [Secondaire III],
ou expérience connexe équivalente.
- être âgé entre 18 et 45 ans.
pouvoir travailler sur un horaire irrégulier, selon les besoins du C.A.B., avec rémunération à l'acte.
- être en possession d'un permis de conduire,
- connaître et aimer les bovins.
Le candidat choisi recevra une formation théorique et pratique en vue de l'obtention du permis nécessaire.
Si le travail vous intéresse, veuillez faire parvenir votre application par écrit avant le 2 septembre 1977 au secrétaire, a/s Murielle Viau, Adresse: C.P. 111-St. Stanislas de Kostka, Cté Beauharnois.
Vous serez informé des lieu et date d'entrevue.

ENCAN
LUNDI, LE 22 AOUT
à 1h00 de l'après midi à la ferme qui appartenait auparavant au regretté T. Imbleau
route Back Bush, Hemmingford-Nord
Equipement de ferme:
Charrue hydraulique neuve M-F à 3 versiors, tracteur diésel Massey Ferguson no. 165, tracteur Cockshutt no. 30, râble John Deere no. 640, 2 wagon de ferme sur pneus, semoir IHC de 16 rangs sur pneus avec dispositif à engrais, herse à niveler, épandeur Oliver, rouleau à terrain en acier, faucheuse hydraulique M.F. de 7', charrue hydraulique à 2 versoirs, broyeuse à grain J.D., presse à foin M.F. no. 10, nettoyeur à grain, scie ronde, pulvérisateur hydraulique Dearborn épandeur de fumier PDF, élévateur à foin, chasse-neige, réservoir pour arrosage, remorque à 2 roues, ferrailles, charette à culbute, sulky de course à 2 roues, réservoir à gaz, de 100 gal. etc...
Conditions de vente: comptant
LYELL J. GRAHAM
ENCANTEUR
Athelstan **Tél: 264-2289**

Accident

Deux jeunes gens furent blessés dans un accident de la route lundi matin vers les 3:30 heures.

Benoit Sauvé, de St-Zotique, et Christiane Charlebois, de Coteau-du-Lac, furent tous deux blessés après que l'auto dont ils prenaient place vint heurter de plein fouet un poteau.

SERVICE D'ENCAN COMPLET
FERME- MENAGE
NOUS NOUS SPECIALISONS DANS LA PREPARATION DE VOS ANIMAUX
NOUS PREPARONS VOS ANIMAUX AFIN QU'ILS SOIENT A LEUR MEILLEUR LE JOUR DE LA VENTE
VOUS VOULEZ VENDRE, VOUS PENSEREZ SANS DOUTE A LE FAIRE PAR ENCAN
ROGER D'AOUST
ENCANTEUR BILINGUE
ORMSTOWN TEL: 829-3487
FRED SUNBORG
ORMSTOWN TEL: 829-2577

ENCAN PUBLIC

Sur la ferme de Jean-Guy Ste-Marie
284, route 221, NAPIERVILLE
SAMEDI, 20 AOUT 1977, à 1h p.m.

Seront vendus: 115 bêtes d'animaux Holstein tous clairs de test fédéral. Ce troupeau comprend 57 vaches à lait dont plusieurs fraiches vêlees et plusieurs devant vêler sous peu, 20 taures vêlant à l'automne, 17 taures ouvertes et 21 veaux d'élevage.

Un bulk-tank Dairy-Kool d'une capacité de 500 gallons, trayeuses Surge, tank à eau chaude, bassin de lavage, compresseur Surge, benne pour moulée de 12 tonnes.

Machineries: Un tracteur Same Drago de 100 forces avec 4 roues motrices et pelles à neige. Ce tracteur n'a que 460 heures. Un tracteur David Brown 990 avec pelles à neige et à fumier, un tracteur Massey-Harris 44, une charrue 4 raies Oliver 565 semi-portée, une charrue 4 raies, David Brown hydraulique.

Herses à spring de 37 dents, herses à finir 3 pan neaux, semeuse à grain, semeuse à blé d'inde de 4 rangs Massey-Ferguson, moulin à faucher attache 3 points New Holland, rateau à foin New Holland, presse à foin New Holland 68, ensileuse International avec nez blé d'inde, fourragère Internatioanl avec faux et pick-up pour le foin voiture à ensilage International 56, voiture à foin de 6 roues, souffleur à ensilage International.

Monteballes sur champ, monte balles Little Giant, épandeur à fumier New Holland d'une capacité de 130 minots, épandeur engrais attache 4 points, charrue à rigoles, convoyeur à foin de 100 pieds, un nettoyeur étable Lajoie de 400 pieds de chaine comme neuf, 1 silo de bois, coupe-cornes, 3 clippers à vaches, articles de hangar, 135 poches de pulpe de betterave.

Rogel Lamorueux
Encanteur bilingue et licencié
245-3435

JULES CÔTÉ **ENCAN POUR**

JACQUES LEDUC
629 RANG ST-LAURENT
SAINT-ETIENNE
(CTE BEAUHARNOIS)
MERCREDI LE 24 AOUT 1977
A 1 HRE PRECISE

Sera vendu un très BON TROUPEAU de

74 *vaches HOLSTEIN toutes claires au test fédéral et récemment testées, dont plusieurs fraiches vêlées et d'autres devant mettre bas sous peu*

● *Ceci est un très bon troupeau laitier*

MACHINERIE: une Fourragère à blé d'inde New Holland No 770 à 2 rangs avec faux à foin sur prise de force — NEUVE avec seulement 1 an d'usage; Souffleur à blé d'inde Ford sur prise de force avec tuyau de 9 pces; Moissonneuse-batteuse de 7 pds, modèle trainant; Moulange New Holland No 352 sur prise de force; 2 Voitures à ensilage Norman avec boîtes Lamco; Epandeur à fumier New Holland d'une capacité de 135 minots sur prise de force; Chariot à ensilage Beatty électrique; Monte-balle de 32 pds; Chariot à moulée; Pompe à mouches (électrique); 2 Batteries électriques; Tondeuse à animaux; Réservoir à eau NEUF; 150 piquets de cèdre; 20 Bols à eau; et un Camion Fargo ½ tonne, modèle 1968.

Equipement de LAITERIE: un BULK TANK Dari-Kool d'une capacité de 5600 lbs; Moteur et compresseur de trayeuse DeLaval 3 forces; Chaudière 'Sauve-Pas'; 6 chaudières Surge; Bassin de lavage; Tableau de gestation; et 10 tonnes de paille.

CAUSE de l'ENCAN:
ABANDON DE L'INDUSTRIE LAITIERE

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE

Pour informations ou demandes de crédit s'adresser à l'encanteur

encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD **Cowansville, Que.**
Encanteur bilingue licencié
263-0670
263-1434

C.L.S.C. - L.C.S.C.
SOINS PREVENTIFS
CLINIQUES DE PUERICULTURE

PROGRAMME DES ACTIVITES SEPTEMBRE 1977

Howick
Jeudi, le 1er septembre 1977 10:00 à 11:30h
Salle Municipale
51 rue Colville,
Howick, 825-2032

Ormstown
Jeudi, le 1er september 1977 13:30 à 15:30h
Salle l'Oasis
Ormstown, 829-2211

Huntingdon
Mercredi, le 7 septembre 1977 13:30 à 15:30h
CLSC Huntingdon
198 Chateauguay
Huntingdon 264-6111

Hemmingford
Jeudi, le 8 septembre 1977 13:30 à 15:00h
Hemmingford High School
Hemmingford, 247-2022

ST-ANTOINE
Mercredi, le 14 septembre 1977 10:00 à 11:30h
Ecole Centrale
St. Antoine, 827-2537

ST. CHRYSOSTOME
Mercredi, le 14 septembre 1977 13:30 à 15:00h
CLSC Huntingdon
Point de service de St. Chrysostôme
139 St. Alexis
St. Chrysostôme 826-3161

Athelstan
Jeudi, le 15 septembre 1977 10:00 à 11:30h
Poste des Pompiers
Athelstan, 264-3121

Ste. Agnès
Jeudi, le 15 septembre 1977 13:30 à 15:00h
Salle du Conseil
Ste Agnès de Dundee

Ste-Barbe
Mardi, le 20 septembre 1977 10:00 à 11:30h
Sous-sol de la Caisse Populaire
Ste Barbe, 373-7141

St. Anicet
Mardi, le 20 septembre 1977 13:30 à 15:00h
Salle du Conseil
St. Anicet, 264-2555

St. Stanislas
Mercredi, le 21 septembre 1977 10:00 à 11:00h
Ecole Notre-Dame d'Assomption
St. Stanislas 371-0062

Huntingdon
Mercredi le 21 septembre 1977 13:30 à 15:30h
CLSC Huntingdon
198 Chateauguay
Huntingdon, 264-6111

Cliniques Antituberculeuses
Pour rendez-vous appeler 264-6111

GUIDE PROFESSIONEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.LL.L
Avocat
16 PRINCE Huntingdon
Tel: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
48 Salaberry
Tél: 692-9631
p.m. Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

DEROME & LAURENDEAU
ARPENTEURS-GEOMETRES
DEROME & LEBLANC
INGENIEURS-CONSEIL
Tél: 373-4300 80 Nicholson
VALLEYFIELD

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT
227 VICTORIA **VALLEYFIELD**

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
J. O. Clermont Ltée
39 NAPOLEON **VALLEYFIELD**

EXTERMINATION
DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
350 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD
373-5515

IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES-ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES — — CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364 **LA GAZETTE**

Ste-Cécile Painting
ENTREPRENEUR PEINTRE
TAPISSIER - TIREUR DE JOINTS
L. Montreuil, prop. TEL: 373-9677 STE-BARBE

A LOUER

Festival de la Pomme samedi à Hemmingford

Dans le cadre du centenaire de la municipalité de Hemmingford, le festival de la Pomme présentera tout son éclat à la population de la région samedi le 20 août prochain.

Il s'agira de la septième classique annuel du genre à Hemmingford. Le tout débutera à compter de dix heures le matin pour se terminer autour d'une heure du matin.

Le comité du festival, avec l'aide du comité du centenaire, a préparé un horaire chargé d'événements de toutes sortes.

Les visiteurs pourront voir tout, soit d'une parade dans les rues à des costumes antiques, des pièces artisanales. Ils pourront également faire des randonnées en autobus dans les vergers de la région ou assister à un spectacle hippique. Un spectacle de chiens sera présenté par des agents de la Gendarmerie Royale du Canada.

Il faut souligner que l'événement marquant de l'édition 1977 du festival de la Pomme à Hemmingford sera certes la gigantesque parade dans les rues de la municipalité. Au début de cette semaine, l'organisateur du défilé, Jack Brownridge, tenait de trouver la solution à insérer tout le défilé dans l'espèce de temps prescrit à l'horaire.

Les visiteurs pourront savourer des tartes aux pommes et plusieurs autres produits de fruit de la fête . On peut également mentionner des repas au style "de la maison" qui seront servis à différents églises du village.

A compter d'un heure, il y aura derrière l'hôtel de ville une danse carrée. Une danse en plein air de style barvarois clôturera le festival au Club de Golf de Hemmingford.

Cette année, le festival met l'emphase spéciale sur l'histoire locale et les célébrations du centenaire.

C'est pourquoi, cette année, il n'y aura pas de concours de reine du festival. Le tout sera remplacé par une compagnie de nonagénaires et des membres de la maternelle.

"Dans la parade, on pourra voir huit dames âgées dans les 90 ans, et chacune accompagnée par une jeune fillette âgée de 5 ou 6 ans", de dire Jack Brownridge.

Un place prédominante dans la parade sera donnée aux cinq générations de la famile de Walter Sample, incluant le patriarche de la famille à l'âge de 101 ans.

Il y aura une trentaine de chars allégoriques, certains historiques, d'autres humoristiques. Il y aura six corps de fanfare venant de St-Hubert, Longueuil, Ormstown, Huntingdon, Lacolle et des Forces Armées Canadienne de St-Jean. Il y aura également treize camions à incendie.

Les invités d'honneur seront le député de la conconscription provinciale de Huntingdon, Claude Dubois, le député fédéral Walter Smith, les maires Hervé Duquette et Maurice Patenaude des deux municipalités de Hemmingford, et du maire de Havelock, Kenneth Sample.

Une demi-douzaine de clowns feront rire les jeunes et les moins jeunes.

Le concours de violonneux est toujours un moment excitant lors de la première journée de la foire agricole de la municipalité de Huntingdon. On voit le groupe en train de jouer quelques airs tout en attendant la décision des juges.

Remerciements

Madame Jeanne Lalande désire remercier sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de son époux M. Albert [Punch] Lalande survenu le 18 juillet dernier soit par offrandes de messes, fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Toutes les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Nous avons apprécié l'aide de la maison d'accueil de Mme Alice Hébert de Huntingdon et son personnel, le Dr. Jean Pierre Hébert et également les cartes, les fleurs et l'assistance ou salon et au funérailles.

Mme Eméry Leblanc et ses enfants

J.R. GILLES COURCHESNE

Principal des Ecoles St-Louis de Gonzague et St-Stanislas.

REMERCIEMENTS

Madame Carole Courchesne, les membres de la famille Bruno Courchesne, ainsi que la famille Maurice Hébert, remercient avec profonde gratitude toutes les personnes qui ont, bien voulu leur témoigner des marques de sympathie, soit par offrandes de messes tributs floraux, bouquets spirituels, télégrammes, visite ou assistance aux funérailles, lors du décès de M. J.R. Gilles Courchesne survenu accidentellement le 25 juillet 1977 à l'âge de 34 ans.

Un merci bien spécial à la Commission Scolaire d'Huntingdon, aux principaux, aux enseignants de St. Stanislas et de S. Louis-de-Gonzague, aux enfants des écoles Omer Séguin de St. Louis et de St. Stanislas ainsi qu'à toutes les personnes qui ont rendu possible cet émouvant témoignage lors du Service funèbre.

Durant ces durs moments où vous avez partagé notre peine, votre sympathie nous fût particulièrement sensible. Pour tous ceux et celles qui, de près ou de loin, ont sympathisé avec nous en ces jours de deuil, nous les prions bien sincèrement de considérer comme personnels ces remerciements.

Nous en garderons un souvnir ému et reconnaissant.

Une ligne non éternelle

Le ministre de l'Energie du Québec, Guy Joron, notait dernièrement aux agriculteurs de la région de Beauharnois que la ligne électrique devra passer sur leurs terres car il est d'avis que le Québec doit faire tout en son possible pour respecter les engangements avec les Etats-Unis en ce qui concerne la vente d'électricité.

Toutefois, il donna un tout autre aperçu à la situation indiquant que les agriculteurs n'auront pas à souffrir jusqu'à l'éternité de la présence de la ligne électrique sur leurs terres.

C'est en bref ce que le ministre Joron avait à dire aux agriculteurs réunis à St-Etienne le 5 août dernier, suite aux récents demandes d'intervention du gouvernement dans cette affaire. On sait que les agriculteurs voulaient en somme que la société d'état, l'Hydro-Québec, change son tracé pour passer le long du canal de Beauharnois, sur des terres qui lui appartient.

On sait que cette ligne électrique va de Chateauguay à la frontière des Etats-Unis à la hauteur de Dundee dans le comté de Huntingdon.

On indiquait que les meilleures terres agricoles dans le secteur de St-Etienne étaient atteintes par cette ligne électrique.

La ligne doit compléter dans un délai de dix mois au minimum, et les échéances de contrats ne permettaient pas un changement dans le tracé tel que demandé par les producteurs agricoles.

Le ministre Guy Jroon nota que, personnellement, il supportait la route proposé par les producteurs agricoles qui pourrait être utilisée lors du changement de la ligne.

"Ceci serait fait d'ici deux ou trois ans, et coûterait $15 millions, et le tout pourrait être fait si et seulement si la perte agricole est prouvée comme étant plus encore", de dire le ministre Joron.

Le présent tracé fut accepté par le Conseil National d'Energie du Canada l'automne dernier.

Le ministre Joron indiqua que, si le présent contrat était brisé, ceci voudrait dire des pertes de l'ordre de $25 millions par année. Il n'y a pas assez de temps pour faire une nouvelle demande à l'Office d'Energie au sujet du tracé avant la date projetée de livraison. "Mais si la livraison se fait, on peut alors faire la demande pour un changement du tracé de la ligne électrique", de dire le ministre Joron.

Il se pourrait que la ligne aux Etats-Unis ne soit pas complétée à temps pour rencontrer le délai nécessaire à la livraison. Ceci pourrait être une porte de sortie.

Les agriculteurs du secteur ne semblaient pas très satisfaits de positions gouvernementales.

Un comité d'étude est d'accord avec la Fédération

Lundi soir, lors de la rencontre du conseil des commissaires de la Commission Scolaire Régionale Salaberry, un rapport détaillé du comité d'étude sur le document de la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques au sujet d'une nouvelle approche possible des négociations collectives fut résumé aux membres présents.

Le comité était composé de commissaires de la Régionale Salaberry et des locales de Huntingdon et de Valleyfield. Il avait pour but d'étudier les dix-huit recommandations faites par la Fédération des Commissions Scolaire Catholiques du Québec sur le sujet des négociations afin d'améliorer tout le climat essentiel dans un tel moment.

Il semble que le comité ait accepté dans la presque totalité les recommandations de la Fédération. Le comité tient toutefois à conserver le système de négociation à trois paliers, soit local, sectoriel et provincial. On voudrait également que les sujets de négociations à chaque palier soient précisés afin que les situations complexes de la dernière période de négociation ne se reproduisent plus.

On prévoit la création d'un tribunal du travail. Les décisions de ce mouvement seraient exécutoires, et il semble que tous les problèmes et les divergences seraient adressés à ce tribunal pour que la situation soit résolue. La fédération coulait en somme instaurer un système de référendum auprès du public sur certaines questions épineuses: le comité a cru bon de recommander que le tribunal du travail soit responsable des décision dans tous les cas, oubliant ainsi l'idée du referendum.

Voici en résumé les principaux points recommandés par la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec: la création d'une régie de travail avec des pouvoirs spécifiques:

•la création d'une régie de travail avec ces pouvoirs spécifiques:

• l'institution d'un tribunal du travail qui pourra régler tous les problèmes:

•avoir plus de diligence dans le processus de négociations;

•mécanisme de juger les dispositions nécessaires aux parties en cause;

•abolir le mécanisme de conciliation au code du travail

•présenter des instruments pour assurer le respect du jeu:

modifier le droit de grève

implantation d'une plus grand démocratie dans la négociation: l'utilisation du vote secret par exemple

•convocation des parties à un sommet pour établir les règles du jeu;

•donner suite aux règles du jeu établies, et qui deviendront des lois;

• définitions de la masse monétaire à l'éducation avant la période de négociation.

D'autres points pourraient s'ajouter à ces recommandations avec le temps. Toutefois, on dénote qu'il est intéressant de voir que les idées des commissions scolaires tentent de définir un meilleur climat lors de la prochaine négociation collective dans le domaine de l'enseignement.

Le jeu O'Canada distribué par Québec-Canada

Des membres du Mouvement Québec-Canada, chapitre local , profitèrent de l'exposition annuelle de Huntingdon afin de distribuer aux enfants et à toute autre personne le jeu O'Canada du Commissaire aux Langues Officielles au pays.

Ce jeu avait été carrément rejeté par le Ministère de l'Education du Québec même si sa distribution était totalement gratuite.

Le but du jeu est de promouvoir l'enseignement de la langue seconde, favorisant ainsi le bilinguisme à travers toute le Canada. Le tout avait été présenté par l'ancien commissaire aux langues, Keith Spicer.

Il y a quelques mois le mouvement Québec-Canada avisait la population de la région de Huntingdon qu'elle ferait la distribution gratuite du jeu à la suite de demande.

On sait que la Commission Scolaire de Huntingdon n'avait pas réellement été accepté la décision du Ministère de l'Education pour le rejet de ce jeu. On avait noté pour raison que le tout ne rentrait pas dans la politique pédagogique du Ministère de l'Education du Québec.

Toutefois, grâce à Québec-Canada, plusieurs personnes ont pu en fin de semaine dernière mettre la main sur le jeu O' Canada, et il faut espérer qu'il sera utilisé à de bonnes fins.

Contrat accordé

La Commission Scolaire Régionale Salaberry octroya un contrat de service de gardiennage à l'Agence de Sécurité Lamont à compter du 16 août.

En effet, suite à des demandes auprès de trois agences de sécurité, les commissaires étudièrent pendant quelques minutes les données de chaque groupe.

Anciennement, la Régionale Salaberry recevait le service de sécurité par la Conciergerie Paul. Certains commissaires demandèrent si le service avait été satisfaisant. On nota par la suite les incidents survenus à l'école polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon lorsqu'un garde de cette dernière firme était présent.

Le commissaire Yvan Daoust demanda aux autres membres de se pencher sur les chiffres et les donnés des trois agences. Alors, le commissaire Jean Guy Barrette d'Ormstown fit la proposition de donner le contrat du service de gardiennage à l'agence de Sécurité Lamont.

On nota que cette agence pourrait sans aucun doute donner de meilleurs services que l'ancienne. Le taux horaire est de $4.55 l'heure.

ATTENTION FERMIERS

Livraison immédiate de

CHAUX AGRICOLE

4 épandeuses à votre service

J.B. GUERIN TRANSPORT

Terre-Sable-Gravier

Ormstown Tel: 829-2151

CO-OP ENGRAIS DE FERMES

EN VRAC ET EN SAC

LIGNE COMPLETE DE MOULEES

SEMENCES

MAIS - CEREALES - MILLAGE

PESTICIDES

POUR TOUTES CULTURES

DRAINS PLASTIC ET TERRE CUITE

GILLES VALLEE INC.

Ste. Barbe Tél. 373-4625

COUPEZ VOS FACTURES DE CHAUFFAGE!

Applicateur certifié

TOUS GENRES D'ISOLATION

ISOLATION GILL INC.

SPECIALITES:

Mousse uréthane
Barrière thermique
a) T.C.I.- 75 (flexible)
b) Zenolite 3300 (rigide)
Recouvrement à toiture
Membrane H.E.R.

Insonorisation
Isolation soufflée

ESTIMATION GRATUITE

PLAN DE FINANCEMENT

LEVIS GILL, prés. 371-5754

RENE MOREL, vice-prés. 373-7173

QUENNEVILLE, CAUCHON BOURDEAU ET ASSOCIES

Comptables Agréés - Chartered Accountants

Room 10 - 373-9993 et 373-8577

110 Chemin Larocque Valleyfield

CLAUDE PITRE

ASPIRATEUR KIRBY

CUISINIERE JENN-AIR

BIJOUX-CADEAU

157 FRONTIERE HEMMINGFORD 247-2335

TECHNOLOGISTE EN GENIE INDUSTRIEL

Manufacturier de tapis d'automobile recherche un technologiste en génie industriel avec expérience.

Travail de synthèse, conception, analyse des coûts, amélioration des méthodes de production, étude de temps et des mouvements, mise en équilibre des lignes de production, établissement des normes de production et des contenus des postes de travail, analyse de la disposition au plancher.

Doit être bilingue. Faire parvenir un curriculum vitae qui sera traité confidentiellement à:

B. Marshall
Service de génie industriel
Collins Aikman Ltée
Rue Richelieu, Lacolle J0J 1J0

JEAN-FRANCOIS HOLLARD

DENTUROLOGISTE

264-3776

ORMSTOWN
49 Bridge
Mercredi 1 à 6 p.m.
Jeudi 6 à 9 p.m.
Aussi sur Rendez-Vous

HUNTINGDON
158 Châteauguay
Lundi au vendredi
10 a.m. à 6 p.m.
Aussi sur Rendez-Vous

VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL?

Où en êtes-vous?

NOUS VOUS PROPOSONS CES EMPLOIS

OPS DE MACHINE
COMPTABLE
DACTYLOS
STENOS
DICTAS
COMMIS DE BUREAU

A quoi bon chercher

OFFICE OVERLOAD a, pour vous, dans le secteur de votre choix, un poste qui comblera tout votre temps disponible.

APPELEZ:

MME G. D'AOUST
254-6003

office overload
A DRAKE INTERNATIONAL company

LES TERRASSES: 281-1970
Crémazie:
West Island: 384-9650

ECONOMISEZ GROS

ACHETEZ A L'ENTREPOT

JEAN & FILS MEUBLES

Pour rendez-vous 373-8131

BATISSE NO. 1 [Ancien camp de prélibération] au bout de la rue Du Marché.

30 Victor-Leger Valleyfield

GERALD MARLEAU et FILS

Contracteur - Electricien

Résidentiel — Commercial — Industriel

ESTIMATIONS GRATUITES

Tel. 373-0238

ST-STANISLAS DE KOSTKA

Chauffage électrique

WESSEL ELECTRIC

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

ORMSTOWN TEL: 829-3433

W. MAGNUSSEN, M.El.

PHOTO MLS

LES IMMEUBLES LEFEBVRE COURTIER REALTIES BROKER

TEL: 457-3888

HOWICK

Bungalow 4½ pièces à un mille du village. Prix $14,000.

HOWICK

Maison 3 logis, garage pour mécanique et débosselage avec équipement et pièces d'auto. Prix $70,000

HAVELOCK - COVEY HILL

Terre de 66 acres sur colline avec bonne maison de 7½ pièces, équipement de jardin, tracteur Whyte neuf. Prix $85,000.

ST-ANTOINE ABBE

Cottage 5½ pièces avec grand terrain. Prix. $15,000.

ORMSTOWN

Joli cottage 7½ pièces dans village avec grand terrain. Prix $21,500.

POUR VISITES CONTACTEZ

Leo Tremblay
Tél: 826-4957
Tél: 457-3888

IMMEUBLES Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Trust Royal Courtier

HAVELOCK: Bungalow, 5½ pièces avec garage, plancher en bois franc, sous sol à grandeur, système chauffage. Terrain 5 acres, arbres fruits. Normande Grégoire 264-5218, 264-2648, 264-3693.

St-ANICET: Terrain 120 pi. sur le bord de l'eau par 197 de profondeur peut servir pour deux chalets prêts pour la construction. Normande Grégoire 264-5218, 264-2648, 264-3693.

ST-ANICET: Bungalow, quatre pièces, belle salle de bain, cuisine et salon sur la facade en brodure de la route 132. Endroit idéal pour personnes à leur retraite. $15,000. Normande Grégoire 264-5218, 264-2648, 264-3693.

HEMMINGFORD: Terre de 135 acres avec maison et tous les batiments de grange, belle terre à culture. Inf. Marcel Galipeau 427-2947, 691-5955.

FRANKLIN DRIVE-IN THEATRE

MALONE, N.Y.

ADULTES SEULEMENT

JEU-VEN-SAM 18-19-20 AOUT

LOVE UNDER 17 COLOR R

find out how the young feel about love

AUSSI

JUST HONK FOR CURB SERVIC

"READY, WILLING & ABLE"

DIM-LUN-MAR-MERC 21-23 AOUT

THE NEWEST, PINKEST PANTHER OF ALL

PETER SELLERS

BLAKE EDWARDS'

"THE PINK PANTHER STRIKES AGAIN"

BURT REYNOLDS "GATOR"

United Artists PG

Huntingdon Fair Results

PET SHOW

Champion Cat - Trophy Tracy Tremblay.
Champion Dog - Trophy Heidi Dunn

Class 1 - Best Dressed Cat - Girls 6 years and under.
1. Tracy Tremblay.

Class 3 - Best Dressed cat - Girls 7 years and up.
1. Kim Bradford.

Class 9 - Cats judged on condition - Boys and girls 6 years and under
1. Tracy Tremblay, 2. Jonathan Carrigan.

Class 10 - Cats judged on condition - Boys and girls 7-10 years.
1. Jacqueline Saulnier; 2. Alieta Moss; 3. Greig Darren; 4. Erica Taylor.

Class 11 - Cats judged on condition - Boys and girls 11-14 years.
1. Marion White; 2. Debra Wilson; 3. Meredith Steeves; 4. Susan Tilley.

Class 5 - Best dressed dog girls 6 years and up
1. Christa Brooks.

Class 7 - Best dressed dog - girls 7 years and up.
1. Marnie Shaw

Class 8 - Best dressed dog boys 7 years and up.
1. Robin Shaw; 2. Colin Stringer; 3. Jean-Guy Marleau.

Class 12 - Dogs judged on condition - girls up to 6 years.
1. Heidi Dunn 2. Joanne Ricard; 3. Natalie Carson; 4. Sherri Ferns.

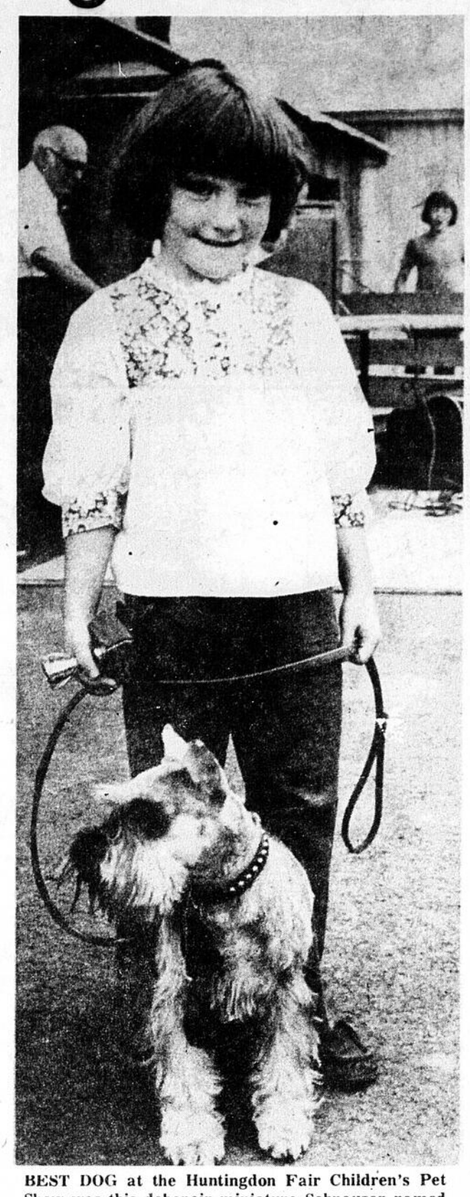
Class 13 - Dogs judged on condition - Boys up to 6 years.
1. Luke Latulipe; 2. Ricky Ocean; 3. Robert Smith; 4. Patrick Taillefer.

Class 14 - Dogs judged on condition - girls 7 to 10 years.
1. Fiona Crossling; 2. Susan Ferry; 3. Virginia Forster; 4. Patricia Van Winden; 5. Tracy Reed; 6. Susan Leduc; 7. Terry Arthur; 8. Tracy Stonehouse; 9. Lisa Deshaw.

Class 15 - Dogs judged on condition - boys 7-10 years.
1. Wesley Zeldenrust; 2. Jean-Guy Marleau; 3. Robert Galipeau; 4. Jimmy Brooks.

Class 16 - Dogs judged on condition - Girls 11-14 years.
1. Donna Donnelly; 2. Kathy Irving; 3. Tammy Arthur; 4. Lorraine Curran.

Class 17 - Dogs judged on condition - Boys 11-14 years.
1. Kirk Smith; 2. Kim Noordberg; 3. Ronald Brunet; 4. Brent Stonehouse.



BEST DOG at the Huntingdon Fair Children's Pet Show was this debonair miniature Schnauzer named Dudley. Young Heidi Dunn was the exhibitor.

CUT FLOWERS

Best 6 Asters
1. Basil Kelly, 2. Mrs. Dalia Trépanier, 3. Mrs. Yvette Julien

Best 10 Calendula
1. Basil Kelly, 2. Ellen Krause

Best 10 Cosmos
1. Fred Bolton, 2. Basil Kelly

Best Dahlia [1]
1. Basil Kelly

Gladioli [1 spike]
1. Fred Bolton, 2. Pam O'Connor, 2. Mrs. Margaret Goodall

Larkspur [8]
1. Mrs. Margaret Goodall 2. Fred Bolton

Best Rose [1]
1. Dianne Pratt, 2. Mrs. Stephen Blair, 3. Basil Kelly

Best [8] Snapdragon
1. Basil Kelly, 2. Mrs. Margaret Goodall, 3. Fred Bolton.

Best vase of perennial Phlox
1. Basil Kelly

Best vase of Cornflowers
1. Harold Wilson, 2. Basil Kelly, 3. Mrs. Margaret Goodall

Best vase of Dahlias
1. Basil Kelly, 2. Miss Phyllis Todd

Best vase of Garden Mums
1. Basil Kelly

Best vase of large Zinnias
1. Mrs. Margaret Goodall, 2. Fred Bolton, 3. Basil Kelly

Best display of Asters
1. Basil Kelly, 2. Mrs. Yvette Julien

Best display of Carnations
1. Basil Kelly, 2. Fred Bolton, 3. Mrs. Yvette Julien

Best display of Gladiolis
1. Mrs. Margaret Goodall, 2. Emma Oerlemans, 3. Pam O'Connor

Best display of African Marigolds
1. Basil Kelly, 2. Wanda Rankin, 3. Mrs. Dalia Trépanier.

Best display of French Marigolds
1. Basil Kelly, 2. Miss Phyllis Todd, 3. Mrs. Stephen Blair

Best display of single Petunias
1. Mrs. Stephen Blair, 2. Basil Kelly, 3. Mrs. Dalia Trépanier

Best display of double Petunias
1. Mrs. H. Bolton, 2. Basil Kelly

Best display of Pansies
1. Delia Trépanier, 2. Mrs. Phyllis Todd, 3. Basil Kelly

Best display of Roses
1. Mrs. Margaret Goodall, 2. Mrs. Stephen Blair

Best display of Sweet Peas
1. Fred Bolton, 2. Basil Kelly

Best display of Pom-Pom Zinnias
1. Basil Kelly, 2. Margaret McIntyre, 3. Fred Bolton

Best display of any garden

Best display of any garden flowers not mentioned above
1. Margaret McIntyre, 2. Basil Kelly, 3. Miss Phyllis Todd

Best display of wild flowers suitable for classroom
1. Basil Kelly, 2. Ruth Von Brentani, 3. Enid L'Ecuyer

Best corsage
1. Mrs. Dalia Trépanier, 2. Basil Kelly, 3. Emma Oerlemans

Best hand bouquet of garden flowers
1. Basil Kelly, 2. Emma Oerlemans,

Arrangement for a hospital
1. Basil Kelly, 2. Mrs. Anne Miller

Arrangement for mantel [Dahlias]
1. Basil Kelly

Arr. of Gladiolis for entrance hall
1. Basil Kelly, 2. Fred Bolton

Arr. for coffee table
1. Basil Kelly, 2. Mrs. Anne Millar

Arrangement for a dinner table
1. Basil Kelly, 2. Mme Oliver Leblanc, 3. Mrs. Roberta Watson

Tall arrangement for a living room
1. Basil Kelly, 2. Mrs. Anne Millar

Foliage and fungus arrangement
1. Basil Kelly, 2. Enid L'Ecuyer

Seascape
1. Basil Kelly, 2, Mrs. Dalia Trépanier, 3. Enid L'Ecuyer

Snow Peaks
1. Basil Kelly

Autumn Splendor
1. Basil Kelly, 2. Mrs. Roberta Watson, 3. Enid L'Ecuyer

Little Sir Echo
1. Mrs. Roberta Watson, 2. Basil Kelly

Dangerous Curves
1. Mrs. Roberta Watson, 2. Mrs. Anne Millar, 3. Basil Kelly

Count your Blessings
1. Basil Kelly, 2. Mrs. Roberta Watson

Arr. of dried flowers and grasses
1. Enid L'Ecuyer, 2. Mrs. Dalia Trépanier, 3. Basil Kelly

Special - McConnell's Nursery $1 in seeds
1. Basil Kelly

Special - Garden Centre, ST-Anicet $5 cert.
1. Basil Kelly

Special - Huntingdon Cleaners Cert. $1.25
1. Mrs. Margaret Goodall

Special - Menard's $1.25 in trade

1. Mrs. Stephen Blair

Special Menard's $1.25 in trade
1. Mrs. H. Bolton

Booth's Florist $1.00
1. Basil Kelly

Special G.W. Tolhurst $2.50
1. Mrs. Roberta Watson

Special - Huntingdon W.I. $1.
1. Basil Kelly

Special Huntingdon W.I. $1
1. Mrs. Roberta Watson

Special McConnell's Nursery 1st $1 in seeds, 2nd $1 in seeds
1. Mrs. Margaret Goodall

HOUSE PLANTS

Sprenger or Plumosis
1. Mrs. H. Bolton, 2. Basil Kelly, 3. Blanche Brooks.

House Balsam - single or double
1. Mrs. Sophie Faubert, 2. Mrs. Dalia Trépanier, 3. Jean Pringle, 4. Enid L'Ecuyer

Flowering Begonia
1. Basil Kelly, 2. Fred Bolton, 3. Mrs. Sophie Faubert, 4. Jean Pringle

Tuberous Begonia
1. Mrs. Sophie Faubert 2. Mrs. H. Bolton

Any cactus
1. Pam O'Connor, 2. Rick McKellar, 3. Etta Dawson, 4. Jean Pringle

Foliage Begonia
1. Basil Kelly.

Coleus any color
1. Mrs. Dalia Trépanier, 2. Basil Kelly, 3. Mrs. Sophie Faubert, 4. Enid L'Ecuyer

Fuchsia - in bloom
1. Basil Kelly, 2. Mrs. Ida Elder.

Single Geranium - any colour
1. Basil Kelly, 2. Mrs. Ida Bradford, 3. Pam O'Connor

Double Geranium - any colour
1. Mrs. Dalia Trépanier, 2. Mrs. H. Bolton, 3. Basil Kelly

Fancy Géranuim
1. Fred Bolton, 2. Mrs. H. Bolton, 3. Mrs. Dalia Trépanier, 4. Mrs. Ida Elder.

Any Fern
1. Basil Kelly 2. Blanche Brooks, 3. Mrs. Jennie Arthur

Gloxinia
1. Pam O'Connor, 2. Basil Kelly

House Maple
1. Mrs Ida. Elder

Cherry Jerusalem
1. Janet Grant

Lantana
1. Mrs. H. Bolton, 2. Mrs. Ida Elder

Po

Polly Prim
1. Basil Kelly, 2. Blanche Brooks

Sanseveria
1. Mrs. Ida Elder

Shamrock
1. Basil Kelly, 2. Mrs. Dalia Trépanier, 3. Blanche Brooks

Vinca Varigated
1. Basil Kelly

Wandering Jew or Tradescantia
1. Pam O'Connor, 2. Mrs. Ida Elder, 3. Basil Kelly

Ivy plant
2. Basil Kelly, 3. Pam O'Connor, 4. Mrs. H. Bolton

African Violet - single
1. Mrs. H. Bolton

African Violet - double
1. Mrs. Carol Doré
2. Mrs. Irwin Todd

Most unusual plant
1. Mrs. Irwin Todd, 2. Pam O'Connor, 3. Mrs. H. Bolton, 4. Rick McKellar

Unlisted house plant in bloom
1. Jean Pringle

Unlisted House plant not grown for bloom
1. Mrs. Ernest Latulippe, 2. Dawn Bradford, 3. Jenny Carrigan, 4 Basil Kelly

Potted plant used as a table centre
1. Basil Kelly, 2. Janet Grant, 3. Mrs. Ida Elder, 4. Jenny Carrigan.

Best group of 3 Coleus
1. Basil Kelly

Best group of 3 Geraniums
1. Mrs. H. Bolton, 2. Basil Kelly

Best group of Begonias
1. Basil Kelly

Best group of African Violets
1. Mrs. H. Bolton

Best hanging basket of plants
1. Mrs. Ida Elder, 2. Basil Kelly, 3. Mrs. Sophie Faubert, 4. Pierre Cartier

Best Window Box
1. Basil Kelly

Class 36
1 Basil Kelly

Class 37
1. Basil Kelly, 2, Janet Grant, 3. Jenny Carrigan, 4. Pam O'Connor

Special - McConnells' Nursery
$1.00 in seeds
1. Mrs. H. Bolton

Special McConnell's Nursery
$1.00 in seeds
1. Mrs. Sophie Faubert

Special - Jon Proudfoot $1.00
1. Basil Kelly

Special
H'don W.I $1.00
1. Mrs. Ida Elder

Special - Garden Centre St-Anicet [Cert. $5.00],
1. Basil Kelly

Special G.W. Tolhurst $1.25, 1.
1. Basil Kelly

Class 10 $1.25
1. Mrs. Délia Trépanier

Chicken feed

Canadians increased their consumption of poultry meat in 1976, eating about 45 pounds per person as compared with 43 pounds the year before.

The increase was mostly in chicken consumption with slight increases in ducks, geese and fowl. Turkey consumption last year was down slightly from 1975.

The JUG STORE

WINES LIQUORS AT DISCOUNT PRICES

NEXT DOOR TO DAIRY QUEEN FINNEY BLVD MALONE

QUESNEL, MASSE & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS • CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

Your Florida Island hotel awaits you!

Our Breckenridge Resort Hotel is located on the Gulf of Mexico just 40 minutes from Tampa International Airport. In addition to a world-famous beach, there's a heated pool, a 4-star restaurant, a patio buffet and bar, a gameroom, and a lounge with live entertainment till all hours. And every room (some with kitchenettes) overlooks the sparkling waters of either the Gulf or the Bay. Nearby: deepsea fishing, sailing, theaters, tennis/golf, and racing. Within easy range: Walt Disney World, Sea World, Cypress Gardens. Come to the Breckenridge and enjoy the Florida vacation you've always dreamed of.

For information, call toll-free 1-800-237-2877. Or mail coupon below.

THE Breckenridge RESORT HOTEL
5700 Gulf Boulevard, St. Petersburg Beach, FL. 33706
Please send free brochure and rate schedule.
Name
Address
City/State/Zip

CUSTOM MUFFLER SERVICE LTD.
AT YOUR SERVICE SINCE 1946

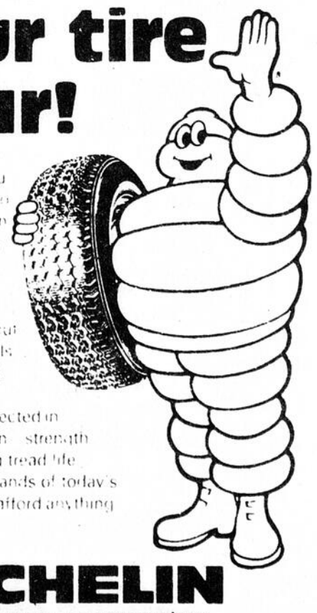
MUFFLERS
MUFFLERS
MUFFLERS

SAVE THE MODERN WAY . . .

- FREE ESTIMATES
- FREE INSTALLATIONS
- LIFETIME WRITTEN GUARANTEE FOR AS LONG AS YOU OWN YOUR CAR
1 YEAR GUARANTEE ON FOREIGN CARS
- DUAL EXHAUST SYSTEMS
- HEADERS
- CHROME SIDE PIPES (Most popular brands) SOLD and INSTALLED

AUTHORIZED DISTRIBUTORS & DEALERS
STEBRO FOR EXHAUST SYSTEMS SAVE GAS

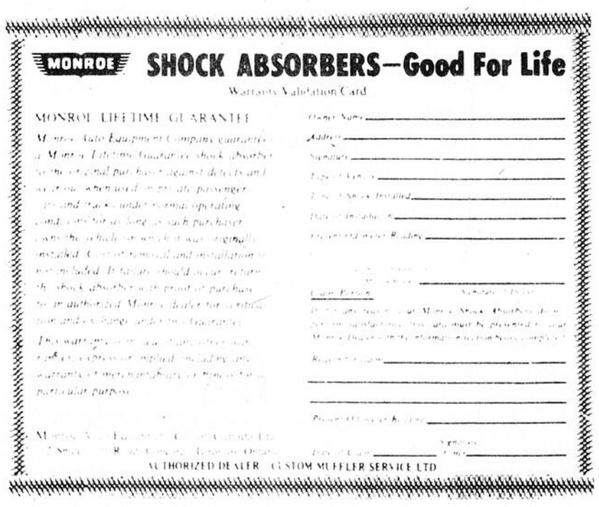
Get more for your tire dollar!



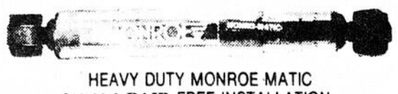
That's value! Value you can't afford to miss. Into every tire that Michelin builds goes the qualities and dependability for which Michelin has become famous. This means that when you put a set of Michelin Radials on your car, you've got real value for your tire dollar. Value that is reflected in dependability, traction, strength, security and long, long tread life. With the rigorous demands of today's driving, can you really afford anything less than Michelin?

MICHELIN
We make no compromises

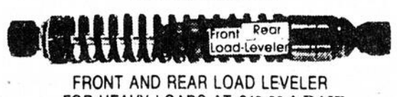
MONROE SHOCK ABSORBERS



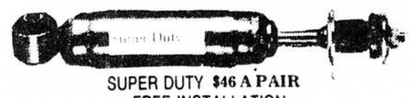
SUPER 500 $46 A PAIR
FREE INSTALLATION



HEAVY DUTY MONROE MATIC
$29.90 A PAIR FREE INSTALLATION



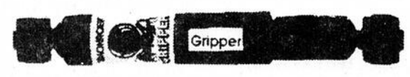
FRONT AND REAR LOAD LEVELER
FOR HEAVY LOADS AT $49.90 A PAIR
FREE INSTALLATION



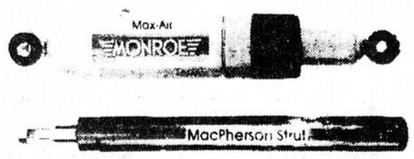
SUPER DUTY $46 A PAIR
FREE INSTALLATION

ALSO AVAILABLE

Regular Shock, **GRIPPER at $23.90 a pair installed carrying a** Guarantee of 12 months or 12,000 miles.



Adjustable Air Shocks for extra lift at **$89.75 a pair installed with** a Guarantee of 18 months or 18,000 miles.



McPherson Strut for foreign cars at **$65.90 a pair,** installation extra carrying a Guarantee of 2 years or 30,000 miles.

CHARGEX
master charge

- FREE INSTALLATION
- FREE WHEEL BALANCE
- FREE WHEEL ALIGNMENT
WITH PURCHASE OF MICHELIN TIRES

HOURS:
MONDAY TO FRIDAY, 8 A.M. TO 6 P.M.
SATURDAY 8 A.M. TO 12 NOON

5 LOCATIONS
260 MGR. LANGLOIS BLVD. VALLEYFIELD
TEL: 371-4281
428 KENT STREET, OTTAWA 234-9053
1668 CARLING AVENUE, OTTAWA 722-0540
865 ST-LAURENT BLVD., OTTAWA 749-2242
81 GREBER BLVD, PTE GATINEAU 568-0880

Commentaire

Un retour?

Il faut se demander honnêtement ce que nous réserve l'ancien premier ministre du Québec, Robert Bourassa.

En effet, des manchettes des quotidiens de la belle province indiquaient que le retour à la vie politique de M. Bourassa serait marqué par la campagne du referendum sur l'indépendance du Québec.

Quant au choix de son successeur à la tête du Parti Libéral du Québec, M. Bourassa, dans un entrevue à Montréal-Matin, donna l'impression que personne n'était en somme le remplaçant par excellence.

Quelle option prendrait l'ancien leader des libéraux québecois? Il faut se demander cela honnêtement. Il semble que la rentrée politique de M. Bourassa pourrait se faire à nouveau à la tête du Parti Libéral. On indique qu'un vide devrait évidemment se faire sentir, et on peut alors comprendre les propos mêmes de l'ancien premier ministre qui ne voulait pas se prononcer favorablement à toute tête d'affiche voulant le leadership du PLQ.

Certains croyaient que M. Bourassa se rallierait possiblement avec le PQ à cause de sa défaite du 15 novembre dernier. Ses séjours à l'extérieur du pays auraient en somme été les moyens de tenter de redéfinir sa crédibilité auprès de tous les québécois avec de nouvelles idéolgies plus proches de la population.

Une chose est certaine: d'une part, le Parti Llibéral du Québec a besoin d'un chef officiel, et d'autre part, Robert Bourassa veut faire un retour politique.

Un autre point

Un étudiant de Chateauguay, Alain Mercier, répondait dernièrement à un article de Daniel Brosseau du Journal de Montréal relatant une déclaration d'un certain M. Barbeau.

Voici en somme les grandes lignes de cet article-réponse écrit par Alain Mercier:

Dans l'article de Daniel Brosseau, le 15 juin, on pouvait lire la déclaration suivante de M. Barbeau: "Tout être humain est unilingue par nature, et les bilingues sont des névrosés, des personnes qui vivent avec une double personnalité, et qui ne peuvent finalement pas avoir deux têtes".

On voit bien que ce monsieur n'a pas deux têtes et malgré qu'il en a une seule, elle semble vide d'intelligence. Je suis né au Québec et ma langue maternelle est le français. Maintenant, je suis parfaitement bilingue et j'étudie à l'école anglaise. Malgré que je n'ai que 16 ans, je me sens supérieur à ce monsieur "unilingue". Je ne souffre pas de déboublement de la personnalité, ni de névrose. Je conseillerais à ce monsieur Barbeau d'aller voir un psychiatre pour lui faire perdre son complexe d'infériorité.

Un peu de tout

• Michel Rochefort, responsable des jeux du Québec dans la région du sud-ouest, est un dynamo d'organisation. On a pu reconnaitre ses qualités d'organisateurs tout au long de l'été lors des finales régionales, et dimanche soir lors du souper en l'honneur des athlètes du sud-ouest.

• Bonne chance à Michel Rochefort et à tous ses responsables lors de la prochaine finale provinciale des jeux d'été à Sherbrooke.

• Il faut souhaiter également bonne chance à tous les athlètes du sud-ouest, notre région, tout en espérant que nous remporterons plusieurs médailles.

• Lors d'un débat, Claude Dubois, député de la circonscription de Huntingdon, a commencé des discussions au sujet des sablières. Par la suite, des interventions des ministres de l'Environnement et de la Justice s'en suivent.

• Le Canada serait menacé d'une guerre civile selon un historien de l'Université Queens.

• Quatre jours de fêtes marqueront le dévoilement de la statue de l'ancien premier ministre Maurice Duplessis.

• Le bille 45 a reçu en somme l'approbation de plusieurs centrales syndicales, même si d'autre part le patronat n'est pas tout à fait d'accord sur tous les points.

• Avec le prérefroidissement, on peut considérer la fin du blé d'Inde pâteux et sans goût. C'est une bonne nouvelle pour les consommateurs québécois.

• Encore des rumeurs d'élections au gouvernement fédéral continuent toujours de courir sur la colline parlementaire. On sait que plusieurs organisateurs politiques ne verraient pas cela de la même facon.

• Le chômage au Québec a encore continué de monter en flèche. Cette fois, il a atteint les 10.3%.

En fin de semaine, deux événements à souligner. Il y aura le festival de la pomme à Hemmingford et l'exposition des fermières de St-Anicet.

Décès de l'abbé Léger

M. l'abbé Roland Léger est décédé à l'hôpital de Repentigny, le dimanche 7 août 1977. Il était âgé de 70 ans et comptait 42 années de sacerdoce.

Il a été exposé au Salon funéraire Bissonnette aux Cèdres; et les funérailles ont eu lieu dans cette paroisse, le mercredi 10 août.

Notes Biographiques

L'abbé Roland Léger est né aux Cèdres le 22 novembre 1906 et a été ordonné prêtre le 16 juin 1935.

Après trois ans d'enseignement au Séminaire de Valleyfield, il fut vicaire dans quelques paroisses; puis il devint curé à Pointe-Fortune de 1947 à 1957; à Saint-Stanislas de 1957 à 1965; à Saint-Clet pendant l'année 1965-1966.

Il avait pris sa retraite depuis 1966.

Le Service diocésain d'Information

Ormstown en bref

Nouveau conseiller:

A une session spéciale du conseil du Village d'Ormstown tenue le 9 août dernier, M. James White a été nommé conseiller pour remplacer M. Jack Taylor, décédé le 27 juillet dernier.

Cours:

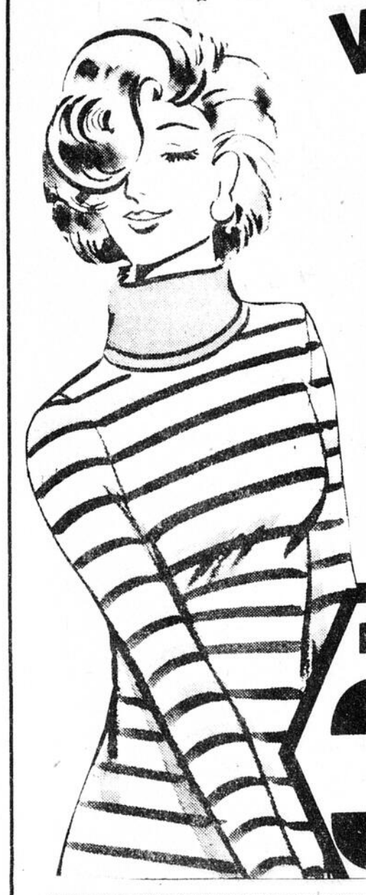
Des cours de ballet-jazz seront donnés à la salle "Les Quatre Saisons" à compter du début du mois de septembre. Pour de plus amples informations, il s'agit de contacter Mme Madeleine Greig à 829-2221 ou 829-2237

Korvette

1, RUE HENDERSON (VOISIN DU METRO MENARD) HUNTINGDON

ACTION 77

VENTE VENTE VENTE VENTE



LOT DE GILETS POUR DAMES

Vaste choix de modèles et de couleurs. [Solde de manufacturier]. Grandeurs P.M.G.

PRIX CHOC 3.88

ALBUM A PHOTOS 1.87

8 feuilles auto-adhésives, relieure en spirale, fabriqué au Canada. Reg. $2.49

COTON TIGES WHITE CROSS

Boite de 180 bâtonnets ouattés.

RÉG. 99¢ VENTE - SALE .57

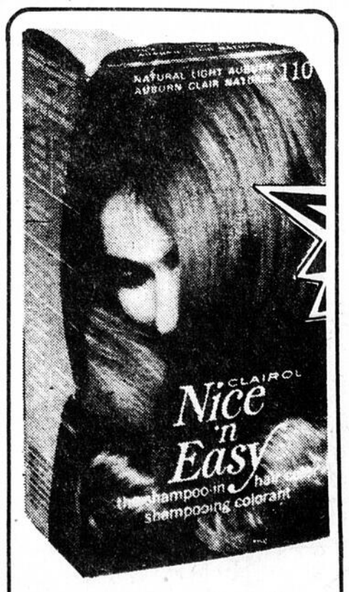
VERRES A COKE

9 verres de 7 oz. Reg. 1.99 SPECIAL Pqt. de 9 $1.27

PANTOUFLES ACRYLIQUE

Pantoufles de tricot 100% acrylique pour hommes ou dames et jeunes filles, grandeur universelle, couleur de beige, bleu, rouge ou royal.

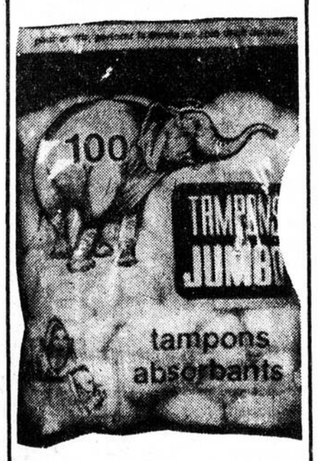
RÉG. $2.99 PRIX CHOC 1.88



SHAMPOOING COLORANT

Nice 'N Easy format de 4 onces. 16 teintures au choix.

SPECIAL 1.77



SAC DE BOULES DE OUATE JUMBO

Tampons absorbants et extra-doux - 100 tampons JUMBO.

Reg. $1.69

SPECIAL .99

DESODORISANT A BILLE "SAFEDAY"

NOUVEAU DEODORISANT A DOUX PARFUM AVEC BILLE EXTRA LARGE.

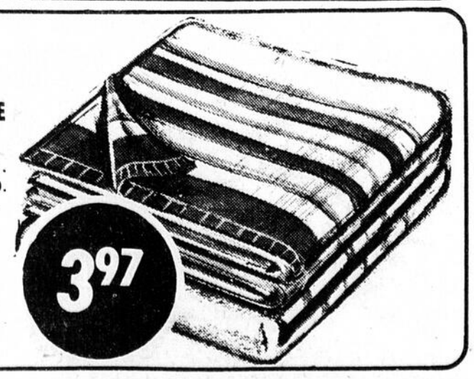
1.27

DRAP DE FLANELLE

100% coton. Grandeur 70x90. Rayé ton pastel.

Reg. $5.99

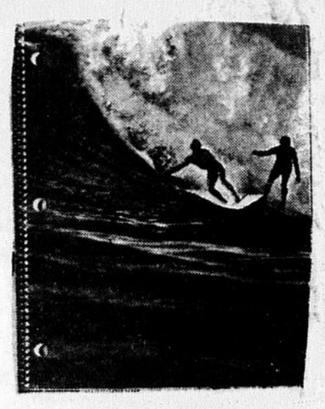
SPECIAL 3.97



CAHIER AVEC RELIURE SPIRALE

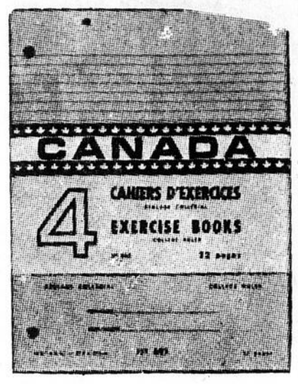
Ligné avec marge. 3 trous. Choix de plusieurs couvertures différentes.

REG. $1.19 PRIX KORVETTE 2/1.17



CAHIERS D'EXERCICES

Quatre (4) cahiers d'exercices lignés, trois (3) trous, sous bande.



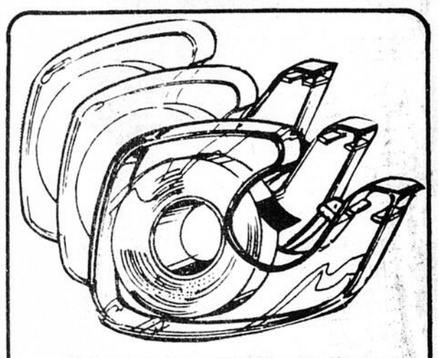
REG. $1.19 PRIX KORVETTE 67¢

FEUILLES MOBILES "250"

PAQUET DE 250 FEUILLES, 3 TROUS POUR LES CAHIERS A ANNEAUX 8½ x 11.

PRIX KORVETTE

PRIX RÉGULIER 1.49 1.17



RUBAN CELLULOSE

Avec distributeur, format ½" x 1000'. Reg. .59c ch

SPECIAL 3 POUR .99

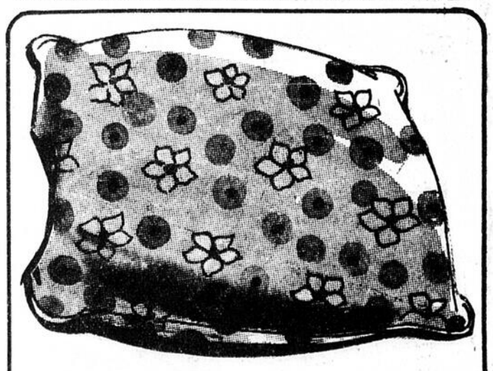
REG. $1.49 PRIX SOLEIL 88c

SHAMPOOING WOODBURY

Format 450 ml. Choix de plusieurs parfums

SERVICE À DÎNER DE 20 MORCEAUX

Motif géométrique. Ton de bleu, gris ou vert sur fond blanc. Comprenant : 4 assiettes à viande, 4 plats à soupe, 4 assiettes à dessert, 4 tasses, 4 soucoupes.



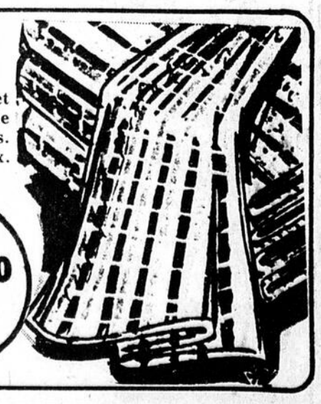
OREILLERS DE CAOUTCHOUC-MOUSSE

Recouverts d'un imprimé fleuri.

Reg. $2.99 SPECIAL 1.66

SERVIETTES A MAINS

De couleurs vives et attrayantes, choix de quadrillés ou rayés. Grandeur approx. 15" x 26".



REG. 99¢ 2/1.00